

IKEDA

IKEDA CITY LIVING GUIDE

Sổ tay tiện ích cuộc sống
2020

Hướng dẫn Thành phố Ikeda 2

Trong trường hợp khẩn cấp 10

Các thủ tục cần thiết 17

Lương hưu • Bảo hiểm quốc dân •
Thuế thị dân 26

Nuôi trẻ • Giáo dục • Trường học 33

Phúc lợi • Sức khỏe 39

Chăm sóc người cao tuổi 48

Xây dựng và phát triển thành phố 52

Môi trường và nước máy/nước thải
54

Văn hoá – Thể thao 59

Chính quyền Thành phố
• Hội đồng nhà dân • Bầu cử 60

Tư vấn dành cho công dân
Thành phố 63

(Tổ chức phi lợi nhuận)
Hiệp hội ý sĩ Thành phố Ikeda 68



Sổ tay tiện ích cuộc sống

[INDEX]

●Hướng dẫn Thành phố Ikeda

Hướng dẫn về các phòng ban.....2
Ikeda - Thành phố luôn hỗ trợ việc nuôi dạy con
.....5

Hướng dẫn về các cơ sở của thành phố Ikeda.....7
Lịch sự kiện lễ hội.....9

●Trong trường hợp khẩn cấp

Cấp cứu y tế.....10
Phòng cháy chữa cháy.....11
Phòng chống tội phạm.....11
“Tương trợ lẫn nhau” trong khu vực.....12
“Trợ giúp công” từ cơ quan hành chính.....12
“Tự cứu giúp mình” tại nhà.....13
Sử dụng My time line để đề phòng thảm họa thiên
tai.....13
Đang củng cố hệ thống phòng chống tội phạm và khi có
thảm họa thiên tai14
Phương pháp lấy thông tin khi có thiên tai.....14
Địa điểm lánh nạn khi có thảm họa thiên tai.....15

●Các thủ tục cần thiết

Đăng ký hộ tịch·Khai báo địa chỉ chỗ ở.....17
Thẻ My number (Thẻ mã số cá nhân)19
Đăng ký con dấu.....21
Các loại giấy chứng nhận22
Gia hạn giấy chứng nhận người vĩnh trú đặc biệt
- Thẻ cư trú.....25

●Lương hưu· Bảo hiểm quốc dân·

Thuế thị dân
Lương hưu.....26
Bảo hiểm sức khỏe quốc dân.....28
Thuế thị dân31

●Nuôi trẻ· Giáo dục· Trường học

Trường học trợ cấp nuôi trẻ33
về nhà trẻ34
Giáo dục và trường học36

●Phúc lợi· Sức khỏe

Cẩm nang cho công dân là người khuyết tật.....39
Gia đình bố/mẹ đơn thân.....44
Hỗ trợ phúc lợi.....45
Y tế và sức khỏe.....45

●Chăm sóc người cao tuổi

Người cao tuổi.....48
Bảo hiểm chăm sóc điều dưỡng.....48

●Xây dựng và phát triển thành phố

Vì những người làm việc.....52
Nhà ở v.v.....52
Giao thông.....53

●Môi trường và nước máy/nước thải

Rác thải.....54
Rác thải và tái chế.....55
Vật nuôi.....56
Nước máy và nước thải.....56
Hậu sự.....58

●Văn hóa· Thể thao

Cùng nhau đổ mồ hôi, thật là tốt!.....59

●Chính quyền Thành phố· Hội đồng nhân dân· Bầu cử

Cung cấp thông tin về chính quyền thành phố.....60
Chính quyền thành phố lắng nghe tiếng nói của công
dân.....61
Quốc hội.....62

●Tur vấn dành cho công dân Thành phố

Tư vấn dành cho công dân thành phố.....63

●(Tổ chức phi lợi nhuận) Hiệp hội y sĩ Thành phố Ikeda

Hiệp hội y sĩ thành phố Ikeda.....68
Hiệp hội y sĩ chuyên khoa nha thành phố Ikeda.....70

Hướng dẫn này được phát hành theo
thông tin tại thời điểm ngày 1/ 8/ 2020.
Tuy theo tình hình xã hội, hướng dẫn
có thể sẽ thay đổi

Hướng dẫn về các phòng ban

Có đăng tải danh sách các phòng ban.

Trường hợp không biết phòng ban phụ trách mà mình cần v.v., xin hãy gọi đến số điện thoại đại diện của trụ sở hành

chính.

Trụ sở hành chính thành phố Ikeda 〒563-8666 Ikeda shi,

Jonan 1 chome, 1-1 ☎072-752-1111

FAX:072-752-9785

Văn phòng thị trường	Phòng thư ký ☎072-754-6201	Thư ký của thị trường/phó thị trường sử dụng danh nghĩa này để tôn vinh, khen thưởng, tài trợ v.v.
	Phòng xúc tiến quảng bá thành phố ☎072-754-6202	Phổ biến thông tin của chính quyền thành phố, phối hợp với cơ quan truyền thông, lập kế hoạch quảng bá thành phố
	Phòng tư vấn hành chính thành phố ☎072-754-6200	Tư vấn, trao đổi với người dân, thảo luận về các vấn đề chuyên môn, công bố thông tin, bảo vệ thông tin cá nhân, quản lý văn thư
	Phòng quản lý nguy cơ ☎072-754-6263	Đưa ra các biện pháp phòng chống thiên tai, các biện pháp bảo vệ hòa bình và an ninh, tuần tra an ninh, bảo vệ quốc dân
	Phòng xúc tiến sinh hoạt cộng đồng ☎072-754-6641	Xúc tiến hoạt động cộng đồng, các hoạt động công ích, lập cơ sở hội hợp của khu vực, thành lập chế độ phân quyền khu vực
	Phòng trợ cấp tiền định ngạch đặc biệt ☎072-754-6611	Trợ cấp tiền định ngạch đặc biệt
Ban chính sách tổng hợp	Phòng chính sách kế hoạch SDGs ☎072-754-6213	Kế hoạch tổng thể và tầm nhìn cơ bản/các kế hoạch cơ bản khác cho chính quyền thành phố, quản lý hành chính diện rộng, phân quyền khu vực, thúc đẩy khôi phục địa phương dựa trên SDGs
	Phòng chiến lược ICT ☎072-754-6215	Thúc đẩy chính sách thông tin, lập kế hoạch/điều phối toàn diện hệ thống thông tin, quản lý/sử dụng thủ tục hành chính trực tuyến, sử dụng công nghệ truyền thông thông tin hiện đại
	Phòng tài chính ☎072-754-6103	Lập ngân sách/lập kế hoạch tài chính, lập kế hoạch đầu tư như phát hành trái phiếu, thuế phân bổ cho địa phương, đưa thuyền máy
	Phòng xúc tiến cải cách hành chính và tài chính ☎072-754-7003	Cải cách hành chính/tài chính, đánh giá hành chính, tổ chức hành chính/phân bổ nghiệp vụ, thủ tục lấy ý kiến cộng đồng, quy định thủ tục hành chính
	Phòng pháp chế ☎072-754-6214	Nghiên cứu, vận dụng giải thích pháp luật/quy định, thẩm tra và công bố việc ban hành, sửa đổi/bãi bỏ các điều lệ/quy tắc
Ban tổng vụ	Phòng tổng vụ Quản lý tòa nhà chính phủ ☎072-754-6220 Quản lý tài sản ☎072-754-6260 Thống kê ☎072-754-6444	Quản lý tòa nhà chính phủ, xe quản lý tập trung, quản lý hành chính, điều tra thống kê, quản lý tài sản
	Phòng nhân sự ☎072-754-6203	Nhân sự, lương, đào tạo, phúc lợi y tế
	Phòng kiểm tra kế hoạch ☎072-754-6221	Ký kết những hợp đồng như hợp đồng thầu xây dựng/ủy thác nghiệp vụ/mua hàng hoá, kiểm tra năng lực/lựa chọn nhà thầu, kiểm định công trình xây dựng
	Phòng thuế vụ Thuế thị dân ☎072-754-6222 Đất đai ☎072-754-6223 Nhà cửa ☎072-754-6224	Áp thuế thị dân v.v., cấp giấy chứng nhận thuế v.v., thiết lập/sửa đổi và bãi bỏ các quy định về thuế thị dân v.v.

	Thuế xe ô tô hạng nhẹ ☎072-754-5255		
	Phòng nộp thuế ☎072-754-6225	Thu thuế thị dân v.v./tư vấn nộp thuế/độc thúc/xử lý việc chậm nộp thuế/hoàn trả tiền thuế nộp quá mức do sai, cấp giấy chứng nhận nộp thuế	
	Trung tâm thu hồi nợ ☎072-754-6068	Điều chỉnh và xử lý việc chậm nộp các khoản nợ của thành phố	
Ban sử dụng thị dân	Phòng phụ trách tổng hợp ☎072-754-6243	Khai báo chuyển nơi cư trú, cấp các loại giấy chứng nhận, đăng ký hộ tịch, đăng ký con dấu, hiển thị nơi cư trú, dịch vụ tang lễ của thành phố, nghĩa địa/nghĩa trang thành phố, cấp phát hộ chiếu, thẻ mã số cá nhân	
	Phòng quản lý sân bay, du lịch Sân bay ☎072-754-6271 Du lịch ☎072-754-6244	Hoạt hóa vùng quanh sân bay, đưa ra biện pháp chống tiếng ồn của máy bay, thi hành biện pháp xúc tiến du lịch, tổ chức các loại sự kiện như lễ hội dân phố v.v.	
	Phòng lao động công thương Công thương nghiệp ☎072-754-6241 Lao động-Đời sống tiêu thụ ☎072-754-6230 Quyển góp ☎072-754-7005	Chấn hưng công thương nghiệp, hỗ trợ khởi nghiệp, cho vay vốn, bảo vệ người tiêu dùng, tư vấn lao động, hỗ trợ việc làm, quyên góp cho việc xây dựng thành phố	
	Phòng nhân quyền-văn hoá quốc tế Nhân quyền- Bình đẳng giới ☎072-754-6231 Văn hóa – Quốc tế ☎072-754-6232	Đưa ra chính sách nhân quyền, bình đẳng giới, chấn hưng văn hóa, giao lưu thành phố kết nghĩa, trung tâm giao lưu quốc tế, trung tâm giao lưu văn hóa và nhân quyền	
	Phòng chính sách môi trường Biện pháp đối với vấn đề ấm lên toàn cầu ☎072-754-6242 Giảm lượng rác ☎072-754-6240 Ô nhiễm ☎072-754-6647	Đưa ra chính sách về môi trường, làm đẹp môi trường, tái chế, đăng ký nuôi thú cưng, hướng dẫn/kiểm soát ô nhiễm, hướng dẫn quản lý các lô đất trống/chỗ để vật tư v.v.	
	Trung tâm nghiệp vụ ☎072-752-5580	Thu gom, vận chuyển rác và chất thải từ người, giám sát và xử lý các trường hợp đổ rác bất hợp pháp	
	Trung tâm Xanh ☎072-751-0501	Lập kế hoạch và thực hiện công tác xử lý rác thải, quản lý bảo trì trung tâm xử lý rác	
	Ban phúc lợi	Phòng người cao tuổi-Tổng vụ phúc lợi Người cao tuổi ☎072-754-6123 Đoàn thể phúc lợi ☎072-754-6250	Đưa ra các chính sách phúc lợi cho người cao tuổi, ủy viên dân sinh/ủy viên trẻ em, tổ chức sự kiện dành cho người cao tuổi, xác nhận an toàn cho người cao tuổi, xe buýt phúc lợi đưa đón đến các cơ sở chăm sóc
		Phòng phúc lợi đời sống ☎072-754-6251 ☎072-752-1316	Bảo hộ đời sống, cho vay/trợ cấp các loại phúc lợi, hỗ trợ việc làm, hỗ trợ tư vấn giúp tự lập cho những người gặp khó khăn trong đời sống, trợ cấp tiền để bảo đảm có chỗ ở
		Phòng phúc lợi người khuyết tật ☎072-754-6255	Các loại trợ cấp khác nhau cho người khuyết tật, tư vấn cho người khuyết tật, điều phối liên lạc với các tổ chức liên quan đến người khuyết tật

	Phòng bảo hiểm chăm sóc Chứng nhận ☎072-754-6257 Trợ cấp ☎072-754-6228	Điều kiện/trợ cấp bảo hiểm chăm sóc, chứng nhận cần chăm sóc, áp đặt và thu phí bảo hiểm chăm sóc
	Phòng hỗ trợ khu vực Dự phòng chăm sóc ☎072-754-6288 Hướng dẫn doanh nghiệp ☎072-754-6256	Dự phòng chăm sóc, hướng dẫn doanh nghiệp
	Phòng bảo hiểm quốc dân-Lương hưu Bảo hiểm sức khỏe quốc dân ☎072-754-6253 Lương hưu quốc dân ☎072-754-6395	Điều kiện/trợ cấp bảo hiểm y tế quốc dân, áp đặt và thu phí bảo hiểm y tế quốc dân, lương hưu quốc dân
	Phòng bảo hiểm y tế ☎072-754-6258	Chăm sóc y tế cho người già, trợ cấp các loại chi phí y tế phúc lợi
Ban sức khỏe – Trẻ em	Phòng chính sách cho trẻ em và thanh thiếu niên ☎072-754-7004	Các chính sách hỗ trợ nuôi dạy trẻ, các chính sách cho thanh niên trong biện pháp chống giảm tỷ lệ sinh, phê duyệt nhà trẻ/trường mẫu giáo được chứng nhận
	Phòng hỗ trợ nuôi dạy con Trợ cấp nuôi con ☎072-754-6525 Trợ cấp trẻ em Hội trẻ em cha mẹ vắng nhà ☎072-754-6252 Tư vấn về trẻ em và gia đình ☎072-754-6401	Trợ cấp trẻ em, trợ cấp nuôi dưỡng trẻ em, tư vấn cho gia đình có trẻ em, hỗ trợ gia đình đơn thân, Hội trẻ em cha mẹ vắng nhà, hỗ trợ nuôi dạy trẻ
	Phòng phụ trách về trông giữ trẻ nhỏ ☎072-754-6208	Giải quyết các vấn đề như vào nhà trẻ/tiếp tục đi nhà trẻ, thu phí trông giữ trẻ/xử lý nộp phí chậm, hướng dẫn trông giữ chăm sóc trẻ, trông giữ chăm sóc trẻ cần hỗ trợ đặc biệt
	Phòng hỗ trợ phát triển ☎072-754-6102	Tư vấn phát triển, hỗ trợ ngoại trú cho trẻ khuyết tật, trợ cấp nuôi dưỡng trẻ đặc biệt, trợ cấp phúc lợi cho trẻ khuyết tật, quản lý và vận hành trường Yamabato
	Phòng tăng cường sức khỏe ☎072-754-6034 Phòng chủng ngừa ☎072-754-6031 Liên quan đến nha khoa ☎072-754-6033 Bây sắc câu vòng ☎072-754-6037 Điện thoại chuyên dùng cho tư vấn ☎072-754-6039	Bảo vệ sức khỏe mẹ và con, chủng ngừa, khám sức khỏe, khám các loại bệnh như khám ung thư v.v., phòng ngừa các bệnh do thói quen sinh hoạt, phòng bệnh truyền nhiễm v.v., cung cấp thông tin và tư vấn về nuôi dạy trẻ em
	Cơ quan y tế khám chữa vào ngày nghỉ ☎072-752-1551	Khám chữa bệnh đột xuất vào ngày nghỉ, khám các loại bệnh như khám ung thư v.v., đào tạo kỹ năng
	Phòng chính sách đô thị Kế hoạch đô thị ☎072-754-6262 Nhà ở ☎072-754-6283	Lập đề án/nghiên cứu quy hoạch đô thị, cảnh quan, phát triển đô thị, chính sách nhà ở, nhà ở do nhà nước quản lý, biện pháp đối với nhà không có người ở
	Phòng kiến trúc công cộng ☎072-754-6276	Thiết kế/giám sát xây dựng/bảo trì các tòa nhà của thành phố, phối hợp quản lý thích hợp các cơ sở công v.v.
	Phòng hướng dẫn thăm định ☎072-754-6339	Tiếp nhận/kiểm tra việc xin xác nhận kiến trúc xây dựng, hướng dẫn kiến trúc xây dựng, chỉ đạo chẩn đoán động đất/thiết kế/hỗ trợ tu sửa, hoạt động phát triển/ hợp đồng kiến trúc xây dựng v.v.
Phòng xúc tiến xây dựng thành phố		

	Phòng hành chính nông nghiệp ☎072-754-6152	Chấn hưng nông nghiệp và nghệ thuật làm vườn, đưa ra các biện pháp để ổn định thu nhập từ kinh doanh, các biện pháp chống chim thú phá hoại mùa màng
Phòng quy hoạch đô thị	Phòng quản lý công trình xây dựng công cộng ☎072-754-6270	Quản lý bảo trì đường thành phố, cho phép chiếm dụng, quản lý đèn đường và gương lồi, quản lý bảo trì sông ngòi
	Phòng giao thông đường lộ Giao thông ☎072-754-6281 Đường lộ ☎072-754-6274	Chính sách giao thông, phổ biến an toàn giao thông, lập kế hoạch hoàn thiện cầu đường thành phố
	Phòng công viên Xanh Công viên ☎072-754-6275 Xanh hóa ☎072-754-6686	Xúc tiến phủ xanh, bảo tồn núi rừng, bảo tồn cảnh quan Satsuki-yama, quy hoạch/thiết kế thi công công viên thành phố, quản lý bảo trì công viên
Phòng quản lý kê toán	☎072-754-6117	Thẩm tra các văn bản ra lệnh chi tiền, thẩm tra các tổ chức tài chính, sắp xếp và lưu trữ bảo quản các chứng từ thu/chi, lập báo cáo tài chính quyết toán
Trụ sở phòng cháy chữa cháy	Phòng tổng vụ ☎072-754-3508	Điều chỉnh tổ chức/chế độ/kế hoạch phòng cháy chữa cháy, đội phòng cháy chữa cháy, hiệp hội phòng cháy chữa cháy
	Phòng phòng chống thảm họa ☎072-754-3511	Kiểm tra phòng ngừa các cơ sở chứa chất gây cháy và nguy hiểm, phổ biến thông tin dự phòng, đẩy mạnh phòng cháy chữa cháy tại khu dân cư, việc văn phòng liên quan đến 3 luật bảo vệ an toàn
	Phòng cứu hỏa cấp cứu ☎072-754-3512	Kế hoạch phòng cháy chữa cháy, Cảnh bị đặc biệt trong phòng cháy chữa cháy chữa cháy, kế hoạch bảo trì cơ sở phòng cháy chữa cháy, hợp tác hỗ trợ lẫn nhau về phòng cháy chữa cháy, xúc tiến nâng cao việc cấp cứu, kiểm soát y tế
	Phòng cảnh bị số 1, 2, 3 ☎072-751-0119	Tham gia chữa cháy/kế hoạch cảnh bị, các hoạt động/huấn luyện chữa cháy, thủy lợi dùng cho phòng cháy chữa cháy, điều tra nguyên nhân hỏa hoạn, nghiệp vụ cứu nạn khẩn cấp
	Chi nhánh Hosokawa ☎072-751-7141	
Ban hệ thống cấp thoát nước	Phòng tổng vụ ☎072-754-6131	Nhận thầu/ký kết hợp đồng nhân sự, trả lương, công trường xây dựng v.v.
	Phòng kế hoạch kinh doanh ☎072-754-6069	Dự toán/quyết toán, kế hoạch tài chính/kế hoạch nguồn vốn, lập kế hoạch công tác, đăng ký xin hỗ trợ, quan hệ công chúng/phổ biến thông tin
	Phòng doanh nghiệp ☎072-754-6106	Đo lường lượng nước sử dụng, điều chỉnh/thu phí/xử lý chậm nộp tiền sử dụng nước và xử lý nước thải, tiếp nhận đóng mở van nước
	Phòng quản lý sử dụng đất ☎072-754-6300	Tiền người thụ hưởng phải trả/đóng góp chi trả, xử lý đăng ký/chưa đăng ký quyền sử dụng đất
	Phòng thi công hệ thống cấp nước ☎072-754-6133	Tiếp nhận kiểm tra thi công thiết bị cấp nước/thiết bị thoát nước, thiết kế/thi công/giám sát thi công công trình cấp nước
	Phòng phụ trách lọc nước ☎072-751-8158	Đảm bảo nguồn nước, quản lý bảo trì hệ thống lọc nước, cấp nước, trạm bơm, hồ chứa nước v.v.
	Phòng quản lý chất lượng ☎072-751-8158	Giám sát và kiểm tra chất lượng nước trong đường ống cấp nước, quản lý chất lượng nước như nước đầu vào và đầu ra v.v. của nhà máy xử lý nước thải
	Phòng thi công hệ thống thoát nước ☎072-754-6282	Lập kế hoạch/thiết kế/thi công/quản lý bảo trì các công trình thoát nước
	Nhà máy xử lý nước thải ☎072-751-8577	Lập dự án, lên kế hoạch vận hành nhà máy xử lý nước thải, thiết kế/xây dựng/quản lý bảo trì công trình xử lý nước thải

Văn phòng bệnh viện thành phố Ikeda	Phòng tổng vụ ☎072-751-2881	Nhân sự, trả lương, phúc lợi, quản lý ngân sách, lập kế hoạch và điều chỉnh nghiệp vụ ở bệnh viện
	Phòng quản lý ☎072-751-2881	Nhận thầu/ký hợp đồng, chi phí, thu tịch, quản lý và bảo trì cơ sở vật chất và trang thiết bị
	Phòng quản lý y tế ☎072-751-2881	Tính toán chi phí điều trị ngoại trú/nội trú, làm giấy tờ yêu cầu thanh toán phí y tế, công bố thông tin, tư vấn y tế
	Phòng chính sách kinh doanh ☎072-751-2881	Lập kế hoạch liên quan đến việc kinh doanh của bệnh viện, quyết toán, quản lý hệ thống thông tin
Ban quản lý ủy ban giáo dục	Phòng tổng vụ giáo dục ☎072-754-6290	Hội nghị ủy ban, nhân sự, dự toán/quyết toán, quản lý sửa chữa nâng cấp/thiết kế kiến trúc xây dựng/quản lý cơ sở giáo dục trường học
	Phòng học vụ Học vụ ☎072-754-6291 Bảo vệ sức khỏe ☎072-754-6902	Phụ trách việc đi mẫu giáo/đi học, hỗ trợ giáo dục, khu vực đi học, học bổng, phí trông giữ trẻ mẫu giáo, bảo vệ sức khỏe học đường, trợ cấp tương trợ thiên tai
	Trung tâm cung cấp bữa ăn ở trường ☎072-751-8311	Nấu ăn/phân phối suất ăn học đường, quản lý dinh dưỡng, kế toán tiền ăn ở trường
Ban giáo dục ủy ban giáo dục	Phòng chính sách giáo dục ☎072-754-6294 Đội hỗ trợ giáo dục trẻ em ☎072-754-1105	Kế hoạch chấn hưng giáo dục, tích hợp giáo dục tiểu học và trung học cơ sở, xây dựng cộng đồng giáo dục, sử dụng nhân lực bên ngoài, đánh giá trường học
	Phòng giáo viên ☎072-754-6292	Nhân sự giáo viên, phục vụ, trả lương, giữ an toàn vệ sinh lao động, phúc lợi dành cho giáo viên và nhân viên
	Phòng xúc tiến giáo dục học đường ☎072-754-6293	Khóa học về giáo dục, sách giáo khoa, hướng nghiệp, hướng dẫn và tư vấn cho các sự kiện khác nhau, giáo dục nhân quyền
	Trung tâm giáo dục ☎072-751-4971	Giáo dục thể chất tinh thần lành mạnh cho thanh thiếu niên, hỗ trợ hướng dẫn cho học sinh/nhi đồng, các biện pháp an toàn cho vườn trường, tư vấn giáo dục, đối phó với việc bỏ học, giáo dục thông tin, đào tạo giáo viên, huấn luyện hỗ trợ, tư vấn về việc đi học, tư vấn về việc đi mẫu giáo
	Phòng phụ trách học tập vì cuộc sống Giáo dục xã hội, tài sản văn hóa ☎072-754-6295	Lập kế hoạch giáo dục xã hội, bảo vệ tài sản văn hóa, lập kế hoạch/chấn hưng các hoạt động thể thao/giải trí, biên soạn lịch sử thành phố

Thể thao ☎072-754-6480 Biên soạn lịch sử thành phố ☎072-754-6674	
Hội quán công dân trung tâm ☎072-754-6299	Khóa học giáo dục văn hóa, triển lãm mỹ thuật, các hoạt động triển lãm, tòa nhà cho thuê
Thư viện ☎072-751-2508	Đọc sách/mượn sách thư viện, tư vấn đọc sách, thư viện di động
Ishibashi Plaza ☎072-760-2383	Đọc sách/mượn sách thư viện, tư vấn đọc sách
Bảo tàng tư liệu lịch sử dân gian ☎072-751-3019	Các hoạt động điều tra/nghiên cứu/sưu tầm/bảo tồn/triển lãm tư liệu, hoạt động phổ biến kiến thức
Văn phòng ủy ban quản lý bầu cử ☎072-754-6150	Thực hiện các cuộc bầu cử, chuẩn bị danh sách cử tri, phổ biến thông tin bầu cử
Văn phòng giám sát ☎072-754-6151	Giám sát tình hình quản lý thực hiện công việc, kiểm tra quyết toán, các loại kiểm tra như yêu cầu kiểm tra của người dân đối với chính quyền v.v.
Văn phòng ủy ban nông nghiệp ☎072-754-6152	Thụ lý thẩm tra các yêu cầu về Luật đất đai nông nghiệp, xử lý tranh chấp đất nông nghiệp, hoạt động phổ biến kiến thức liên quan đến nông dân/nông nghiệp
Ủy ban đánh giá thẩm tra tài sản cố định ☎072-752-1111	Quyết định thẩm tra các bất mãn về giá được đăng ký trong sổ thuế tài sản cố định
Văn phòng hội đồng ☎072-754-6170	Vận hành hội nghị chính/hội đồng và các cuộc họp khác, xử lý kiến nghị/thỉnh cầu, soạn thảo biên bản cuộc họp, phát hành bản tin từ hội đồng thành phố

Ikeda - Thành phố luôn hỗ trợ việc nuôi dạy con

Thành phố Ikeda luôn nỗ lực tiến hành những hoạt động hỗ trợ trong phạm vi rộng về nuôi dạy con. Hãy sử dụng những hỗ trợ này để nuôi dạy con và giao lưu một cách vui vẻ.

Hỗ trợ từ thời kỳ mang thai ~ thời kỳ nuôi con

Bảo vệ sức khỏe mẹ và con (Phòng tăng cường sức khỏe)	Lớp học dành cho cha mẹ	Đến nhà thăm em bé	Khóa học về bữa ăn dặm của trẻ em	Bảy sắc cầu vồng
Các y sĩ bảo vệ sức khỏe cộng đồng, nhân viên hộ sinh, bác sĩ dinh dưỡng, bác sĩ vệ sinh răng miệng v.v. sẽ tư vấn về các vấn đề liên quan đến sức khỏe của sản phụ /trẻ sơ sinh và việc dạy nuôi con trong suốt thời gian từ khi mang thai đến thời kỳ nuôi dạy con. Ngoài ra, chúng tôi còn tổ chức các lớp học. (Vui lòng tham khảo trang 46 để biết về các hoạt động chủ yếu) Phòng tăng cường sức khỏe ☎072-754-6034 (Bên trong Trung tâm y tế và phúc lợi tổng hợp)	Có các lớp học thai sản và lớp chuẩn bị làm cha (Chủ nhật) cho những người sắp trở thành cha mẹ. Cần đặt chỗ trước cho lớp chuẩn bị làm cha.	Đối với trẻ dưới 4 tháng tuổi, nhân viên hộ sinh và y sĩ bảo vệ sức khỏe cộng đồng sẽ đến nhà để kiểm tra cân nặng, sức khỏe và tư vấn cách chăm sóc trẻ. Vui lòng xuất trình Phiếu liên lạc sau khi sinh (buru thiếp). Phiếu liên lạc sau khi sinh có trong tập đính kèm của Sổ tay sức khỏe mẹ và con.	“Giai đoạn Gokkun (Nuốt)” là lớp tập ăn đồ ăn dặm cho trẻ từ 5 ~ 8 tháng. “Giai đoạn Kamikami (Nhai)” là lớp dạy nấu ăn với thực đơn cho bé trong giai đoạn 9 tháng tuổi trở đi. lớp “Giai đoạn Kamikami (Nhai)” thì cần đặt chỗ trước và trả phí nguyên liệu nấu ăn.	Đây là quầy cung cấp thông tin và tư vấn về việc nuôi dạy trẻ. Nơi đây được phụ trách bởi giáo viên mẫu giáo chuyên nhiệm có kinh nghiệm trong việc hỗ trợ nuôi dạy trẻ trong khu vực. Vui lòng sử dụng theo cách thức của bản thân như thông qua điện thoại, đến văn phòng, yêu cầu đến thăm nhà v.v. (Vui lòng tham khảo trang 64 để biết thêm chi tiết)




Nơi giao lưu của trẻ em và phụ huynh

Cứ điểm hỗ trợ nuôi dạy trẻ em của khu vực (Quảng trường tụ họp)	Chương trình "Em bé đã đến rồi!"	Tiệc Ichigo	Nhà ăn trẻ em Ikeda
Có 4 quảng trường trong nhà trong thành phố được mở để trẻ nhỏ (chủ yếu là trẻ em từ 0 đến 3 tuổi) và cha mẹ có thể yên tâm và thoải mái dành thời gian cùng nhau vui chơi. Có rất nhiều đồ chơi và sách tranh, và có cả dịch vụ tư vấn về cách nuôi dạy con. Phòng hỗ trợ nuôi dạy con ☎072-754-6252	Thực hiện những chương trình (tổng cộng 4 lần) tìm hiểu về sự kết nối giữa cha mẹ - con cái và cách nuôi dạy con cho các bà mẹ sinh con lần đầu và trẻ sơ sinh từ 2 đến 5 tháng tuổi. Phòng hỗ trợ nuôi dạy con ☎072-754-6401	Tất cả em bé vào tháng sinh nhật tròn 1 tuổi được mời đến tham gia “Tiệc Ichigo”. Tiến hành đọc sách tranh cho trẻ nghe, chơi trò chơi với tay, và trao đổi thông tin giữa các bà mẹ. Phòng hỗ trợ nuôi dạy con ☎072-754-6252	Tại thành phố Ikeda, “Nhà ăn trẻ em” do các tổ chức tư nhân tiến hành được chính quyền thành phố hỗ trợ nhằm mục đích tạo ra một nơi dành cho trẻ em cùng ăn uống với nhau. Vui lòng liên hệ với từng nhà ăn để biết ngày giờ tổ chức và thông tin chi tiết. Phòng chính sách cho trẻ em và thanh thiếu niên ☎072-754-7004
			<ul style="list-style-type: none"> ★Nhà ăn trẻ em Ikeda Iroha Hachizuka 3-15-5A ☎090-3657-6649 ★Nhà ăn trẻ em Ikeda Sakura Toyoshima Kita 1-8-9 Tầng hầm B1 ☎072-747-8355 ★Nhà ăn trẻ em “Terakoya-mae” Uho cho 10-19 ☎090-2044-5660 ★Nhà ăn trẻ em Hohoemi Tateishi cho 8-10 Bên trong Hohoeminosono ☎072-751-9494 ★Nhà ăn Suigetsu Hachizuka 3-6-1 Trung tâm văn hoá nhi đồng Suigetsu ☎072-761-9233 ★Nhà ăn Shibutani Gakuen Satsukigaoka 4-1-1 (Trường trung học cơ sở Shibutani) ☎072-751-1447

Yên tâm! Dễ dàng! Hỗ trợ trông giữ trẻ

Trông giữ trẻ vào ngày nghỉ	Trạm trông giữ và đưa đón trẻ	Phòng trông giữ chăm sóc trẻ bị ốm/sau khi bị ốm	
<p>Trường hợp phụ huynh gặp khó khăn trong việc trông giữ trẻ tại nhà vào Chủ nhật và ngày lễ do phải đi làm v.v., chúng tôi tổ chức trông giữ trẻ vào ngày nghỉ dành cho đối tượng là trẻ em đang đi nhà trẻ thuộc thành phố Ikeda.</p> <p>Phòng phụ trách về trông giữ trẻ nhỏ ☎072-754-6208</p> <p>Địa điểm Trạm trông giữ trẻ trước nha ga Ikeda “Karugamo”</p> <p>Thời gian 7:30 sáng~6:30 chiều</p> <p>Đối tượng Trẻ em đang đi nhà trẻ/vườn trẻ trong thành phố Ikeda</p> <p>Trẻ sau khi sinh 2 tháng~Trẻ trước khi đi học</p> <p>Chi phí 3,000yên/1 lần</p>	<p>Thành phố Ikeda có trạm trông giữ và đưa đón trẻ, nơi đây có dịch vụ đưa đón bằng xe buýt cho trẻ nhỏ đến nhà trẻ v.v. trong phạm vi quy định. Bạn cũng có thể sử dụng dịch vụ của trạm trông giữ và đưa đón để đưa đón trẻ đến nhà trẻ ở cách xa nhà. (Mất phí)</p> <p>Phòng phụ trách về trông giữ trẻ nhỏ ☎072-754-6208</p>	<p>Nhận trông giữ tạm thời trẻ em từ 57 ngày tuổi đến học sinh học lớp 6 tiểu học mà chưa hồi phục do ốm và hiện thời không có thay đổi đột ngột về triệu chứng bệnh, ngoài ra còn nhận trông giữ trẻ đang trong giai đoạn hồi phục.</p> <p>Chúng tôi không thể nhận giữ trẻ bị các bệnh như sởi hay thủy đậu.</p> <p>Phòng trông giữ chăm sóc trẻ bị ốm/sau khi bị ốm ☎072-754-6626</p> <p>Phòng phụ trách về trông giữ trẻ nhỏ ☎072-754-6208</p>	<p style="text-align: center;"><u>Quy trình sử dụng</u></p> <p style="text-align: center;">1</p> <p>Hoàn tất việc đăng ký trước tại các nhà trẻ trong thành phố hay Phòng phụ trách về trông giữ trẻ nhỏ.</p> <p style="text-align: center;">2</p> <p>Xác nhận tình trạng sức khỏe và chỗ trống với Phòng trông giữ chăm sóc trẻ bị ốm/sau khi bị ốm xem có thể sử dụng được hay không, và đặt trước muộn nhất vào 5:45 chiều ngày hôm trước hoặc 10:00 sáng của ngày gửi trẻ ngày.</p> <p style="text-align: center;">3</p> <p>Đến bệnh viện khám và nhận phiếu cung cấp thông tin y tế.</p>

Có thể sử dụng những công cụ hỗ trợ nuôi dạy trẻ

Ghi chép lưu trữ lại sự phát triển của trẻ bằng Ikeda_s !	Su-kids Ikeda [Trang web trên điện thoại di động]	kodomoto Ikeda [Trang web hỗ trợ nuôi dạy con]
<p>Ikeda_s là tập hồ sơ ghi chép lưu trữ lại sự tăng trưởng/phát triển được sử dụng như phiên bản mở rộng của Sổ tay sức khỏe mẹ và con. Vì là định dạng tệp kích thước A4, nên có thể sử dụng bằng cách kẹp vào đó các tờ giấy tự làm hoặc tài liệu v.v. nhận được từ bệnh viện.</p> <p>Ứng dụng bao gồm hai phần: "Face Sheet" - nơi điền thông tin kiểm tra sức khỏe trẻ sơ sinh, nhà trẻ/trường học, cơ quan y tế khám chữa bệnh v.v. và "Tình trạng hiện tại" - nơi điền những nội dung liên quan đến việc vận động, giao tiếp và sinh hoạt v.v. của trẻ. Ngoài ra còn có dịch vụ điện tử "e-Ikeda_s" bổ sung các chức năng mà sách giấy không có.</p> <p>Phòng hỗ trợ phát triển ☎072-754-6102</p> 	<p>Chúng tôi đặt tên trang với những suy nghĩ như “Tôi thích trẻ con!” , “Tôi yêu mến thành phố Ikeda!”...</p> <p>Trang đăng tải những nội dung hữu ích cho việc nuôi dạy trẻ em như thông tin về các sân chơi cho trẻ em trong khu vực.</p> <p>Phòng hỗ trợ nuôi dạy con ☎072-754-6252</p> 	<p>http://ikeda.kodomoto.org/</p> <p>Ngoài việc giới thiệu thông tin và cơ sở hỗ trợ nuôi dạy con, còn đăng tải những thông tin khác như những địa điểm có thể dẫn trẻ đến vui chơi ở thành phố Ikeda, thông tin mới nhất về nuôi dạy trẻ như bài viết về những nỗ lực nuôi dạy trẻ hay các trang trao đổi giữa những ông bố và bà mẹ v.v.. Thông tin cũng được phát trên nhiều mạng xã hội khác.</p> <p>Xin mời bạn sử dụng nhé!</p> <p>Phòng chính sách cho trẻ em và thanh thiếu niên ☎072-754-7004</p> <p>Facebook https://www.facebook.com/kodomoto.ikeda</p> <p>twitter @kodomoto_ikeda</p> <p>LINE kodomotoいけだ</p> 

Hướng dẫn về các cơ sở của thành phố Ikeda

Xin giới thiệu về những nơi khiến mọi người cảm nhận được “Thiên nhiên, lịch sử và văn hóa” của thành phố Ikeda

Nào chúng ta cùng tìm hiểu về thành phố Ikeda của chúng ta

Sở thú Satsukiya

Địa điểm: Ayaha 2-5-33 Điện thoại: 072-753-2813

Trung tâm quản lý công viên xanh Satsukiya (Sở thú)

Sở thú có nhiều ♡ nhất thế giới

Sở thú Satsukiya rộng 4,500m². Có các động vật quý hiếm từ Úc như gấu túi (wombat) hay chuột túi (kangaroo), có rất nhiều nơi để tham quan như khu vực tiếp xúc gần gũi với động vật v.v. Bạn chắc chắn có thể tận hưởng một ngày nhàn nhã và thảnh thơi ở đây.

Trung tâm văn hóa thiếu nhi Satsukiya

Địa điểm: Ayaha 2-5-9 Điện thoại: 072-752-6301

Đây là bảo tàng khoa học với một cung thiên văn. Ngoài các lớp học thực nghiệm khoa học và các buổi quan sát thiên nhiên, với quan điểm coi trọng việc "trau dồi khả năng sinh tồn của trẻ" và trải nghiệm, chúng tôi cung cấp các chương trình định hướng trải nghiệm như làm thủ công hay nấu ăn, hoạt động ngoài trời, biểu diễn kịch rối và hòa nhạc cũng như tổ chức các sự kiện dành cho trẻ chưa đi nhà trẻ và phụ huynh.

Sân bay Quốc tế Osaka

Điện thoại: 06-6856-6781

Sân bay chính cho tuyến nội địa của Kansai

Đài quan sát ở sân bay quốc tế Osaka là một hành lang gỗ dài 400m mang đến cảm giác phóng khoáng, là địa điểm nổi tiếng được yêu thích, nơi bạn có thể thưởng ngoạn hoa cỏ bốn mùa cũng như âm thanh khi máy bay xuất phát.

Tháng 8 năm 2020 khai trương toàn bộ tòa nhà ga cuối.

Bảo tàng tư liệu lịch sử dân gian

Địa điểm: Satsukigaoka 1-10-12 Điện thoại: 072-751-3019

Là nơi thu thập, lưu trữ, tìm hiểu và trưng bày các tư liệu về thành phố Ikeda. Chúng tôi cũng tổ chức các cuộc triển lãm định kỳ, triển lãm theo kế hoạch, triển lãm đặc biệt hay các hội thảo v.v ở đây

Humobility World (Thế giới di động)

Địa điểm: Daihatsu cho 1-1 Điện thoại: 072-754-3048

Tổ chức cho mọi người tham quan vào thứ Bảy hàng tuần

Đây là bảo tàng lịch sử được mở ra để kỷ niệm tròn 100 năm ngày thành lập Công ty cổ phần Daihatsu Kogyo. Tại đây giới thiệu những chiếc xe cổ từ những ngày tháng đầu tiên xe Daihatsu mới được sản xuất cùng với bối cảnh lịch sử lúc đó. Ngoài ra, có rất nhiều góc trải nghiệm giúp tận

hưởng cảm giác chơi trò chơi, chẳng hạn như thiết kế thời trang cho xe hay thiết kế ô tô v.v.

Vườn bách thảo xanh hóa đô thị

Địa điểm: Satsukigaoka 5-2-5 Điện thoại: 072-752-7082

Có nhiều loại khu vườn mẫu khác nhau như nhà kính, để bạn có thể thưởng thức các loại hoa cỏ theo mùa, ngoài ra các cuộc triển lãm và hội thảo v.v. được tổ chức quanh năm.

Công viên di tích lâu đài Ikeda

Địa điểm: Shiroyama cho 3-46 Điện thoại: 072-753-2767

Một nơi thư giãn dành cho cư dân thành phố Ikeda.

Địa điểm này là di tích lâu đài của ngài Ikeda, người cai trị toàn bộ khu vực thành phố Ikeda vào thời kỳ Muromachi, nay được xây dựng thành công viên và bắt đầu mở cửa vào tháng 4 năm 2000. Từ nhà nghỉ chân có đài quan sát kiểu Yagura, có thể chiêm ngưỡng không chỉ thành phố Ikeda mà còn ngắm nhìn được cầu Shininagawa (Big Harp) trên đường cao tốc Hanshin hay khuôn viên công viên.

Công viên Suigetsu

Địa điểm: Hachizuka 3-6-1 Điện thoại: 072-751-3070

(Trung tâm quản lý công viên đô thị)

Đây là công viên được nhiều người biết đến như một ốc đảo xanh trong lòng thành phố. Ở đây có Saihotei và Sekibo là 2 món quà do thành phố kết nghĩa hữu nghị Tô Châu của Trung Quốc tặng, và những loài hoa đại diện cho mùa như hoa mơ và hoa diên vĩ khiến du khách luôn được mãn nhãn.

Bảo tàng chuyện hài (Rakugo Museum)

Địa điểm: Sakaehonmachi 7-3 Điện thoại: 072-753-4440

Bảo tàng Rakugo Ikeda là bảo tàng do thành phố thành lập đầu tiên ở Nhật Bản vào tháng 4 năm 2007, nơi đây trưng bày các tư liệu về Kamigata Rakugo và đã được khai trương với tên gọi "Thành phố của Rakugo - Ikeda". Trong bảo tàng, có góc triển lãm và góc để bạn có thể xem video giới thiệu Rakugo hay xem DVD và CD của những người kể chuyện Rakugo mà mình yêu thích.

Ikeda Gofukuza (Nhà hát ca múa kịch Ikeda)

Địa điểm: Sakaehonmachi 6-15 Điện thoại: 072-752-0529

Nhà hát được xây dựng vào thời Meiji, thân thuộc với nhiều người dân bình thường như một nhà hát đại chúng. Ở đây tổ chức liên tục những vở kịch đại chúng gồm những vở kịch và chương trình khiêu vũ lộng lẫy vào

mỗi ngày mỗi đêm.

Chùa Kyuanji

Địa điểm: Fushio cho 697 Điện thoại: 072-752-1857

Được xây dựng vào thời Nara, với cổng Lâu Môn được tán thưởng là cổng thanh nhã nhất, và được công nhận là tài sản văn hóa quan trọng của quốc gia. Xếp thứ tự 12 trong thánh địa thiêng liêng của Chùa hoa Kansai. Nơi đây còn được gọi là Chùa Hoa (Hana no Otera) vì hoa nở thắm suốt bốn mùa.

Thư viện thành phố Ikeda

Địa điểm: Kureha cho 1-1 Điện thoại: 072-751-2508

Vào năm 2019, thư viện mới đã được khai trương tại tầng 3 trung tâm thương mại "Sun City Ikeda" trước ga Hankyu Ikeda. Không gian một tầng rộng lớn kết nối trực tiếp với Ga Ikeda, có bộ sưu tập khoảng 110,000 cuốn sách với nhiều thể loại khác nhau. Thư viện mở cửa hàng ngày, trừ mỗi tháng một lần vào ngày dọn dẹp và các ngày nghỉ cuối năm, đầu năm mới.

Dưới đây là những thông tin về những điểm tham quan thú vị

Lịch sự kiện lễ hội

Thành phố Ikeda trong suốt 1 năm có rất nhiều sự kiện lễ hội được tổ chức. Nào chúng ta hãy cùng nhau thưởng thức các sự kiện lễ hội theo từng mùa!

Đầu tháng 4

Lễ hội Sakura

Địa điểm: Công viên xanh Satsukiyama, công viên di tích lâu đài Ikeda

Tại công viên xanh Satsukiyama, lễ hội được tổ chức trên nền bối cảnh là những bông hoa Sakura xinh đẹp đang nở rộ, còn tại công viên di tích lâu đài cổ Ikeda diễn ra hội uống trà và biểu diễn ca nhạc Nhật Bản .

Giữa tháng 5

Ikeda Takigino (Kịch No)

Địa điểm: Công viên di tích lâu đài Ikeda

Vào một buổi hoàng hôn sáng khoái dễ chịu, bạn sẽ được đưa vào một thế giới huyền bí.

Giữa tháng 8

Lễ hội bắn pháo hoa Inagawa

Địa điểm: Công viên vận động Inagawa

Lễ hội đại diện cho mùa hè của Ikeda, sự kiện thường niên tổ

Trung tâm hướng dẫn du lịch thành phố Ikeda

Nơi đây không chỉ cung cấp thông tin các địa điểm du lịch ở thành phố Ikeda và thông tin về lộ trình du lịch thoải mái cho du khách đến thăm thành phố Ikeda, mà còn cung cấp nhiều thông tin đa dạng bao gồm cả thông tin về thị thành phố.

Địa điểm: Masumi cho 2-7 Điện thoại: 072-737-7290

Thời gian: 10:00~18:00

Ngày nghỉ: Thứ Ba (Trường hợp thứ Ba là ngày lễ thì ngày thường kế tiếp trở thành ngày nghỉ định kỳ)

Thông tin cho du khách Ikeda -Osaka

Giới thiệu những địa điểm tham quan hấp dẫn của Ikeda nhằm biến thành phố Ikeda trở thành “Thành phố phải đến thăm” và “Thành phố để tham quan và vui chơi”. Tại đây, có phổ biến thông tin về những địa điểm tuyệt vời trong thành phố, những trải nghiệm cuốn hút và những sự kiện thú vị

Địa điểm: Ikeda shi Sakae machi 1-1 Điện thoại: 072-754-6241

Thời gian: 9:30~17:00

Ngày nghỉ: Trên nguyên tắc là thứ Ba, ngày nghỉ cuối năm đầu năm v.v

điểm cho đêm giữa mùa hè.

Thật ấn tượng và mãn nhãn với những màn bắn pháo hoa bên sông.

Ngày 24 tháng 8

Lễ hội đốt lửa Gangara Những đống lửa cháy thành hình chữ “Đại” và đèn lồng in chữ lớn

Địa điểm: Từ đường hoa Sakura đến khu vực xung quanh phía trước trụ sở hành chính, giữa núi Satsukiyama

Lễ hội đốt lửa truyền thống đại diện cho vùng Hokusetsu, tự hào với lịch sử trên 370 năm của mình. Đuốc lớn bằng gỗ thông nặng 100 kg, dài 4 m được rước diễu hành trong thành phố.

Đầu tháng 10

Hội kể chuyện hài Rakugo Cuộc thi quyết định người kể chuyện giỏi nhất Nhật Bản

Địa điểm: Bảo tàng chuyện hài Rakugo (Rakugo Museum) và hội quán văn hóa v.v.

Chủ nhật tuần lễ thứ 3 của tháng 11

Lễ hội lá đỏ Momiji

Địa điểm: Chùa Kyuanji

Cuối tháng 2

Ngắm hoa mơ nở rộ tại công viên Suigetsu

Địa điểm: Công viên Suigetsu

Có khoảng 250 cây hoa mơ trắng hồng cành rũ tha thướt, hoa nở rục rờ

Lịch sự kiện lễ hội

Tháng 3	Trung tuần	Đại hội chạy Marathon Ikeda-Inagawa Công viên vận động Inagawa			chuyện giỏi nhất Nhật Bản Bảo tàng chuyện hài Rakugo (Rakugo Museum) và hội quán văn hóa v.v.
Tháng 4	Thượng tuần	Lễ hội Sakura Công viên xanh Satsukiyama, công viên di tích lâu đài Ikeda	Thượng tuần~ Trung tuần	Đại hội giải trí thị dân Các trường tiểu học công lập của thành phố v.v.	
	Thượng tuần~ Hạ tuần tháng 5	Yến tiệc của Basara Công viên di tích lâu đài Ikeda	Hạ tuần	Lễ hội thương nghiệp Công viên trước ga Ikeda	
	Hạ tuần	Lễ hội Ikeda Harudanji Công viên Teshimano v.v.	Thượng tuần	Ngày Văn hóa IKEDA BUNKA DAY Các địa điểm trong thành phố	
	Hạ tuần	Lễ hội mùa Xuân Satsukiyama Công viên xanh Satsukiyama	Trung tuần	Lễ hội Nông nghiệp Công viên trước ga Ikeda	
Tháng 5	Trung tuần	Ikeda Takigino Công viên di tích lâu đài Ikeda	Chủ nhật thứ 3	Lễ hội lá đỏ Momiji Chùa Kyuanji	
	Hạ tuần~ Thượng tuần tháng 6	Triển lãm hoa Satsuki Trụ sở hành chính thành phố v.v.	Thượng tuần	Kỷ niệm “Tuần lễ vì người khuyết tật”, “Tuần lễ nhân quyền” Buổi gặp gỡ nhau của người dân thành phố Ikeda Hội quán văn hóa thị dân	
Tháng 6	Thượng tuần	Lễ hội hoa diên vĩ Công viên Suigetsu	Tháng 12	Ngày 31	Các sự kiện đón Giao thừa Các miếu chùa đền thờ Phật giáo và Thần đạo
Tháng 7	Trung tuần~ Hạ tuần tháng 8	Múa Obon Các khu vực trong thành phố	Tháng 1	Thượng tuần	Lễ xuất hành đầu năm của đội phòng cháy chữa cháy Công viên vận động Inagawa
	Hạ tuần	Lễ hội Ishibashi Công viên trước ga Ishibashi ※ Cũng có khi được tổ chức vào đầu tháng 8		Ngày 9~11	Tookaebisu Đền Kureha
Tháng 8	Thượng tuần	JAZZ PICNIC in Inagawa Công viên vận động Inagawa	Thượng tuần	Lễ Thành nhân Hội quán văn hoá thị dân	
	Trung tuần	Lễ hội bắn pháo hoa Inagawa Công viên vận động Inagawa	Ngày 18, 19	Lễ hội trừ tà Viện Thích Ca	
	Hạ tuần	Lễ hội chào đón quý khách đến Ikeda Trường tiểu học Ikeda		Tháng 2	Trung tuần
	Ngày 24	Lễ hội đốt lửa Gangara Những đóm lửa cháy thành hình chữ Đại và đèn lồng in chữ lớn Từ đường hoa Sakura đến khu vực xung quanh phía trước trụ sở hành chính, giữa núi Satsukiyama			
Tháng 9	Thượng tuần	Diễn đàn bảo vệ sức khỏe người dân thành phố Ikeda Trung tâm y tế và phúc lợi tổng hợp			
	Trung tuần	Lễ tôn vinh người cao tuổi Hội quán văn hoá thị dân			
Tháng 10	Thượng tuần	Hội kể chuyện hài Rakugo - Cuộc thi quyết định người kể			

Trong trường hợp khẩn cấp

[Cấp cứu y tế]

Bệnh viện/Trung tâm khám chữa cấp cứu

• Bệnh viện thành phố Ikeda: Khoa Nội, khoa Ngoại Jonan, 3-1-18

Điện thoại 072-751-2881

Ga gần nhất Ga Hankyu “Ikeda”

• Bệnh viện Tatsumi: Khoa Nội cơ quan tuần hoàn, khoa Nội cơ quan tiêu hóa, khoa Ngoại, khoa Ngoại chính hình Tenjin, 1-5-22

Điện thoại 072-763-5100

Ga gần nhất Ga Hankyu “Ishibashi- Handai- mae”

• Trung tâm cấp cứu trẻ em Toyono: Khoa nhi (Trẻ em từ học sinh trung học cơ sở trở xuống)

Mino shi, Kayano, 5-1-14

Điện thoại 072-729-1981

[Ngày khám chữa và thời gian tiếp nhận]

Thứ Hai ~ Thứ Sáu / 6:30 chiều ~ 6:30 sáng hôm sau
Thứ Bảy / 2:30 chiều ~ 6:30 sáng hôm sau
Chủ Nhật, ngày nghỉ lễ, ngày nghỉ cuối năm đầu năm /
8:30 sáng ~ 6:30 sáng hôm sau

Hỏi thông tin liên quan đến cấp cứu y tế Gọi đến Trụ sở Cứu hỏa 072-751-0119 Ngoài ra, lấy thông tin từ trang chủ của Hệ thống thông tin về các cơ quan y tế của Phủ Osaka



Trung tâm khám chữa cấp cứu vào ngày nghỉ:

Khoa Nội, khoa Nhi, khoa Nha Jonan 3-1-18

Toà nhà phía Đông của bệnh viện thành phố Ikeda

Điện thoại 072-752-1551

[Ngày khám chữa và thời gian tiếp nhận]

Chủ Nhật, ngày lễ, ngày nghỉ cuối năm đầu năm 9:00 ~ giữa trưa (Tiếp nhận đến 11:30),
1:00 chiều ~ 4:00 chiều (Tiếp nhận đến 3:30)

Quyền tư vấn về cấp cứu y tế

Xin hãy sử dụng dịch vụ của “Trung tâm cấp cứu an toàn Osaka”

#7119 hoặc 06-6582-7119

“Có nên đi bệnh viện

không?” “Cách ứng cứu?”

“ Bệnh viện cấp cứu gần nơi mình sống là ở

đâu?” “Có nên gọi xe cấp cứu không?”

• Hãy xin tư vấn nếu bản thân không biết phán đoán nên làm gì khi bị bệnh hoặc bị thương

• Tư vấn về cấp cứu y tế được bác sĩ, y tá, nhân viên tư vấn đối ứng suốt 365/1 năm và 24/24 giờ

Chú ý: Sau khi tư vấn, nếu thấy có tính khẩn cấp, xe cấp cứu sẽ được xuất phát đi cấp cứu ngay lập tức. Không tiếp nhận tư vấn về sức khỏe, tư vấn về chăm sóc người già, tư vấn về phương châm chữa trị bệnh đang mắc phải và sản phẩm y tế v.v.

Trường hợp khẩn cấp cần cấp cứu, đừng lưỡng lự, Hãy gọi ngay cho SỐ 119

[Phòng cháy chữa cháy]

<p style="text-align: center;">Hỏa hoạn hay cấp cứu?</p> <p>Tình trạng cháy / Tình trạng bệnh như thế nào? Địa chỉ hoặc địa điểm mục tiêu là chỗ nào? Hãy cho biết địa chỉ, tên và số điện thoại liên lạc của bạn.</p> <p style="text-align: center;">Khi gọi số 119, đừng hoảng hốt hấp tấp, hãy bình tĩnh</p> <p style="text-align: center;">Trụ sở cứu hỏa 072-751-0119</p>	<p style="text-align: center;">7 điểm chủ yếu trong việc phòng cháy nhà ở và bảo vệ tính mạng</p> <p style="text-align: center;">-3 thói quen, 4 đối sách -</p> <p>3 thói quen</p> <ol style="list-style-type: none"> ❶ Tuyệt đối không hút thuốc khi nằm ❷ Khi sử dụng lò sưởi, hãy để lò sưởi ở vị trí cách xa đồ dễ cháy ❸ Khi không ở bên cạnh bếp ga v.v., hãy tắt bếp đi. <p>4 đối sách</p> <ol style="list-style-type: none"> ❶ Lắp đặt thiết bị báo cháy dùng cho nhà ở để không bị chậm trễ trong việc chạy thoát hiểm ❷ Sử dụng những đồ như chăn nệm, quần áo và rèm cửa v.v. bằng chất liệu chống cháy. ❸ Trong nhà ở có để bình chữa lửa v.v. để dập lửa khi còn cháy nhỏ ❹ Tạo cơ chế tương trợ hợp tác với hàng xóm láng giềng để cùng nhau bảo vệ người lớn tuổi hoặc người tàn tật.
--	---

[Phòng chống tội phạm]

<p>Khi gọi số 110, cần truyền đạt nhanh, chính xác những thông tin chính yếu</p> <p>Truyền đạt nhanh và thông tin chính xác sẽ giúp giải quyết vụ việc kịp thời.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Vụ án hay vụ tai nạn như thế nào? → Trộm cắp, cướp của, tai nạn giao thông v.v. ● Ở đâu? → Địa chỉ, tòa nhà mục tiêu, giao lộ, khoảng cách từ chỗ đó ● Khi nào? → Nói thời gian xảy ra đại thể như vừa mới xảy ra tức thì, cách đây 5 phút v.v. ● Đặc trưng nhận diện của thủ phạm → Giới tính, nhân tướng, trang phục v.v., hướng chạy trốn? ● Tình hình hiện giờ như thế nào? → Tình trạng hiện giờ của vụ án/vụ tai nạn? ● Về bản thân mình → Địa chỉ, tên, số điện thoại của bạn? 	<p style="text-align: center;">Tuần tra an toàn</p> <p>Tại thành phố Ikeda, hàng tuần từ thứ Hai đến thứ Sáu có xe tuần tra an toàn đi quanh các khu vực trường học và công viên. Ngoài ra, còn có những khu vực tiến hành tuần tra an toàn trong khu vực của mình.</p> <p style="text-align: center;">Phòng quản lý nguy cơ 072-754-6263</p>
<p>Phòng chống tội phạm, phòng chống hỏa hoạn trong sinh hoạt hàng ngày</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Cách diệt trừ trộm cắp <ol style="list-style-type: none"> ❶ Khóa cửa ra vào như cửa trước nhà v.v. ngay cả vào ban ngày ❷ Ngay cả khi chỉ đi qua nhà hàng xóm cũng chú ý đóng cửa, lên tiếng gọi nhà hàng xóm ❸ Gắn xích gài cửa ra vào 	<ul style="list-style-type: none"> ● Cách sử dụng bình chữa lửa <p>3 ký hiệu biểu thị loại cháy</p> <p>Lửa cháy được phân chia đại khái thành 3 loại, nên có 3 ký hiệu biểu thị loại cháy để có cách đối ứng thích hợp tùy theo mỗi loại</p> <p>Ký hiệu màu trắng=Cháy thông thường Chủ yếu là đồ gỗ, giấy, vải vóc v.v.</p> <p>cháy Ký hiệu màu vàng=xăng dầu cháy Dầu lửa, xăng, mỡ v.v. cháy.</p> <p>Ký hiệu màu xanh=Điện cháy Thiết bị điện, máy móc (máy biến áp, động cơ) v.v. cháy.</p>

[“Tương trợ lẫn nhau” trong khu vực]

Mọi người hãy cùng chung sức giúp đỡ lẫn nhau

•Hoạt động của tổ chức tự chủ động phòng chống thảm họa thiên tai

Tổ chức tự chủ động phòng chống thiên tai là tổ chức được thành lập dựa trên ý thức tự vệ và đoàn kết của cư dân địa phương với phương châm “Chúng ta bảo vệ thành phố của chúng ta”. Thông thường hay được tổ chức trong khu vực (Cộng đồng: Trong phạm vi Hội tự trị, đơn vị liên kết trong khu phố, hoặc đơn vị học khu trường tiểu học v.v.).

Trong thành phố có 43 tổ chức tự nguyện phòng chống thiên tai được thành lập, và cư dân địa phương đang cùng nhau nỗ lực giảm thiểu thiệt hại thiên tai bằng cách thực hiện các buổi huấn luyện phòng chống thảm họa thiên tai.

Chúng tôi đang cố gắng để giảm nhẹ thảm họa thiên tai bằng hoạt động đào tạo.

Có các hoạt động được tổ chức hàng ngày để đề phòng thảm họa, ngăn ngừa sự xuất hiện và lan rộng của thiệt hại từ trước khi xảy ra (hoạt động thường ngày) và hoạt động được thực hiện để ngăn ngừa sự xuất hiện và lan rộng của thiệt hại trong khu vực sau khi thiên tai xảy ra (hoạt động khi có thiên tai).

•Nỗ lực giúp những người cần hỗ trợ sơ tán khi xảy ra thảm họa thiên tai

Hiện tại, tại một số khu vực của Trường tiểu học Ishibashi và Trường tiểu học Ikeda trong thành phố, các hoạt động diễn ra để bảo vệ hàng ngày đối với những người cần hỗ trợ sơ tán lánh nạn trong trường hợp thiên tai đã bắt đầu và vòng tròn hỗ trợ đối phó với thiên tai đang ngày càng mở rộng. Hãy đoàn kết trong khu vực và cùng chuẩn bị để phòng trường hợp khẩn cấp.

[“Trợ giúp công” từ cơ quan hành chính]

Hãy chú ý đến các thông tin

Thông tin vô tuyến hành chính về phòng chống thảm họa thiên tai (Hệ thống phát thông tin đồng loạt)

Tại thành phố Ikeda, để nhanh chóng truyền đến mọi người dân của thành phố những tin báo khẩn cấp như tình hình khi có thảm họa thiên tai v.v., tại những cơ sở công như trường học v.v. có đặt loa phóng thanh vô tuyến hành chính về phòng chống thảm họa thiên tai và còi báo động. Trong những trường hợp như không nghe được nội dung phát thanh v.v., có thể vào xem trang web của thành phố, hoặc gọi đến số điện thoại dưới đây để hỏi nội dung đã được phát đi qua loa phóng thanh
072-752-2198
(※Bình thường thì không trả lời điện thoại)

Phát lệnh cảnh báo khuyến cáo lánh nạn v.v.

Phát lệnh cảnh báo kèm theo “Mức độ cảnh báo”

“Hướng dẫn về khuyến cáo lánh nạn v.v.” (Phủ Nội Các) được cải biên vào tháng 3 năm 2019, và khi phát đi những thông tin lánh nạn như khuyến cáo lánh nạn v.v., thông tin lánh nạn được phát đi kèm theo “Mức độ cảnh

báo” để mọi người dễ biết hơn thời điểm thích hợp để chạy đi sơ tán lánh nạn.

Mức độ cảnh báo được chia thành 5 mức

Cảnh báo cấp độ 5	Tình trạng thảm họa thiên tai đã đang xảy ra. Hãy làm những hành động tối ưu nhất để bảo vệ tính mạng.
Cảnh báo cấp độ 4	Thành phố Ikeda phát lệnh “Khuyến cáo lánh nạn” hoặc “ Chi thị lánh nạn (khẩn cấp). Toàn bộ mọi người thuộc khu vực cảnh báo cấp độ 4 hãy nhanh chóng khẩn trương chạy thoát khỏi khu vực nguy hiểm.Trường hợp cảm thấy việc di chuyển đến địa điểm lánh nạn là nguy hiểm, hãy sơ tán đến nơi nào đó an toàn gần mình, hoặc nơi nào đó an toàn hơn bên trong tòa nhà.
Cảnh báo cấp độ 3	Thành phố Ikeda phát lệnh “Chuẩn bị lánh nạn, người lớn tuổi v.v. chuẩn bị lánh nạn”. Những người cao tuổi mất nhiều thời gian để lánh nạn, hoặc người cần trợ giúp lánh nạn hãy rời khỏi nơi nguy hiểm và di chuyển đến nơi an toàn để lánh nạn. Những người khác ngoài những người nói trên thì hãy chuẩn bị để có thể sơ tán lánh nạn bất cứ lúc nào.
Cảnh báo cấp độ 2	Cục khí tượng phát tin báo chú ý có mưa lớn, tin báo chú ý ngập lụt. Hãy chuẩn bị cho việc đi sơ tán lánh nạn, xác nhận sẵn những hành động cần làm để lánh nạn của chính mình, kiểm tra lại qua bản đồ thiên tai những thông tin như khu vực có nguy cơ xảy ra thảm họa thiên tai và địa điểm lánh nạn, đường đi lánh nạn thoát hiểm, thời điểm thích hợp để chạy đi lánh nạn v.v.
Cảnh báo cấp độ 1	Cục khí tượng phát thông báo cần chú ý sớm (khả năng xảy ra của các cấp độ cảnh báo) Hãy nâng cao tinh thần cảnh giác để phòng thảm họa thiên tai như luôn để ý đến các thông tin khí tượng về thảm họa thiên tai mới nhất v.v.

※ Thông tin mới nhất thì xin hãy xác nhận qua trang thông tin v.v. về phòng chống thiên tai của Phủ Nội Các

[“Tự cứu giúp mình” tại nhà]

Hãy chuẩn bị sẵn phòng khi khẩn cấp

Ví dụ về “Đồ mang theo ra khỏi nhà khi khẩn cấp”

Trọng lượng của đồ mang theo thì khoảng 15 kg đối với nam, 10 kg đối với nữ

- Thực phẩm, nước uống đủ dùng cho 3 ngày (1 người 3 lít / 1 ngày)
 - Đồ quý giá (sổ ngân hàng, con dấu, tiền mặt, thẻ bảo hiểm sức khỏe v.v.)
 - Thuốc dự phòng thường dùng
 - Mũ bảo hiểm
 - Radio
 - Đèn pin
 - Pin dự phòng
 - Nén
 - Quần áo để thay
 - Mũ trùm phòng chống thiên tai
 - Đồ đi mưa
 - Đồ dùng chăm sóc điều dưỡng
 - Đồ hộp Mì ăn liền
- ※Hãy mang theo cả khẩu trang và đồ đo thân nhiệt v.v. để phòng tránh lây nhiễm bệnh

Xác nhận địa điểm lánh nạn và đường đi đến địa điểm lánh nạn

Cho dù cùng một thảm họa thiên tai đi chăng nữa, tùy theo địa điểm hoặc tòa nhà mình đang sống ở đó mà mức độ thiệt hại sẽ khác nhau. “Bản đồ thiên tai” của thành phố Ikeda được làm sao cho các khu vực trường tiểu học đều ở cùng một trang, và mỗi loại thiên tai ở mỗi trang khác nhau nên có thể nhìn sơ qua là biết ngay trang của loại thiên tai mình cần chú ý là ở đâu.

Hãy xác nhận trước thiên tai mà mình cần đề phòng, hành động cần làm để thoát hiểm cho gia đình mình và hàng xóm, địa điểm lánh nạn cũng như cách đi và đường đi đến đó.

Ví dụ về “đồ dự trữ để phòng khi khẩn cấp”

Hãy dự trữ đồ sao cho cả gia đình có thể sinh hoạt ít nhất là 3 ngày. Từ thường ngày, hãy mua nguyên liệu nấu nướng và thực phẩm gia công nhiều một chút, và luôn dự trữ sẵn trong nhà một lượng thực phẩm nhất định bằng cách mua đồ mới bổ sung thay thế cho phần đã sử dụng.

- Nước uống
- Com đóng gói
- Thực phẩm chế biến sẵn

Xác nhận cách thức liên lạc và địa điểm tập trung

Hãy nói chuyện với nhau từ thường ngày về cách thức liên lạc và địa điểm tập trung v.v. để có thể xác nhận xem người thân của mình có an toàn hay không ngay cả trong trường hợp người cùng gia đình hoặc bạn bè ở những nơi khác nhau khi xảy ra thảm họa thiên tai. Trường hợp điện thoại bàn hoặc điện thoại di động không kết nối khi có thảm họa thiên tai, xin hãy sử dụng những dịch vụ như bên phải.

Số điện thoại để nhắn tin khi có thảm họa thiên tai của NTT
Nếu gọi đến số “171” là số điện thoại không có mã vùng thì có thể thu âm tin nhắn, và người gia đình biết số điện thoại của người gọi có thể nghe lại tin nhắn.

※Có thể sử dụng dịch vụ này từ điện thoại đăng ký thông thường, điện thoại công cộng, một số loại điện thoại IP, điện thoại di động v.v.

Bảng tin nhắn khi có thảm họa thiên tai “web 171”
Sử dụng dịch vụ internet từ điện thoại thông minh hoặc điện thoại di động để đăng thông tin bằng văn bản, và người gia đình v.v. biết số điện thoại của mình có thể xem thông tin đó.

[Sử dụng My time line để đề phòng thảm họa thiên tai]

My time line (Dòng thời gian của tôi) là gì?

Đây là kế hoạch của chính bản thân mình được lập ra sẵn để phòng chống thảm họa thiên tai được sắp xếp theo thứ tự thời gian về hành động mà bản thân mình và gia đình cần phải làm khi xảy ra thảm họa từ nước và gió như bão, mưa lớn v.v. với nội dung như “Khi nào”, “Ai”, “Làm gì”. Do hành động nên làm đã được xác định rõ ràng sẵn trước nên có thể hành động sớm kịp thời một cách tự chủ. Ngoài ra, có thể xác định sẵn trước một cách rõ ràng thời điểm thích hợp để hành động và cơ chế liên lạc.

※ My time line được phân phát tại Phòng quản lý nguy cơ (tiếng Nhật), Trung tâm giao lưu quốc tế (tiếng Anh).

Ngoài ra còn có thể tải về từ trang web của thành phố Ikeda



Đang củng cố hệ thống phòng chống tội phạm và khi có thảm họa thiên tai

Hiệp định phòng chống thảm họa thiên tai ký kết với công ty cổ phần Yahoo.

Để có thể xem trang chủ của thành phố Ikeda một cách ổn định hơn khi có thảm họa thiên tai, thành phố đã ký kết “Hiệp định về v.v.” với công ty cổ phần Yahoo. Những thông tin về phòng chống thảm họa thiên tai được truyền qua ứng dụng “Yahoo! Thông báo khẩn cấp về phòng chống”

Truyền phát thông tin phát sinh tội phạm qua sóng vô tuyến hành chính về phòng chống thiên tai

Nhằm bảo vệ sao cho người dân của khu vực có thể an tâm sinh sống một cách an toàn, thành phố đã ký kết “Bản ghi nhớ về việc cung cấp thông tin phát sinh tội phạm qua sóng vô tuyến hành chính phòng chống thiên tai” với Sở cảnh sát Ikeda. Các thông tin về việc phát sinh tội phạm v.v. dựa trên bản ghi nhớ được phát đi bằng cách sử dụng sóng vô tuyến hành chính phòng chống thiên tai như dưới đây:

(1) Khi phát sinh vụ án lớn và có tính khẩn cấp gây nguy hiểm và thiệt hại lớn đến tính mạng, thân thể và tài sản của người dân trong khu vực. a Vụ án sát thương nhằm giết hại người qua đường ngẫu nhiên

b Vụ án giết người cướp của v.v. có nguy cơ phát sinh liên tục c Mục kích người khả nghi mang theo hung khí, v.v.

(2) Ngoài ra, khi phát sinh vụ việc mà thành phố Ikeda và Sở cảnh sát Ikeda nhận định rằng cần truyền thông nhằm bảo vệ an toàn cho người dân sống trong khu vực.



ty cổ phần Yahoo.

họa thiên tai, cũng như để sắp xếp môi trường có thể truyền phát thông tin liên quan đến thảm họa thiên tai en tai như mở cửa địa điểm lánh nạn khi có thảm họa ng thảm họa thiên tai”



Hãy sử dụng dịch vụ thư điện tử “Anmachi mail”

Thiết lập thời gian nhận tin, loại thông báo, khu vực nhận tin, và thông tin chú ý tội phạm như lừa đảo v.v. được gửi đến từ Sở cảnh sát vào thời gian thực

Phương pháp đăng ký có 3 loại

- ① Truy cập từ mã số 2 chiều (mã số QR), gửi mail trống không đi Sau khi gửi , đăng ký từ mail tiếp nhận đăng ký
- ② Đăng ký qua mail trực tiếp
touroku@info.police.pref.osaka.jp
- ③ Đăng ký qua mạng internet
Tìm “Sở cảnh sát Phủ Osaka Anmachi mail”



Phương pháp lấy thông tin khi có thiên tai

•Mail gửi thông báo khẩn cấp (đến những khu vực có liên quan)
Phát đi đồng loạt cùng với âm thanh báo động đến điện thoại di động tồn tại trong thành phố (Docomo, Softbank, au, điện thoại đối ứng của Rakuten) những thông tin có tính khẩn cấp cao như khuyến cáo lánh nạn v.v.
(thông báo được gửi đến ngay cả khi để điện thoại ở chế độ rung Manner)

•Thông báo cúp điện
Có thể xác nhận thông tin cúp điện của khu vực Kansai qua ứng dụng



•Mạng lưới phòng chống thiên tai Osaka
Đây là trang cổng thông tin cung cấp trên diện rộng những thông tin như thông tin khí tượng, động đất và thiệt hại, lánh nạn thoát hiểm v.v. khi xảy ra thiên tai. Có thể sử dụng cả dịch vụ gửi mail.

•Mạng xã hội SNS công khai chính thức của thành phố
Phát đi thông tin thiên tai và thông tin lánh nạn thoát hiểm bất cứ lúc nào.

Facebook chính thức Line chính thức



Bản đồ thiên tai đối với hồ chứa nước

Những năm gần đây, thiệt hại do mưa lớn thường xuyên xảy ra, và có lo lắng xảy ra thiệt hại do “Hồ chứa nước” bị vỡ, vì thế “Bản đồ thiên tai đối với hồ chứa nước” dành cho những “Hồ chứa nước” trong thành phố được làm. Bản đồ này được phân phát tại Phòng hành chính nông nghiệp.

Ngoài ra, cũng có thể xác nhận thông tin này từ trang chủ của thành phố Phòng hành chính nông nghiệp
072-754-6152

Địa điểm lánh nạn khi có thảm họa thiên tai

Địa điểm lánh nạn có thể sử dụng khác nhau tùy theo loại thiên tai và tình hình thiên tai.
Tùy theo tình hình thiên tai mà thành phố công bố địa điểm lánh nạn chỉ định được mở cho người dân đến lánh nạn.

Địa điểm lánh nạn chỉ định	Đây là cơ sở nơi những người mà do tính chất nguy hiểm của thiên tai nên chạy đi lánh nạn ở tạm thời cho đến khi không còn nguy cơ xảy ra thiên tai nữa, hoặc những người do thiên tai mà không thể trở về nhà mình ở tạm thời một thời gian. <ul style="list-style-type: none"> ● Địa điểm lánh nạn có thể sử dụng khác nhau tùy theo loại thiên tai và tình hình thiên tai. ● Tùy theo tình hình thiên tai mà thành phố công bố địa điểm lánh nạn chỉ định được mở cho người dân đến lánh nạn.
Địa điểm lánh nạn khẩn cấp chỉ định	Đây là địa điểm lánh nạn để thoát khỏi nguy hiểm trong trường hợp đã xảy ra thảm họa thiên tai, hoặc có nguy cơ sắp xảy ra thảm họa thiên tai.



Địa điểm lánh nạn khẩn cấp chỉ định (Một số cơ sở kèm thêm chức năng là địa điểm lánh nạn chỉ định)

	Tên cơ sở	Địa chỉ	Loại thiên tai			Kiểm địa điểm lánh nạn theo chỉ định
			Ngập lụt	Sạt lở đất	Động đất	
1	Trường tiểu học công lập Ikeda-Thành phố Ikeda	Daiwa cho 1-4	○	○	○	○
2	Trường tiểu học công lập Hosokawa -Thành phố Ikeda (cũ)	Nakagawara cho 498	○	△	○	○
3	Trường tiểu học công lập Hatano-Thành phố Ikeda	Hata 1-1-1	○	○	○	○
4	Trường tiểu học công lập Kitateshima-Thành phố Ikeda	Toyoshima Kita 2-12-1	△	○	○	○
5	Trường tiểu học công lập Kureha-Thành phố Ikeda	Himemuro cho10-1	△	○	○	○
6	Trường tiểu học công lập Ishibashi-Thành phố Ikeda	Iguchido 3-3-30	○	○	○	○
7	Trường tiểu học công lập Satsukigaoka-Thành phố Ikeda	Satsukigaoka 2-3-1	○	○	○	○
8	Trường tiểu học công lập Ishibashi Minami-Thành phố Ikeda	Ishibashi 4-6-1	○	○	○	○
9	Trường tiểu học công lập Midorigaoka-Thành phố Ikeda	Midorigaoka 2-5-12	○	○	○	○
10	Trường tiểu học công lập Koda-Thành phố Ikeda	Koda 2-4-1	△	○	○	○
11	Trường tiểu học công lập Fushiodai cũ-Thành phố Ikeda (cũ)	Fushiodai 2-11	○	○	○	○
12	Trường trung học cơ sở công lập Ikeda-Thành phố Ikeda	Kami Ikeda 1-6-17	○	○	○	○
13	Trường trung học cơ sở công lập Shibutani-Thành phố Ikeda	Satsukigaoka 4-1-1	○	○	○	○
14	Trường trung học cơ sở công lập Kitateshima-Thành phố Ikeda	Toyoshima Kita 1-1-1	△	○	○	○
15	Trường trung học cơ sở công lập Ishibashi-Thành phố Ikeda	Iguchido 3-6-1	○	○	○	○
16	Trường công lập Hosogo Gakuen-Thành phố Ikeda	Fushiodai 3-14	○	○	○	○
17	Trường trung học phổ thông công lập Ikeda-Phủ Osaka	Asahigaoka 2-2-1	○	○	○	○
18	Trường trung học phổ thông công lập Shibutani-Phủ Osaka	Hata 4-1-1	○	○	○	○
19	Trường trung học phổ thông công lập Engei-Phủ Osaka	Hachioji 2-5-1	△	○	○	○
20	Trường tư lập Senshin Gakuen Trường trung học phổ thông tư lập Senshin	Soen 2-3-12	△	○	○	○

	Tên cơ sở	Địa chỉ	Loại thiên tai			Kiểm địa điểm lánh nạn theo chỉ định
			Ngập lụt	Sạt lở đất	Động đất	
35	Hội quán Kawarajima	Koda 3-5-21		○	○	
36	Hội quán Sanae noMori	Koda 4-7-2	△	○	○	
37	Hội quán Miya no Hara	Koda 4-10-10	△	○	○	
38	Hội quán Satsukigaoka	Satsukigaoka 2-4-1	○		○	
39	Hội quán Shibutani	Shibutani 3-3-18	○			
40	Hội quán Minami Hata	Hata 1-7-4	○	○	○	
41	Hội quán Hata	Hata 3-15-20	○			
42	Hội quán Shimoshibutani	Shibutani 1-8-12	○	○	○	
43	Hội quán Hachizuka	Hachizuka 2-8-5	○	○		
44	Hội quán Saison	Hachizuka 2-8-3	○	○		
45	Hội quán Soen	Soen 1-7-13	○	○	○	
46	Hội quán Asahigaoka	Asahigaoka 3-7-13	○			
47	Hội quán Hanazono	Asahigaoka 1-1-10	○	○	○	
48	Hội quán Hatano	Asahigaoka 1-9-G-101	○	○		
49	Hội quán Ishibashi	Ishibashi 4-6-2	○	○	○	
50	Hội quán Ishibashi Kita	Ishibashi 2-4-16	△	○	○	
51	Hội quán Iguchido Kita	Iguchido 1-6-4	○	○	○	
52	Hội quán Sumiyoshi	Sumiyoshi2-3-24	○	○		
53	Hội quán Kuko	Kuko 1-11-4	○	○		
54	Hội quán Teshima Kita	Toyoshima Kita 1-7-17	△	○		
55	Kitateshima Plaza	Toyoshima Kita 2-2-18	△	○		
56	Hội quán Teshima Minami	Toyoshima Minami 1-8-5	△	○		
57	Hội quán Fushio	Fushiocho 11-8	○			
58	Hội quán Yoshida	Yoshida cho 227	○		○	
59	Hội quán Higashiyama	Higashiyama cho 425-1	○	△	○	
60	Hội quán Nakagawara	Nakagawara cho 6-57	○			
61	Hội quán tự trị Furuecho	Furue cho 72	○	△		
62	Hội quán Văn hóa thị dân	Tenjin 1-7-1	○	○	○	
63	Hội quán Nhi đồng	Furue cho 421	○	○		
64	Trung tâm Nhân quyền- Gi-lu văn hóa	Furue cho 523-1	○	○	○	
65	Trung tâm Thể thao tổng hợp	Soen 2-7-30	△	○	○	
66	Nhà thể dục Satsukiyama	Ayaha 2-7-1	○	△	○	
67	Culture Plaza	Tenjin 1-9-3	△	○	○	
68	Nghiệp đoàn nông nghiệp Osaka Kitabu Chi nhánh Hosokawa	Nakagawara cho 3-31-1	△			

21	Hội quán số 1- Trung tâm cộng đồng Fushiodai	Fushiodai 3-4-3	○	○	○	
22	Trung tâm cộng đồng Hosokawa	Higashiyama cho 617-1			○	
23	Trung tâm cộng đồng	Sakachonmac hi 9-1	○	○	○	
24	Hội quán Kamiikeda	Kamiikeda 1-9-19	○	○		
25	Hội quán Jonan	Jonan 1-8-22	○	○		
26	Hội quán Momozono	Momozono 1-9-12	○	○		
27	Hội quán Kureha	Gofuku cho 11-1	△	○	○	
28	Hội quán Himemuro-Muromachi	Himemuro cho 3-1	△	○	○	
29	Hội quán Uho	Uho cho 5-17	○	○		
30	Hội quán Koda Kita	Koda 1-28-27	○	○		
31	Hội quán Wakizuka	Koda 2-18-32	△	○		
32	Hội quán Kita Koda	Koda 2-21-28		○	○	
33	Hội quán Koda	Koda 3-5-16		○		
34	Hội quán Nakanoshima	Koda 3-8-12		○	○	

- (1) Dấu “△” trong cột “Ngập lụt” biểu thị có thể đảm bảo an toàn bằng cách sơ tán lên tầng phía trên của cơ sở đó.
- (2) Dấu “△” trong cột “Sạt lở đất” biểu thị rằng đây là cơ sở nằm trong vùng có mạch nước ngầm nguy hiểm khi sạt lở đất v.v.

Các thủ tục cần thiết

[Đăng ký hộ tịch]

Hộ tịch là giấy tờ quan trọng để đăng ký và chứng minh mối quan hệ nhân thân từ khi sinh ra cho đến khi qua đời của một người.

Việc đăng ký hộ tịch được chấp nhận tại nơi đăng ký hộ tịch gốc hoặc thành phố phường xã nơi mình cư trú, nhưng các giấy tờ cần thiết và thời hạn đăng ký là khác nhau tùy thuộc vào mỗi loại đăng ký. Hãy chú ý điều này. Ngoài ra, chúng tôi thực hiện xác minh danh tính của bạn để ngăn chặn hành vi giả mạo. Quý khách khi đến quầy vui lòng mang theo bằng lái xe, hộ chiếu, thẻ bảo hiểm y tế v.v.

Các giấy tờ như Đơn đăng ký v.v. có sẵn tại Phòng phụ trách tổng hợp ở tầng 1 của trụ sở hành chính thành phố.

※Đối với người nước ngoài, các giấy tờ cần thiết v.v. có thể khác nhau. Xin vui lòng liên hệ để hỏi trước.

Loại khai báo	Thời hạn khai báo	Người khai báo	Nơi khai báo	Giấy tờ cần thiết
Khai sinh	Trong vòng 14 ngày kể từ ngày sinh (tính luôn cả ngày sinh)	Cha/mẹ	Trụ sở hành chính của nơi đăng ký hộ tịch gốc, nơi sinh hoặc cư trú của người khai báo	<ul style="list-style-type: none"> Giấy chứng sinh, con dấu của người khai báo, số tay sức khỏe mẹ và con ※Có một số hạn chế nhất định về các ký tự được sử dụng trong tên, vì vậy vui lòng hỏi tại quầy. ※Các thủ tục liên quan... Bảo hiểm sức khỏe quốc dân (Trang 28), Trợ cấp trẻ em (Trang 44), Chế độ trợ cấp chi phí y tế trẻ em (Trang 47) v.v.
Báo tử	Trong vòng 7 ngày kể từ ngày biết qua đời	Người thân	Trụ sở hành chính của nơi đăng ký hộ tịch gốc, nơi qua đời hoặc nơi cư trú của người khai báo	<ul style="list-style-type: none"> Giấy chứng tử Con dấu của người khai báo ※Vui lòng đặt nơi hỏa táng trước khi làm thủ tục khai tử. ※Các thủ tục liên quan... Lương hưu quốc dân (Trang 26), Bảo hiểm sức khỏe quốc dân (Trang 28), Chế độ y tế cho người cao tuổi (Trang 48), Bảo hiểm chăm sóc (Trang 48)
Khai báo chuyển hộ tịch (Trường hợp chuyển đi khỏi nơi đăng ký hộ tịch gốc)	—	Người đứng tên đầu tiên trong phiếu cư trú (Chủ hộ) và chồng/vợ của người đó	Trụ sở hành chính của nơi đăng ký hộ tịch gốc, nơi đăng ký hộ tịch mới hoặc nơi cư trú	<ul style="list-style-type: none"> Con dấu của người khai báo (Con dấu riêng của chủ hộ và chồng/vợ của chủ hộ) Giấy chứng minh toàn bộ hạng mục của sổ hộ tịch (Bản sao hộ tịch) 1 bản (Không cần thiết khi chuyển hộ tịch trong cùng thành phố phường xã)
Khai báo kết hôn	—	Hai người kết hôn	Trụ sở hành chính của nơi đăng ký hộ tịch gốc hoặc nơi cư trú của một trong hai người	<ul style="list-style-type: none"> Tờ khai (1 bản) (Cần con dấu và chữ ký của hai người làm chứng là người trưởng thành) Giấy chứng minh toàn bộ hạng mục của sổ hộ tịch của cả hai người khai báo (bản sao hộ tịch) Mỗi người 1 bản (Không cần thiết đối với người có hộ tịch gốc tại nơi khai báo) Giấy tờ có thể xác định danh tính của người khai báo Con dấu của cả hai người khai báo (con dấu họ cũ) ※Các thủ tục liên quan... Lương hưu quốc dân (Trang 26), Bảo hiểm sức khỏe quốc dân (Trang 28) v.v.
Xin không thụ lý ly hôn v.v. (do không muốn ly hôn v.v.)	—	Bản thân đương sự	Trụ sở hành chính của nơi đăng ký hộ tịch gốc hoặc nơi cư trú	<ul style="list-style-type: none"> Giấy tờ có thể xác định danh tính của bản thân Con dấu của người đăng ký ※Không có thời hạn cho thời gian không thụ lý của đơn xin không thụ lý. Hiệu lực kéo dài vô thời hạn cho đến khi đơn xin được rút lại.
Ly hôn	Ly hôn theo thỏa thuận	—	Trụ sở hành chính (của nơi đăng ký hộ tịch gốc hoặc nơi cư trú)	<ul style="list-style-type: none"> Tờ khai (1 bản) (Cần con dấu và chữ ký của hai người làm chứng là người trưởng thành) Giấy chứng minh toàn bộ hạng mục của sổ hộ tịch (bản sao hộ tịch) 1 bản (Không cần thiết đối với người có hộ tịch gốc tại nơi khai báo) Giấy tờ có thể xác định danh tính của người khai báo Con dấu của cả hai người khai báo (Con dấu riêng của chồng và vợ) ※Các thủ tục liên quan... Lương hưu quốc dân (Trang 26), Bảo hiểm sức khỏe quốc dân (Trang 28) v.v.
	Ly hôn theo điều đình Ly hôn theo thẩm phán Ly hôn theo hòa giải Ly hôn theo chấp thuận Ly hôn theo phán quyết	Trong vòng 10 ngày kể từ ngày xác định ly hôn (kể cả ngày xác định ly hôn)	Người đệ đơn ly hôn	Trụ sở hành chính của nơi đăng ký hộ tịch gốc hoặc nơi cư trú

Liên hệ

Phòng phụ trách tổng hợp ☎072-754-6243

[Chương trình tặng quà chúc mừng Thiên thần]

Đề cầu chúc cho sự phát triển khỏe mạnh của những đứa trẻ sẽ gánh vác tương lai, sau khi em bé ra đời, chúng tôi sẽ gửi tặng số tiết kiệm có kỳ hạn trị giá 10,000 Yên cho bé thứ nhất và bé thứ hai, trường hợp bạn sinh 3 con trở lên thì từ bé thứ ba mỗi bé 50,000 Yên như là quà tặng chúc mừng Thiên thần.

Đối tượng là những người đã đăng ký cư trú tại thành phố, đóng thuế thị dân đầy đủ, đã cư trú trên nửa năm và thực tế đang nuôi con nhỏ.

Liên hệ

Phòng phụ trách tổng hợp

☎072-754-6243

[Chế độ cung cấp xe Daihatsu Thiên thần]

Công ty Cổ phần Daihatsu Kogyo cho mượn xe “BOON” hoặc “THOR” miễn phí trong vòng 3 năm đối với những người cư trú tại thành phố và sinh con thứ ba trở lên. Chương trình này được thực hiện trong khoảng thời gian từ năm 1997~năm 2011, với đối tượng là những người sinh con thứ tư trở lên, nhưng từ năm 2017 trở đi, chương trình này được mở lại với đối tượng là những người sinh con thứ ba trở lên, nói lòng quy định điều kiện về thời gian cư trú tại thành phố từ 1 năm xuống 6 tháng.

Vui lòng xem trang chủ của thành phố để biết thêm chi tiết.

[Trang chủ của thành phố](#)



Liên hệ

Phòng phụ trách tổng hợp

☎072-754-6243

[Khai báo địa chỉ chỗ ở]

Phiếu cư trú (sổ đăng ký cư trú cơ bản) ghi lại và chứng minh mối quan hệ cư trú của một người, và là cơ sở quan trọng cho các công việc hành chính khác như bảo hiểm, lương hưu, phúc lợi, vệ sinh, giáo dục và bầu cử v.v.. Trường hợp có sự thay đổi, nhất định phải khai báo.

Để phòng ngừa khai báo giả mạo, chúng tôi sẽ xác minh danh tính của người đến quầy. Khi đến quầy, vui lòng mang theo các giấy tờ như bằng lái xe, hộ chiếu, thẻ bảo hiểm sức khỏe v.v. có ghi rõ họ tên và địa chỉ. Trường hợp không phải bản thân hoặc thành viên trong cùng hộ gia đình phải khai báo thì cần có giấy ủy quyền.

Loại khai báo		Thời gian khai báo	Người khai báo	Nơi khai báo	Giấy tờ cần thiết
Khai báo chuyển đến	Trường hợp chuyển đến từ một thành phố khác	Trong vòng 14 ngày kể từ ngày chuyển đến	Bản thân người chuyển đến hoặc thành viên cùng một hộ gia đình (Trường hợp không phải bản thân hoặc thành viên trong cùng hộ gia đình đăng ký thì cần có giấy ủy quyền)	Phòng phụ trách tổng hợp tại tầng 1 của trụ sở hành chính thành phố	<ul style="list-style-type: none">Giấy tờ có thể xác định danh tính bản thânCon dấu của người khai báoGiấy chứng nhận chuyển đi (Do thành phố phường xã cũ cấp)Thẻ đăng ký cư trú cơ bản (Chi người được cấp)Thẻ mã số cá nhân (Chi người được cấp) ※ Các thủ tục liên quan ... Lương hưu quốc dân (Trang 26), Bảo hiểm sức khỏe quốc dân (Trang 28), Chế độ y tế cho người cao tuổi (Trang 48), Bảo hiểm chăm sóc (Trang 48) v.v.
	Trường hợp chuyển đến từ nước ngoài	Trong vòng 14 ngày kể từ ngày chuyển nhà			<ul style="list-style-type: none">Giấy tờ có thể xác định danh tính bản thânCon dấu của người khai báoHộ chiếuPhiếu đính kèm hộ tịch (Không cần thiết đối với người có hộ tịch gốc tại thành phố này)
Khai báo chuyển đi	Từ trước 14 ngày kể từ ngày chuyển đi	<ul style="list-style-type: none">Giấy tờ có thể xác định danh tính bản thânCon dấu của người khai báoGiấy đăng ký con dấu (Chi người đăng ký) ※ Sau khi thông báo, bạn sẽ được cấp giấy chứng nhận chuyển đi, vì vậy hãy nộp giấy chứng nhận đó cho thành phố, phường, xã của nơi ở mới của bạn. ※ Các thủ tục liên quan ... Bảo hiểm sức khỏe quốc dân (Trang 28), Chế độ y tế cho người cao tuổi (Trang 48), Bảo hiểm chăm sóc (Trang 48) v.v.			
Khai báo chuyển chỗ ở	Trong vòng 14 ngày kể từ ngày chuyển chỗ ở	<ul style="list-style-type: none">Giấy tờ có thể xác định danh tính bản thânCon dấu của người khai báoThẻ đăng ký cư trú cơ bản (Chi người được cấp)Thẻ mã số cá nhân (Chi người được cấp) ※ Các thủ tục liên quan ... Bảo hiểm sức khỏe quốc dân (Trang 28), Chế độ trợ cấp chi phí y tế trẻ em (Trang 47), Bảo hiểm chăm sóc (Người được cấp thẻ hưởng bảo hiểm, Trang **48) v.v.			
Khai báo thay đổi hộ gia đình	Trong vòng 14 ngày kể từ ngày có thay đổi	<ul style="list-style-type: none">Giấy tờ có thể xác định danh tính bản thânCon dấu của người khai báo ※ Các thủ tục liên quan ... Lương hưu quốc dân (Trang 26), Bảo hiểm sức khỏe quốc dân (Trang 28), Chế độ y tế cho người cao tuổi (Trang 48), Bảo hiểm chăm sóc (Trang 48) v.v.			

※ Cũng có trường hợp cần phải thực hiện các thủ tục liên quan tới trường học, trợ cấp trẻ em và các loại điều trị y tế v.v. do việc chuyển địa chỉ.
 ※ Những người được cấp thẻ đăng ký cư trú cơ bản và thẻ mã số cá nhân có thể có ngoại lệ đặc biệt khi đăng ký chuyển đến và chuyển đi. Vui lòng liên hệ với chúng tôi để biết thêm thông tin.

Liên hệ Phòng phụ trách tổng hợp ☎072-754-6243

[Thẻ đăng ký cư trú cơ bản]

Có thể sử dụng thẻ đăng ký cư trú cơ bản hiện tại của bạn cho đến khi hết hạn. (Việc cấp mới (gia hạn) đã kết thúc).
 Trường hợp được cấp thẻ mã số cá nhân thì vui lòng trả lại thẻ cư trú cơ bản.

Liên hệ Phòng phụ trách tổng hợp ☎072-754-6243

Thẻ My number (Thẻ mã số cá nhân)

Ngoài việc có thể được sử dụng như một thẻ căn cước (thẻ chứng minh nhân dân) có ảnh khuôn mặt của bạn, thẻ còn được tích hợp giấy chứng nhận điện tử v.v. có thể được sử dụng để làm các thủ tục hành chính điện tử như làm các thủ tục điện tử về thuế nhà nước (e-Tax) tùy theo nhu cầu.

Người đến quầy làm thủ tục	Quầy đăng ký	Quầy tiếp nhận	Lệ phí	Thủ tục cấp
Bản thân đương sự (Trường hợp người dưới 15 tuổi hoặc người đang được giám hộ thì người đại diện hợp pháp hãy đi cùng.)	Bộ máy hệ thống thông tin đoàn thể công cộng địa phương	Tầng 1 trụ sở hành chính thành phố Phòng phụ trách tổng hợp	Lần đầu tiên: miễn phí	<ul style="list-style-type: none"> Giấy hướng dẫn trao "Thẻ mã số cá nhân" Giấy tờ có thể xác định danh tính bản thân, con dấu Thông báo cấp thẻ/thẻ thông báo mã số cá nhân Thẻ đăng ký cư trú cơ bản (Chỉ người được cấp) Giấy hướng dẫn trao "Thẻ mã số cá nhân" Giấy tờ có thể xác định danh tính bản thân của người đó (Giấy chứng minh có kèm ảnh khuôn mặt và 1 giấy tờ khác) Giấy tờ có thể xác định danh tính bản thân người đại diện (Giấy chứng minh có kèm ảnh khuôn mặt và 1 giấy tờ khác) Giấy tờ (kết quả chẩn đoán v.v.) chứng minh rằng bản thân đương sự khó đến làm thủ tục. Con dấu, thông báo cấp thẻ/thẻ thông báo mã số cá nhân Thẻ đăng ký cư trú cơ bản (Chỉ người được cấp)
Người đại diện			Cấp lại: 800 yên	
※ Về chi tiết, vui lòng kiểm tra kỹ nội dung của giấy hướng dẫn trao "Thẻ mã số cá nhân".			Giấy chứng nhận điện tử: 200 yên	

Liên hệ Phòng phụ trách tổng hợp ☎072-754-6243

[Các thủ tục chính yêu cầu ghi và xuất trình mã số cá nhân]

Cần phải làm những điều như sau đây khi làm những thủ tục cần mã số cá nhân.

- Ghi My number (mã số cá nhân) vào đơn xin đăng ký v.v.
- Xuất trình thẻ My number (Thẻ mã số cá nhân) hoặc thẻ thông báo mã số cá nhân
- ※ Chỉ giới hạn trong trường hợp thẻ thông báo mã số cá nhân không có gì sai khác với thẻ đăng ký cư trú cơ bản.
- Xuất trình giấy tờ xác minh danh tính
 - 1 loại giấy tờ nếu có kèm ảnh (bằng lái xe, hộ chiếu, thẻ mã số cá nhân v.v.)
 - 2 loại giấy tờ nếu không kèm ảnh (thẻ bảo hiểm sức khỏe, sổ tay lương hưu quốc dân, thẻ người được trợ cấp phí y tế v.v.)
 Các thủ tục chính áp dụng cho công dân tại trụ sở hành chính như sau.
 Vui lòng liên hệ với từng bộ phận phụ trách để biết chi tiết về các thủ tục cần thiết.

● Thủ tục liên quan đến thẻ My number (thẻ mã số cá nhân)

Thủ tục	Nơi liên hệ
Khi phát sinh thay đổi về nội dung trong thẻ (địa chỉ, họ tên, ngày tháng năm sinh, giới tính) do chuyển đến, chuyển nhà, đăng ký hộ tịch v.v.	Phòng phụ trách tổng hợp

• Thủ tục liên quan đến thuế

Thủ tục		Đơn xin v.v.	Nơi liên hệ
Thuế thị dân/phù dân	Khai báo thuế thị dân/phù dân	Giấy khai báo thuế thị dân/phù dân	Phòng thuế
Thuế tài sản cố định	Khai báo tài sản khấu hao	Giấy khai báo tài sản khấu hao	
	Khai báo không chịu thuế	Giấy khai báo không chịu thuế	
	Khai báo giảm tiền do trường hợp đặc biệt	Đơn xin giảm tiền	
Thuế xe hạng nhẹ (theo phân loại)	Xin miễn giảm	Đơn xin miễn giảm	
Khai báo liên quan đến người quản lý nộp thuế		Giấy khai báo người quản lý nộp thuế v.v.	

• Thủ tục liên quan đến bảo hiểm/y tế

Thủ tục		Đơn xin v.v.	Nơi liên hệ
Bảo hiểm sức khỏe quốc dân		Khai báo lấy được/mất/thay đổi tư cách, cấp lại giấy chứng nhận bảo hiểm, chứng nhận áp dụng hạn mức, chi phí y tế cao, chi phí y tế v.v.	Phòng Bảo hiểm sức khỏe và Lương hưu quốc dân
Chế độ y tế cho người già		Lấy được/mất/thay đổi tư cách được bảo hiểm, chứng nhận áp dụng hạn mức, cấp lại giấy chứng nhận bảo hiểm, chi phí y tế cao, chi phí y tế v.v.	Phòng bảo hiểm y tế
Trợ cấp chi phí y tế	Y tế trẻ em	Lấy được (gia hạn)/mất tư cách được bảo hiểm, thay đổi bảo hiểm/thay đổi địa chỉ v.v.	
	Y tế tại nhà cho cha/mẹ đơn thân	※ Tuy nhiên, kể từ khi chương trình y tế cho người cao tuổi bị bãi bỏ vào ngày 31 tháng 3 năm 2018, chúng tôi không nhận đơn đăng ký mới. Ngoài ra, các biện pháp chuyển tiếp sẽ kết thúc vào ngày 31 tháng 3 năm 2021.	
	Y tế lão khoa		
	Y tế cho người khuyết tật nặng		

• Thủ tục liên quan đến chăm sóc/phúc lợi

Thủ tục		Đơn xin v.v.	Nơi liên hệ
Bảo hiểm chăm sóc	Xác nhận bảo hiểm chăm sóc	Giấy chứng nhận nhu cầu cần chăm sóc (cần hỗ trợ) v.v.	Phòng bảo hiểm chăm sóc
	Trợ cấp bảo hiểm chăm sóc	Trợ cấp, quyết định khoản tự chi trả của người tham gia bảo hiểm v.v.	
Phúc lợi	Cấp sổ tay người khuyết tật thể chất, sổ tay bảo hiểm và phúc lợi cho người khuyết tật tâm thần	Đơn xin cấp (lại) sổ tay người khuyết tật v.v.	Phòng Phúc lợi cho người khuyết tật
	Cấp sổ tay phục hồi chức năng	Đơn xin cấp (lại) sổ tay người khuyết tật v.v. (Dưới 18 tuổi thì xin tại Phòng hỗ trợ phát triển)	
	Xác định trợ cấp y tế giúp tự lập	Đơn xin xác định trợ cấp y tế giúp tự lập (nuôi dưỡng/phục hồi/đi viện tâm thần)	
	Dịch vụ phúc lợi cho người khuyết tật	Đơn xin quyết định hỗ trợ	
	Xin hỗ trợ chi phí dụng cụ hỗ trợ/thiết bị phục vụ cuộc sống hàng ngày	Đơn xin hỗ trợ chi phí dụng cụ hỗ trợ (mua mới/sửa chữa)	
	Trợ cấp người khuyết tật đặc biệt	Giấy yêu cầu xác nhận trợ cấp người khuyết tật đặc biệt	
	Trợ cấp phúc lợi cho trẻ em khuyết tật	Giấy yêu cầu xác nhận trợ cấp phúc lợi cho trẻ em khuyết tật	
	Hỗ trợ trẻ em khuyết tật (dịch vụ ban ngày sau giờ học...)	Đơn xin hỗ trợ chăm sóc ngoại trú...	
	Bảo hộ cuộc sống	Đơn xin bảo hộ cuộc sống...	Phòng phúc lợi đời sống
Tiền trợ cấp bảo đảm chỗ ở	Đơn xin tiền trợ cấp bảo đảm chỗ ở		

• Thủ tục liên quan đến chăm sóc sức khỏe/nuôi dưỡng trẻ em

Thủ tục		Đơn xin v.v.	Nơi liên hệ
Trợ cấp và khai báo	Khai báo mang thai	Đơn khai báo mang thai	Phòng tăng cường sức khỏe
	Khai báo trẻ nhẹ cân	Đăng ký khai sinh cho trẻ nhẹ cân	khỏe
	Trợ cấp y tế chăm sóc trẻ sinh non	Đơn xin trợ cấp y tế chăm sóc trẻ em, giấy điều tra hộ gia đình v.v.	Phòng bảo hiểm y tế

Trợ cấp trẻ em	Giấy yêu cầu xác nhận trợ cấp trẻ em, đơn yêu cầu quyền giám hộ con khi ly thân v.v.	Phòng hỗ trợ nuôi dạy con
Trợ cấp nuôi con	Giấy yêu cầu xác nhận trợ cấp nuôi con, giấy báo cáo hiện trạng v.v.	
Trợ cấp nuôi con đặc biệt	Giấy yêu cầu xác nhận trợ cấp nuôi con đặc biệt v.v.	Phòng hỗ trợ phát triển
Trợ cấp giáo dục và chăm sóc trẻ em	Đơn xin xác nhận trợ cấp giáo dục và chăm sóc trẻ em...	Phòng phụ trách về trông giữ trẻ nhỏ
Trợ cấp sử dụng cơ sở chăm sóc (miễn phí giáo dục trẻ sơ sinh và chăm sóc trẻ em)	Đơn xin xác nhận trợ cấp sử dụng cơ sở chăm sóc v.v.	

Đăng ký con dấu

[Đơn xin đăng ký con dấu]

Con dấu được sử dụng rộng rãi trong cuộc sống hàng ngày như đăng ký bất động sản hay vay mượn tiền v.v.. Cần đăng ký để công chứng đó là "con dấu thật". Bản thân đương sự hãy làm thủ tục đăng ký con dấu. Nếu bản thân không thể đến làm thủ tục, vui lòng nộp đơn kèm theo giấy tờ cần thiết (giấy ủy quyền hoặc thông báo chỉ định người đại diện) chứng minh việc người đại diện được chính bản thân đương sự ủy quyền. Sau khi đăng ký, bạn sẽ được trao giấy đăng ký con dấu (thẻ). Đây là giấy tờ cần thiết để cấp giấy chứng nhận đăng ký con dấu. Hãy giữ giấy tờ này cẩn thận.

Người đến quầy đăng ký	Quầy đăng ký	Giấy tờ cần thiết	Thủ tục đăng ký
Bản thân đương sự (Trên 15 tuổi)	Tầng 1 trụ sở hành chính thành phố Phòng phụ trách tổng hợp	Con dấu cần đăng ký	<ul style="list-style-type: none"> Sau khi làm thủ tục đăng ký, biểu mẫu đối chiếu sẽ được gửi qua đường bưu điện, vì vậy vui lòng điền vào các mục yêu cầu trong phiếu trả lời. Con dấu sẽ được đăng ký vào ngày bạn mang theo phiếu trả lời và giấy tờ có thể xác định danh tính bản thân đến. (Sẽ mất vài ngày để đăng ký vì biểu mẫu đối chiếu được gửi qua đường bưu điện) ※ Có thể đăng ký ngay trong ngày theo các phương thức sau đây Phương thức mang theo giấy phép, chứng chỉ (có đính kèm ảnh bản thân) do cơ quan có thẩm quyền cấp như bằng lái xe, hộ chiếu, thẻ mã số cá nhân còn hạn sử dụng. Phương thức người đã đăng ký con dấu tại thành phố, mang theo con dấu đã đăng ký và bảo lãnh bằng cách điền vào ô người bảo lãnh trong đơn đăng ký con dấu.
Người đại diện		<ul style="list-style-type: none"> Con dấu cần đăng ký Giấy ủy quyền Con dấu của người đại diện (Con dấu riêng) 	<ul style="list-style-type: none"> Sau khi làm thủ tục đăng ký, một biểu mẫu đối chiếu sẽ được gửi qua đường bưu điện cho bản thân người đó, vì vậy vui lòng điền vào các mục yêu cầu trong phiếu trả lời. Con dấu sẽ được đăng ký vào ngày bạn mang theo phiếu trả lời và giấy tờ có thể xác định danh tính bản thân người đăng ký và người đại diện đến. (Sẽ mất vài ngày để đăng ký vì biểu mẫu đối chiếu được gửi qua đường bưu điện)

※Đối với người trưởng thành đang được giám hộ, có sự khác biệt trong phương pháp làm thủ tục, vì vậy vui lòng liên hệ với chúng tôi.

●Con dấu không thể đăng ký

Mỗi người chỉ được đăng ký một con dấu. Các con dấu sau đây không thể đăng ký. Hãy chú ý.

- Con dấu không được thể hiện bằng họ tên hoặc họ/tên hoặc tên thường gọi trên thẻ cư trú
- Con dấu có chiều dài cạnh 25 mm trở lên hoặc 8 mm trở xuống
- Con dấu làm bằng nhựa, cao su...
- Con dấu có hình ảnh dấu đóng xuống không rõ do dấu bị khuyết v.v.
- Con dấu giống y như con dấu của người khác
- Con dấu được thể hiện bằng ký tự nước ngoài v.v.

[Liên hệ](#)

Phòng phụ trách tổng hợp

☎072-754-6243

[Thay đổi - hủy bỏ đăng ký con dấu]

●Hủy bỏ đăng ký

Người đến quầy	Quầy đăng ký	Giấy tờ cần thiết	Thủ tục đăng ký
Bản thân đương sự	Tầng 1 trụ sở hành chính thành phố Phòng phụ trách tổng hợp	<ul style="list-style-type: none"> Con dấu đăng ký Giấy đăng ký con dấu 	<ul style="list-style-type: none"> Vui lòng điền thông tin vào đơn xin hủy bỏ đăng ký con dấu
Người đại diện		<ul style="list-style-type: none"> Con dấu đăng ký Giấy đăng ký con dấu Giấy ủy quyền Con dấu của người đại diện (Con dấu riêng) 	

• Khi mất con dấu/Giấy chứng nhận đăng ký con dấu

Người đến quầy	Quầy đăng ký	Giấy tờ cần thiết	Thủ tục đăng ký
Bản thân đương sự	Tầng 1 trụ sở hành chính thành phố Phòng phụ trách tổng hợp	<ul style="list-style-type: none"> Con dấu đăng ký hoặc giấy chứng nhận đăng ký con dấu Con dấu chưa đăng ký 	<ul style="list-style-type: none"> Vui lòng điền thông tin vào tờ khai mất giấy chứng nhận đăng ký con dấu.
Người đại diện		<ul style="list-style-type: none"> Con dấu đăng ký hoặc giấy chứng nhận đăng ký con dấu Con dấu chưa đăng ký của bản thân người đó <ul style="list-style-type: none"> Giấy ủy quyền Con dấu của người đại diện (Con dấu chưa đăng ký) 	

• Khi muốn thay đổi con dấu đã đăng ký

Người đến quầy	Quầy đăng ký	Giấy tờ cần thiết	Thủ tục đăng ký
Bản thân đương sự	Tầng 1 trụ sở hành chính thành phố Phòng phụ trách tổng hợp	<ul style="list-style-type: none"> Con dấu đăng ký mới Giấy chứng nhận đăng ký con dấu 	<ul style="list-style-type: none"> Vui lòng điền thông tin vào giấy xin hủy bỏ đăng ký con dấu và tiến hành đăng ký mới. ※ Vui lòng tham khảo đăng ký con dấu tại trang 21
Người đại diện		<ul style="list-style-type: none"> Con dấu đăng ký mới Giấy chứng nhận đăng ký con dấu Giấy ủy quyền Con dấu của người đại diện (Con dấu riêng) 	

Liên hệ Phòng phụ trách tổng hợp ☎072-754-6243

[Khi muốn chứng nhận con dấu (xin giấy chứng nhận đăng ký con dấu)]

Người đến quầy	Quầy đăng ký	Giấy tờ cần thiết	Thủ tục đăng ký
Bản thân đương sự	Tầng 1 trụ sở hành chính thành phố	<ul style="list-style-type: none"> Thẻ đăng ký con dấu 	<ul style="list-style-type: none"> Vui lòng điền vào đơn đề nghị cấp giấy chứng nhận đăng ký con dấu và xuất trình thẻ đăng ký con dấu.
Người đại diện	Phòng phụ trách tổng hợp		

CÁC LOẠI GIẤY CHỨNG NHẬN

[Yêu cầu tại quầy (Các loại giấy chứng nhận)]

Các yêu cầu tại quầy cho các loại giấy chứng nhận khác nhau như toàn bộ hộ khẩu, hạng mục cá nhân... và lệ phí được mô tả như dưới đây. Để phòng ngừa gian lận từ bên thứ ba và các yêu cầu không chính đáng khác, chúng tôi thực hiện xác minh danh tính của người đến quầy.

Khi đến quầy, vui lòng mang theo giấy tờ (bằng lái xe v.v.) có ghi tên và địa chỉ của bạn. Vui lòng xem trang ** để biết thêm chi tiết về việc xác minh danh tính.

Loại	Quầy yêu cầu	Lệ phí	Giấy tờ cần thiết
Giấy chứng nhận toàn bộ hộ khẩu/ hạng mục cá nhân	Trụ sở hành chính có thẩm quyền của nơi đăng ký hộ tịch	Mỗi bản 450 yên	<ul style="list-style-type: none"> Con dấu riêng (Trừ bản sao thẻ cư trú) Giấy tờ có thể xác minh danh tính bản thân người đến quầy Khi người đại diện yêu cầu, cần giấy ủy quyền và giấy tờ có thể xác minh danh tính của người đại diện Đối với yêu cầu liên quan đến hộ tịch, những người không trong cùng một sổ hộ tịch và không phải quan hệ thế hệ trước trực hệ (bố mẹ, ông bà) hay hậu duệ trực hệ (con, cháu) thì dù là người thân cũng được coi là yêu cầu của bên thứ ba và cần có giấy ủy quyền. Đối với bản sao phiếu cư trú, giấy ủy quyền là bắt buộc khi người đến làm thủ tục là người khác hộ dù sống chung một địa chỉ. Giấy chứng nhận đăng ký con dấu
Giấy chứng nhận xóa bỏ toàn bộ hộ khẩu/ hạng mục cá nhân		Mỗi bản 750 yên	
Hộ tịch gốc		Mỗi bản 750 yên	
Bản sao phiếu kèm theo hộ tịch		Mỗi bản 300 yên	
Bản sao phiếu cư trú	Tầng 1 trụ sở hành chính thành phố Phòng phụ trách tổng hợp	Mỗi bản 300 Yên	
Giấy chứng nhận đăng ký con dấu		Mỗi bản 300 Yên	

Liên hệ Phòng phụ trách tổng hợp ☎072-754-6243

[Cấp phát tại cửa hàng tiện lợi]

Đây là dịch vụ có thể lấy được các giấy chứng nhận sau đây ví dụ như bản sao phiếu cư trú v.v. tại các cửa hàng tiện lợi trên toàn quốc.

Loại		Thời gian có thể lấy	Lệ phí	Giấy tờ cần thiết	Nơi liên hệ
Bản sao thẻ cư trú		6:30 sáng ~ 11:00 đêm	300 yên	Thẻ My number (Thẻ mã số cá nhân) ※Cần dây số ghi nhớ (4 số)	Phòng phụ trách tổng hợp
Giấy chứng nhận đăng ký con dấu			300 yên		
Giấy chứng nhận toàn bộ hộ khẩu/ hạng mục cá nhân		9:00 sáng ~ 5:15 chiều	450 yên		
Bản sao phiếu kèm theo hộ tịch		(Chỉ ngày thường)	300 yên		
Thuế cư trú cá nhân	Giấy chứng nhận chịu thuế/không chịu thuế/chứng minh thu nhập	6:30 sáng ~ 11:00 đêm	300 yên		Phòng thuế
	Giấy chứng nhận nộp thuế		300 yên		Phòng nộp thuế

※Hệ thống cửa hàng có thể sử dụng dịch vụ cấp phát tại cửa hàng tiện lợi là hệ thống cửa hàng tiện lợi có trang bị máy photocopy đa chức năng như Seven Eleven, Lawson (Trừ Lawson 100), Family Mart, Ministop... Ngoài ra, bạn cũng có thể lấy được giấy chứng nhận từ thiết bị kiosk được lắp đặt trong Fushiodai Community Plaza. (Không thể sử dụng Fushiodai Community Plaza vào những ngày đóng cửa. Ngoài ra, thời gian sử dụng cũng khác so với cửa hàng tiện lợi.)

※Không thể sử dụng vào ngày nghỉ cuối năm và đầu năm mới (từ ngày 29 tháng 12 đến ngày 3 tháng 1) và các ngày bảo trì.

※Dịch vụ cấp phát tại cửa hàng tiện lợi không thể được sử dụng để phát hành giấy chứng nhận đăng ký con dấu.

※Giấy chứng nhận toàn bộ hộ khẩu/ hạng mục cá nhân/ Bản sao phiếu kèm theo hộ khẩu chỉ giới hạn cho những người có nơi thường trú tại thành phố Ikeda.

※Giấy chứng nhận chịu thuế/không chịu thuế/chứng minh thu nhập chỉ giới hạn cho những người đăng ký cư trú tại thành phố Ikeda vào ngày 1 tháng 1 của năm chứng nhận và có khai thuế (thông tin thuế) tại thành phố Ikeda.

※Về nguyên tắc, giấy chứng nhận chịu thuế/không chịu thuế/chứng minh thu nhập/nộp thuế có thể được cấp cho năm gần nhất và năm trước đó.

※Sau khi nộp thuế sẽ cần tối đa 3 tuần để cập nhật trong giấy chứng nhận nộp thuế, vì vậy vui lòng xác nhận trước với Phòng nộp thuế.

Liên hệ Phòng phụ trách tổng hợp ☎072-754-6243

Phòng thuế vụ ☎072-754-6222

Phòng nộp thuế ☎072-754-6225

[Xin cấp giấy tờ qua bưu điện]

Bạn có thể xin cấp bản sao giấy chứng nhận toàn bộ hộ khẩu/hạng mục cá nhân, giấy chứng nhận xóa bỏ toàn bộ hộ khẩu/ hạng mục cá nhân, phiếu kèm theo hộ khẩu, bản sao giấy chứng nhận cư trú... qua đường bưu điện. Vui lòng gửi kèm đơn xin cấp giấy tờ, phong bì để trả kết quả, tem thư để trả kết quả và lệ phí (vui lòng sử dụng tờ hồi phiếu bưu chính tại bưu điện) và bản sao chứng minh nhân dân, đối với bản sao phiếu cư trú thì gửi đến trụ sở hành chính có thẩm quyền tại nơi cư trú, đối với các giấy tờ khác như sổ hộ tịch v.v. thì gửi đến trụ sở hành chính có thẩm quyền của nơi đăng ký hộ tịch.

Liên hệ Phòng phụ trách tổng hợp ☎072-754-6243

[Dịch vụ xin cấp giấy tờ điện tử]

Chỉ những người nộp hồ sơ trước 5:00 chiều ngày làm việc, có thể nhận được bản sao Phiếu cư trú/giấy chứng nhận đăng ký con dấu từ 5:30 chiều đến 10:00 tối trong cùng ngày (Liên hệ: Phòng phụ trách tổng hợp ☎072-754-6243), có thể nhận được giấy chứng nhận thuế thị dân/thuế tinh trước 8:00 chiều (Liên hệ: Phòng thuế vụ ☎072-754-6222). Bạn có thể truy cập từ trang chủ, đăng ký và nộp tại phòng trực ban đêm (chúng tôi yêu cầu xác minh danh tính bản thân để ngăn chặn hành vi giả mạo). Vui lòng liên hệ với bộ phận phụ trách cho từng loại giấy tờ cần được cấp.

[Dịch vụ công chứng cá nhân]

Đây là phương pháp xác minh danh tính được sử dụng khi thực hiện các thủ tục hành chính như yêu cầu hay khai báo trực tuyến sử dụng mạng internet. Phương pháp này có thể được sử dụng bằng cách ghi lại giấy chứng nhận điện tử trên thẻ IC.

Dịch vụ công chứng cá nhân trên thẻ mã số cá nhân như

sau. Người đăng ký: Bản thân đương sự

Địa điểm: Phòng phụ trách tổng hợp tại tầng 1 của tòa thị chính thành phố

Lệ phí: miễn phí

Tuy nhiên, trường hợp làm mất thẻ mã số cá nhân và phải phát hành lại khi cấp phát lại thẻ thì sẽ bị tính phí.

Lệ phí là 200 yên cho mỗi giấy chứng nhận điện tử chữ ký, và 200 yên cho mỗi giấy chứng nhận điện tử chứng nhận người sử dụng.

(Tuy nhiên, trường hợp phát hành cùng lúc thì lệ phí là 200 yên cho tất cả)

Liên hệ Phòng phụ trách tổng hợp ☎072-754-6243

[Cấp phát trên điện rộng phiếu cư trú]

Bạn có thể được cấp phát phiếu cư trú bằng cách sử dụng hệ thống mạng lưới đăng ký thường trú cơ bản (Juki Net) ở các thành phố,

phường, xã khác ngoài thành phố Ikeda. Chỉ có bản thân hoặc thành viên trong cùng một hộ gia đình có tên trên phiếu cư trú mới có thể yêu cầu. Ngoài ra, không thể yêu cầu bản sao phiếu cư trú có hiện thị nơi cư trú/chủ hộ, bản sao giấy chứng nhận cư trú bị xóa, bản sao phiếu cư trú gốc trước khi sửa đổi.

- Bản thân hoặc thành viên trong cùng một hộ gia đình được ghi trên phiếu cư trú vui lòng gửi đơn đến quầy tiếp nhận của thành phố phường xã nơi bạn muốn cấp.

- Vui lòng xuất trình thẻ mã số cá nhân hoặc giấy chứng nhận có ảnh khuôn mặt do cơ quan có thẩm quyền cấp như bằng lái xe hoặc hộ chiếu tại quầy.

- Lệ phí cấp phát là khác nhau tùy vào cơ quan cấp.

- Lệ phí cấp phát phiếu cư trú điện rộng tại thành phố Ikeda là 300 yên 1 bản.

- Có trường hợp không thể chứng minh được sự liên quan đến địa chỉ.

[Về xác minh danh tính]

Do Luật hộ tịch và Luật đăng ký cư trú có sửa đổi một phần, nên khi thực hiện khai báo liên quan đến hộ khẩu như đăng ký kết hôn, xin ly hôn, hay khai báo liên quan đến thay đổi nơi cư trú như chuyển đi, chuyển đến, thông báo di chuyển v.v.hay khi yêu cầu các loại giấy chứng nhận, bắt buộc phải xuất trình giấy tờ xác minh danh tính bản thân.

Vui lòng xuất trình giấy phép, chứng chỉ, bằng cấp có ảnh bản thân do cơ quan có thẩm quyền cấp phát như bằng lái xe, hộ chiếu, thẻ đăng ký cư trú cơ bản có ảnh, thẻ mã số cá nhân, sổ tay chăm sóc, thẻ lưu trú, giấy chứng nhận người vĩnh trú đặc biệt, sổ tay người khuyết tật...

Trường hợp giấy tờ xác minh danh tính không có ảnh, chẳng hạn như thẻ bảo hiểm sức khỏe quốc dân, thẻ bảo hiểm y tế, sổ tay lương hưu hoặc giấy chứng nhận do một tổ chức không phải là cơ quan có thẩm quyền cấp, bạn có thể được yêu cầu xuất trình giấy tờ xác minh danh tính khác hoặc chúng tôi có thể hỏi bạn một câu hỏi để xác minh danh tính.

Liên hệ Phòng phụ trách tổng hợp ☎072-754-6243

[Về việc ghi tên cũ (họ cũ) trên phiếu cư trú]

Kể từ ngày 5 tháng 11 năm 2019, có thể viết chung tên cũ (họ cũ) trên phiếu cư trú, giấy chứng nhận đăng ký con dấu và thẻ mã số cá nhân.

Để biết thông tin chi tiết, vui lòng liên hệ Phòng phụ trách tổng hợp.

Liên hệ Phòng phụ trách tổng hợp ☎072-754-6243

Gia hạn giấy chứng nhận người vĩnh trú đặc biệt - Thẻ cư trú

• Gia hạn giấy chứng nhận người vĩnh trú đặc biệt (bao gồm thẻ ngoại kiều cũ)

	Người có thẻ xin	Thời gian xin	Thời hạn có hiệu lực	Giấy tờ cần thiết
Người vĩnh trú đặc biệt (Trên 16 tuổi)	Bản thân hoặc người thân trong cùng một hộ (Người đại diện)	Trước thời hạn có hiệu lực 2 tháng ~ thời hạn có hiệu lực	Cho đến sinh nhật lần thứ 7 sau ngày hết hạn	<ul style="list-style-type: none"> Hộ chiếu còn hiệu lực (Những người chưa được cấp thì không cần hộ chiếu hết hạn) Giấy chứng nhận người vĩnh trú đặc biệt (bao gồm thẻ ngoại kiều cũ) Ảnh chân dung 1 chiếc (rộng 3cm x dài 4cm) Giấy ủy quyền (khi người không phải là người thân trong cùng hộ gia đình nộp đơn. Tuy nhiên, trường hợp là người đại diện hợp pháp nộp đơn thì không cần).
Người vĩnh trú đặc biệt (Dưới 16 tuổi)	Người có nghĩa vụ đại diện (Bố hoặc mẹ sống cùng, hoặc người thân sống cùng trên 16 tuổi)	Trước thời hạn có hiệu lực 6 tháng ~ thời hạn có hiệu lực	Cho đến sinh nhật 16 tuổi	<ul style="list-style-type: none"> Hộ chiếu còn hiệu lực (Những người chưa được cấp thì không cần hộ chiếu hết hạn) Giấy chứng nhận người vĩnh trú đặc biệt (bao gồm thẻ ngoại kiều cũ) Ảnh chân dung 1 chiếc (rộng 3cm x dài 4cm)

• Cấp lại do mất giấy chứng nhận người vĩnh trú đặc biệt (bao gồm thẻ ngoại kiều cũ)

	Người có thẻ xin	Thời gian xin	Giấy tờ cần thiết
Người vĩnh trú đặc biệt	Bản thân hoặc người thân trong cùng một hộ gia đình (Người đại diện)	Trong vòng 14 ngày kể từ ngày thất lạc	<ul style="list-style-type: none"> Hộ chiếu còn hiệu lực (Những người chưa được cấp thì không cần hộ chiếu hết hạn) ※ Những người không có hộ chiếu thì dùng giấy tờ có thể xác minh danh tính khác (ví dụ như thẻ bảo hiểm hay giấy phép...) Ảnh chân dung 1 chiếc (rộng 3cm x dài 4cm) ※ Người dưới 16 tuổi không cần ảnh Bảng chứng việc thất lạc (Ví dụ như giấy chứng minh khai báo thất lạc tài sản do cảnh sát cấp) Giấy ủy quyền (khi người không phải là người thân trong cùng hộ gia đình nộp đơn. Tuy nhiên, trường hợp là người đại diện hợp pháp nộp đơn thì không cần).

Liên hệ Phòng phụ trách tổng hợp ☎072-754-6243

• Gia hạn/cấp lại thẻ cư trú

Những người không phải là người vĩnh trú đặc biệt (Người lưu trú trung hoặc dài hạn) vui lòng hoàn tất thủ tục tại Cục quản lý xuất nhập cảnh Osaka.

Vui lòng liên hệ trước với nơi liên hệ sau đây để biết các giấy tờ cần thiết cho việc đăng ký xin và giờ tiếp nhận.

Liên hệ Cục quản lý lưu trú xuất nhập cảnh Osaka

(Osaka shi, Suminoe ku, Nanko Kita 1-29-53) ☎06-4703-2115

LƯƠNG HƯU (NENKIN) – BẢO HIỂM QUỐC DÂN (KOKUHO) – THUẾ THỊ DÂN (SHIZEI)

LƯƠNG HƯU (NENKIN)

[LƯƠNG HƯU QUỐC DÂN]

• Người gia nhập lương hưu quốc dân

Lương hưu quốc dân là chế độ chi trả lương hưu cơ bản chung cho tất cả mọi người.

Phân loại	Đối tượng	Phí bảo hiểm	Thủ tục
Người được bảo hiểm Số 1	Là người có địa chỉ cư trú tại Nhật Bản, trong độ tuổi từ trên 20 tuổi đến dưới 60 tuổi, và không thuộc đối tượng người được bảo hiểm số 2 và người được bảo hiểm số 3.	<ul style="list-style-type: none"> Mỗi tháng 16,540 yên (Năm 2020) Những người muốn nhận thêm lương hưu trong tương lai có thể gia nhập lương hưu bổ sung thêm. (Mỗi tháng 400 yên) Nếu đóng trước định kỳ 6 tháng hay 1 năm v.v. thì sẽ được giảm phí. Phí bảo hiểm do cá nhân tự đóng. 	Xin hãy đăng ký với Phòng bảo hiểm và lương hưu quốc dân.
Người được bảo hiểm Số 2	Người đang gia nhập lương hưu phúc lợi. (Ngoại trừ trường hợp người trên 65 tuổi và đang có quyền nhận lương hưu)	<ul style="list-style-type: none"> Đang đóng phí bảo hiểm của lương hưu phúc lợi. 	Không cần làm thủ tục với tư cách cá nhân. Làm thủ tục tại nơi làm việc.
Người được bảo hiểm Số 3	Là vợ/chồng trong độ tuổi từ trên 20 đến dưới 60 tuổi và đang sống phụ thuộc người được bảo hiểm số 2.	<ul style="list-style-type: none"> Không cần phải đóng phí bảo hiểm. 	Xin hãy đăng ký với nơi làm việc của chồng/vợ.
Chế độ quỹ lương hưu quốc dân	Quỹ lương hưu quốc dân là khoản lương hưu tích lũy tăng lên của người được bảo hiểm số 1 và có thể tham gia theo nguyện vọng. * Để biết thêm chi tiết, vui lòng liên hệ Văn phòng quỹ lương hưu quốc dân phủ Osaka (☎0120-65-4192).		

• Người được bảo hiểm gia nhập tự nguyện (Người có thể gia nhập theo nguyện vọng)

Đối tượng	Phí bảo hiểm	Thủ tục
<ul style="list-style-type: none"> Là những người trong độ tuổi từ 60 tuổi đến dưới 65 tuổi, có địa chỉ cư trú tại Nhật Bản, hoặc những người trong độ tuổi từ 65 tuổi đến dưới 70 tuổi không đủ điều kiện nhận lương hưu cơ bản dành cho người già. Là những người có quốc tịch Nhật Bản đang sống ở nước ngoài trong độ tuổi từ 20 tuổi đến dưới 65 tuổi, hoặc những người trong độ tuổi từ 65 tuổi đến dưới 70 tuổi không đủ điều kiện nhận lương hưu cơ bản dành cho người già (ngoại trừ người đang gia nhập lương hưu phúc lợi/hiệp hội tương trợ cũng như người được bảo hiểm Số 3 là vợ hoặc chồng đang sống phụ thuộc vào người đó) 	Đóng phí bảo hiểm giống như người được bảo hiểm số 1	Xin hãy đăng ký với Phòng bảo hiểm quốc dân và lương hưu

• Cách nộp phí bảo hiểm của người được bảo hiểm số 1 (Phí bảo hiểm được nộp trực tiếp cho nhà nước (Văn phòng lương hưu))

Phân loại	Nội dung	Thủ tục
Chuyển khoản ngân hàng	Phương pháp nộp phí bảo hiểm bằng chuyển khoản tự động từ tài khoản ngân hàng.	<ul style="list-style-type: none"> Những người có nguyện vọng vui lòng liên hệ với quầy giao dịch của tổ chức tài chính. Vui lòng mang theo sổ lương hưu, sổ ngân hàng tiết kiệm và con dấu đăng ký của sổ ngân hàng tiết kiệm.
Thẻ tín dụng	Phương pháp mà người gia nhập sẽ đăng ký trước, sau đó công ty thẻ tín dụng sẽ đứng ra thay thế nộp phí bảo hiểm một cách liên tục cho Hiệp hội lương hưu Nhật Bản. (Không xuất trình thẻ tín dụng để nộp trực tiếp)	<ul style="list-style-type: none"> Những người có nguyện vọng vui lòng liên hệ với văn phòng lương hưu có thẩm quyền tại địa phương hoặc Phòng bảo hiểm quốc dân và lương hưu.
Phiếu nộp tiền	Phương pháp nộp tại ngân hàng, bưu điện, cửa hàng tiện lợi (trừ một số cửa hàng), v.v. bằng phiếu nộp tiền được gửi từ Hiệp hội lương hưu Nhật Bản.	<ul style="list-style-type: none"> Không cần làm thủ tục

• Các loại miễn giảm phí bảo hiểm

Đối tượng	Phí bảo hiểm	Thủ tục
Miễn hoàn toàn Miễn giảm một phần Chế độ tạm hoãn nộp phí Chế độ ngoại lệ dành cho học sinh	<ul style="list-style-type: none"> Trường hợp người được bảo hiểm số 1 có thu nhập thấp và khó đóng phí bảo hiểm, vui lòng đăng ký một trong các chế độ sau: miễn toàn bộ, miễn giảm một phần, chế độ tạm hoãn nộp phí hoặc chế độ ngoại lệ dành cho học sinh Năm sau sẽ cần phải đăng ký lại (những người đăng ký liên tục không cần phải nộp đơn lại) <p>Tiêu chí đánh giá khác nhau đối với những người thuộc nhóm miễn hoàn toàn hoặc miễn giảm một phần và những người thuộc nhóm chế độ tạm hoãn nộp phí hoặc chế độ ngoại lệ dành cho học sinh</p>	<ul style="list-style-type: none"> Người có nguyện vọng vui lòng đăng ký với Phòng bảo hiểm quốc dân và lương hưu. Vui lòng liên hệ trước để biết về các giấy tờ cần thiết.
Miễn giảm theo luật	<p>Trường hợp tương ứng với bất kỳ mục nào sau đây vui lòng nộp đơn đăng ký. Phí bảo hiểm trong giai đoạn đó sẽ được miễn giảm.</p> <ul style="list-style-type: none"> Khi nhận lương hưu cơ bản cho người khuyết tật, lương hưu phúc lợi cho người khuyết tật, lương hưu tương trợ khuyết tật, v.v. tương ứng với cấp 2 trở lên trong bảng xếp hạng mức độ khuyết tật của lương hưu quốc dân. Khi nhận được sự giúp cuộc sống theo Luật bảo hộ cuộc sống. Khi đang vào ở trong một cơ sở do Bộ trưởng Bộ Y tế, Lao động và Phúc lợi chỉ định (viện an dưỡng và điều trị bệnh cùi, trung tâm điều dưỡng Quốc gia, v.v.) 	Vui lòng đăng ký với Phòng bảo hiểm quốc dân và lương hưu.

※ Thời gian miễn, tạm hoãn thanh toán phí bảo hiểm, và ngoại lệ dành cho sinh viên được tính là thời gian đủ điều kiện nhận lương hưu. Ngoài ra, nếu còn trong vòng 10 năm thì có thể nộp phí bảo hiểm (chế độ nộp phí bảo hiểm truy thu).

• Các loại chu cấp của lương hưu quốc dân

Phân loại	Đối tượng	Số tiền (số tiền được chu cấp năm 2020)
Lương hưu cơ bản cho người già	<ul style="list-style-type: none"> Chu cấp khi người gia nhập (người được bảo hiểm) 65 tuổi và có thời gian đóng phí bảo hiểm trên 10 năm (bao gồm cả thời gian miễn trừ). 	Tính bằng số tháng đã nộp cho đến khi bắt đầu nhận lương hưu.
Lương hưu cơ bản cho người bệnh tật khuyết tật	<ul style="list-style-type: none"> Chu cấp cho người đáp ứng đủ điều kiện nhất định khi người tham gia (người được bảo hiểm) trở thành người bệnh tật khuyết tật do bị bệnh hoặc bị thương. ※ Dù đã bị bệnh tật khuyết tật trước 20 tuổi thì cũng được chu cấp kể từ khi người đó 20 tuổi (tuy nhiên, có hạn chế về việc chu cấp tùy thuộc vào thu nhập của người đó). 	<p>Cấp 1: 977,125 yên</p> <p>Cấp 2: 781,700 yên</p> <p>※ Trường hợp có con, số tiền sẽ được tính thêm.</p>
Lương hưu cơ bản cho thân nhân	<ul style="list-style-type: none"> Chu cấp cho ※ người vợ có con hoặc ※ người con mà sinh kế trước đây phụ thuộc vào người gia nhập bảo hiểm (người được bảo hiểm) đã qua đời. 	<p>781,700 yên</p> <p>※ Trường hợp có con, số tiền sẽ được tính thêm.</p>
Lương hưu góa phụ	<ul style="list-style-type: none"> Trường hợp người chồng có thời gian đóng phí bảo hiểm với tư cách là người được bảo hiểm số 1 từ 25 năm trở lên qua đời mà chưa nhận lương hưu thì sẽ chu cấp cho người vợ đã kết hôn trên 10 năm mà sinh kế phụ thuộc vào người chồng đó trong thời gian từ 60 tuổi đến 65 tuổi. 	$\frac{3}{4}$ số tiền lương hưu cơ bản cho người già được tính chỉ trong thời gian người được bảo hiểm số 1 của người chồng.
Trợ cấp tử tuất một lần	<ul style="list-style-type: none"> Trường hợp người được bảo hiểm số 1 có thời gian đóng phí bảo hiểm từ 3 năm trở lên qua đời mà chưa nhận lương hưu thì chu cấp cho thân nhân của người đó. 	<p>Từ 120,000 yên đến 320,000 yên (chu cấp 1 lần)</p> <p>tùy thuộc vào thời gian đã đóng phí bảo hiểm</p> <p>Trường hợp số tháng đã đóng phí bảo hiểm bổ sung là từ 36 tháng trở lên thì sẽ được cộng thêm 8,500 yên.</p>
Lương hưu phúc lợi cho người già	<ul style="list-style-type: none"> Chi trả cho những người sinh trước ngày 1 tháng 4 năm 1911 ※ Những người có thu nhập nhất định hoặc những người đang nhận lương hưu nhà nước khác sẽ bị đình chỉ toàn bộ hoặc một phần tiền chu cấp. 	400,500 yên

※ “Con” tức là trẻ chưa kết hôn cho đến cuối năm đầu tiên sau ngày đủ 18 tuổi (ngày 31 tháng 3), hoặc trẻ dưới 20 tuổi chưa kết hôn thuộc diện bệnh tật khuyết tật cấp 1 hoặc cấp 2 của lương hưu quốc dân.

Liên hệ Phòng bảo hiểm quốc dân và lương hưu ☎072-754-6395

[Lương hưu phúc lợi]

Đối với bảo hiểm lương hưu phúc lợi, vui lòng liên hệ với văn phòng lương hưu có thẩm quyền tại nơi làm việc của bạn. Lương hưu phúc lợi và lương hưu quốc dân được đăng ký bởi văn phòng lương hưu .

Liên hệ Văn phòng lương hưu Toyonaka ☎06-6848-6831

Bảo hiểm sức khỏe quốc dân

Bảo hiểm sức khỏe quốc dân (Bảo hiểm) là bảo hiểm y tế dành cho những người không có bảo hiểm sức khỏe tại nơi làm việc. Những người có đăng ký hộ khẩu tại thành phố thì bắt buộc phải gia nhập, ngoại trừ người đang gia nhập bảo hiểm sức khỏe tại nơi làm việc hoặc chế độ y tế cho người cao tuổi, những người đang được bảo hộ cuộc sống.

[Khai báo liên quan đến điều kiện làm thủ tục]

	Thời điểm khai báo	Những thứ cần thiết khi khai báo
Khi gia nhập	Khi chuyển đến	Con dấu
	Khi ngừng bảo hiểm sức khỏe tại nơi làm việc	Con dấu, giấy chứng nhận đã ngừng bảo hiểm sức khỏe
	Khi tách ra khỏi người phụ thuộc	Con dấu, giấy chứng nhận đã tách ra khỏi người phụ thuộc
	Khi sinh con	Con dấu, thẻ bảo hiểm, sổ tay sức khỏe bà mẹ và trẻ em
	Khi không còn nhận bảo hộ cuộc sống	Con dấu, giấy thông báo quyết định dừng bảo hộ
Khi ngừng	Khi chuyển đi	Con dấu, thẻ bảo hiểm
	Khi tham gia bảo hiểm sức khỏe tại nơi làm việc	Con dấu, (Bảng chứng gia nhập) Bảo hiểm sức khỏe quốc dân và bảo hiểm sức khỏe tại nơi làm việc
	Khi trở thành người phụ thuộc của cả 2 loại bảo hiểm	
	Khi người được bảo hiểm qua đời	Con dấu, thẻ bảo hiểm, giấy chứng nhận tử vong
	Khi bắt đầu được bảo hộ cuộc sống	Con dấu, thẻ bảo hiểm, thông báo quyết định bắt đầu bảo hộ
	Khi làm mất thẻ bảo hiểm	Con dấu, giấy tờ chứng minh bản thân

	Thời điểm khai báo	Những thứ cần thiết khi khai báo
Khác	Khi thay đổi địa chỉ trong thành phố	Con dấu, thẻ bảo hiểm
	Khi thay đổi chủ hộ hoặc họ tên	
	Khi tách khẩu hoặc nhập khẩu	Con dấu, thẻ bảo hiểm, giấy chứng nhận đang đi học
	Khi quyết định lấy địa chỉ khác để đi học	
	Khi làm mất thẻ bảo hiểm	Con dấu, giấy tờ chứng minh bản thân

※ Ngoài những hồ sơ nói trên, có thể khi khai báo sẽ cần những hồ sơ khác.

● Về mã số cá nhân (My number)

Khi khai báo cần nhập mã số cá nhân. Vui lòng mang theo giấy tờ có ghi mã số cá nhân (Thẻ mã số cá nhân hoặc thẻ thông báo v.v.) và giấy tờ có thể được sử dụng để xác minh danh tính (ví dụ như giấy phép/chứng chỉ).

[Phí bảo hiểm sức khỏe quốc dân]

<p>Cách tính phí bảo hiểm</p>	<p>Phí bảo hiểm một năm là tổng số tiền của (1), (2) và (3) sau đây. Phí bảo hiểm sẽ được thông báo qua giấy thông báo đóng tiền vào tháng 7.</p> <p>(1) Tỷ lệ nộp phí từ thu nhập (tùy theo thu nhập) được tính dựa trên thu nhập của năm trước</p> <p>(2) Tỷ lệ nộp phí chia đều (tùy thuộc vào số người tham gia bảo hiểm) (3) Tỷ lệ bình quân (mỗi hộ)</p> <ul style="list-style-type: none"> Hạn mức tối đa của phí bảo hiểm một năm <p>Phí bảo hiểm một năm thì hạn mức tối đa một năm được quy định dựa trên từng phần là phần y tế, phần tiền hỗ trợ và chăm sóc điều dưỡng.</p> <ul style="list-style-type: none"> Trường hợp chuyển đến từ thành phố phường xã khác <p>Vi chưa rõ thu nhập của năm trước nên phải nộp giấy khai báo thu nhập để tính phí bảo hiểm. Trường hợp không rõ thu nhập, thành phố sẽ liên hệ với địa phương mà bạn sinh sống trước đây.</p> <ul style="list-style-type: none"> Khi có thay đổi trong hộ gia đình <p>Trường hợp sinh con và tăng số người được bảo hiểm, hay trường hợp có thành viên hộ gia đình tham gia bảo hiểm sức khỏe khác, hoặc bỏ bảo hiểm sức khỏe khác và tham gia bảo hiểm sức khỏe quốc dân thì phí bảo hiểm sẽ thay đổi. Trong trường hợp này thông báo đóng tiền sẽ được gửi lại.</p>
<p>Người có nghĩa vụ nộp phí bảo hiểm</p>	<p>Người có nghĩa vụ nộp tiền là chủ hộ</p> <p>※ Chủ hộ có thể phải đóng phí bảo hiểm sức khỏe quốc dân ngay cả khi người đó không tham bảo hiểm sức khỏe quốc dân.</p>
<p>Cách nộp phí bảo hiểm</p>	<p>Phí bảo hiểm hàng năm sẽ được chia thành 9 lần để nộp từ tháng 7 đến tháng 3 năm sau (tuy nhiên từ năm 2021 sẽ được nộp thành 10 lần từ tháng 6 đến tháng 3 năm sau)</p> <p>Hạn nộp tiền là cuối hàng tháng (tháng 12 là ngày 28. Nếu cuối tháng là ngày nghỉ thì sẽ là ngày làm việc kế tiếp)</p> <p>Nộp tiền bằng phiếu nộp tiền ... Vui lòng nộp tiền tại tổ chức tài chính trước ngày đến hạn.</p> <p>Nộp tiền bằng chuyển khoản... Nộp tiền bằng chuyển khoản tự động từ tài khoản của tổ chức tài chính theo nguyện vọng của mình (bao gồm cả ngân hàng bưu điện Yucho)</p> <p>※ Vui lòng thanh toán bằng “Chuyển khoản ngân hàng”.</p> <p>Trung thu đặc biệt (khấu trừ từ lương hưu) ... Các hộ gia đình đáp ứng tất cả các điều từ (1) ~ (3) dưới đây thì theo nguyên tắc phải nộp phí bảo hiểm theo hình thức trung thu đặc biệt (Khấu trừ từ lương hưu)</p> <p>(1) Chủ hộ là người đang được bảo hiểm của bảo hiểm sức khỏe quốc dân.</p> <p>(2) Tất cả những người được bảo hiểm của bảo hiểm sức khỏe quốc dân trong gia đình đều trong độ tuổi từ 65 tuổi trở lên cho đến chưa đủ 75 tuổi.</p> <p>(3) Số tiền lương hưu thuộc đối tượng trung thu đặc biệt là 180,000 yên trở lên một năm, và tổng phí bảo hiểm chăm sóc và phí bảo hiểm sức khỏe quốc dân gộp lại không vượt quá một nửa số tiền lương hưu.</p> <p>※ Những người sẽ bước sang tuổi 75 trong năm đó sẽ không thuộc diện trung thu đặc biệt.</p> <p>※ Có thể chuyển sang chuyển khoản ngân hàng. Những người có nguyện vọng vui lòng hoàn tất thủ tục chuyển khoản ngân hàng, sau đó mang theo con dấu và bản sao đơn yêu cầu chuyển khoản ngân hàng, đến khai báo tại quầy bảo hiểm sức khỏe quốc dân.</p>

※ Nếu có bất kỳ thắc mắc nào về cách nộp phí bảo hiểm, hoặc trường hợp chậm nộp phí bảo hiểm, hay không thể nộp phí bảo hiểm đúng kỳ hạn, bạn có thể trả góp hoặc liên hệ với phòng bảo hiểm quốc dân và lương hưu.

[Giảm và miễn trừ phí bảo hiểm]

<p>Giảm phí bảo hiểm</p>	<p>Để giảm nhẹ gánh nặng phí bảo hiểm, chúng tôi đang giảm phí bảo hiểm cho các hộ gia đình có thu nhập của năm trước thấp hơn mức tiêu chuẩn do nhà nước qui định.</p>
<p>Chế độ giảm phí bảo hiểm cho những người thất nghiệp vì lý do khách quan</p>	<p>Phí bảo hiểm y tế quốc dân dành cho những người "nghỉ việc do phá sản hoặc bị sa thải" hoặc "nghỉ việc do công ty ngừng thuê người làm việc" sẽ được giảm. Phí bảo hiểm sẽ được tính theo 30% thu nhập của năm trước. Cần khai báo để được giảm.</p> <p>Thời gian giảm = Thời gian giảm là từ ngày sau của ngày nghỉ việc cho đến cuối năm sau (Khác với thời gian hưởng trợ cấp thất nghiệp từ bảo hiểm việc làm). Trong thời gian này dù đi làm lại vẫn được tiếp tục giảm.</p> <p>Đối tượng = Người dưới 65 tuổi (tuổi tại thời điểm nghỉ việc) nghỉ việc do phá sản, sa thải v.v. (người đủ tư cách nhận lương đặc định = lý do nghỉ việc mã 11/12/21/22/31/32) và nghỉ việc do công ty ngừng thuê người làm việc (Nghỉ việc vì lý do đặc định = lý do nghỉ việc mã 23/33/34), đang hưởng trợ cấp thất nghiệp từ bảo hiểm việc làm.</p>

	Đăng ký = Vui lòng mang theo giấy chứng nhận đủ điều kiện tham gia bảo hiểm việc làm (bản sao có thể được chấp nhận), con dấu và thẻ bảo hiểm sức khỏe quốc dân đến khai báo tại Quầy bảo hiểm sức khỏe quốc dân.
Miễn giảm phí bảo hiểm	Miễn giảm phí bảo hiểm có thể được áp dụng trong các trường hợp sau: <ul style="list-style-type: none"> • Trường hợp nhà đang ở bị hư hỏng nặng do thảm họa thiên tai (thiên tai, thảm họa do con người gây ra) • Trường hợp khó đóng bảo hiểm khi thu nhập bị giảm do thất nghiệp, tạm ngừng hoặc bỏ kinh doanh v.v.

[Các loại chu cấp của bảo hiểm]

Phân loại	Lý do	Nội dung chu cấp
Phí y tế	Khi xuất trình thẻ bảo hiểm và nhận điều trị tại cơ quan y tế	Tỷ lệ tự trả Trước khi bắt đầu giáo dục bắt buộc 20% Sau khi bắt đầu giáo dục bắt buộc đến dưới 70 tuổi..... 30% Từ 70 tuổi trở lên 20% (※) ※ Những người trong hộ gia đình có thu nhập nhất định thì tỷ lệ tự trả là 30% Khi 70 tuổi sẽ được cấp "Giấy chứng nhận được bảo hiểm cho người cao tuổi" có ghi tỷ lệ tự chi trả ngoài thẻ bảo hiểm sức khỏe, vì vậy hãy nhớ xuất trình tại quầy của cơ quan y tế.
Phí trị liệu	Khi khám bệnh, chữa bệnh mà không sử dụng thẻ bảo hiểm sức khỏe vì những lý do bất khả kháng, hoặc khi làm dụng cụ điều trị (đai cố định eo v.v.)	Chu cấp một phần phí y tế theo tiêu chuẩn nhất định
Chi phí y tế cao	Khi khoản tự chi trả cho cơ quan y tế v.v. là số tiền lớn	Khi các chi phí y tế tự chi trả vượt quá một số tiền nhất định, số tiền vượt quá đó sẽ được chu cấp.
Chế độ tính gộp phí y tế cao và chăm sóc chi phí cao	Khi khoản tự trả cho chi phí y tế và chi phí dịch vụ chăm sóc là số tiền lớn	Khi tổng chi phí tự chi trả cho chi phí y tế và dịch vụ chăm sóc vượt quá một số tiền nhất định, số tiền vượt quá đó sẽ được chu cấp.
Chi phí vận chuyển	Khi sử dụng xe giường nằm v.v. trong trường hợp chuyển viện theo chỉ định của bác sĩ hoặc nhập viện do cấp cứu	Chu cấp tiền theo tiêu chuẩn nhất định
Chi phí ăn uống khi nhập viện	Chi phí ăn uống khi nhập viện	Chu cấp tiền sau khi trừ đi khoản tự trả theo tiêu chuẩn (Chi phí ăn uống tự túc) ※ Có chế độ miễn giảm cho người trong hộ được miễn thuế cư trú v.v.
Chu cấp một lần cho sinh con và chăm sóc trẻ	Khi người tham gia sinh con	Chu cấp 420,000 yên/trẻ em Tuy nhiên, trường hợp sinh con tại một cơ sở sinh đẻ không phải là thành viên của hệ thống bồi thường y tế thai sản thì số tiền chu cấp là 404,000 yên
Tiền phúng viếng	Khi người tham gia qua đời	Chi trả 50,000 yên cho người đứng ra tiến hành tang lễ
Trợ cấp y tế để điều trị bệnh tâm thần và bệnh lao	Khi điều trị theo Luật về phòng chống các bệnh truyền nhiễm và chăm sóc y tế cho bệnh nhân mắc bệnh truyền nhiễm, Luật về hỗ trợ tự lập cho người bệnh tật khuyết tật và Luật về sức khỏe tâm thần và phúc lợi cho người mắc bệnh tâm thần	Một phần chi phí khám chữa bệnh sẽ được chi trả theo tiêu chuẩn nhất định (về nguyên tắc sẽ không phải chi trả tại quầy của cơ quan y tế v.v.)

Liên hệ Phòng bảo hiểm quốc dân và lương hưu ☎072-754-6253

THUẾ THỊ DÂN

[Các loại thuế thị dân và cách nộp thuế]

Có những loại thuế thị dân sau đây để hỗ trợ cuộc sống của chúng ta như giáo dục, phúc lợi, đường xá và công viên v.v.

Phân loại	Người nộp thuế	Cách nộp thuế	Thời gian nộp thuế	
Thuế thị dân	Cá nhân	Nhân viên công ty	Người trả lương nộp thuế bằng cách khấu trừ vào lương	Hàng tháng từ tháng 6 đến tháng 5 năm sau
		Người hưởng lương hưu	Tổ chức lương hưu nộp thuế bằng cách trừ từ lương hưu	Tháng 4, tháng 6, tháng 8, tháng 10, tháng 12, tháng 2 năm sau
		Chủ doanh nghiệp tư nhân	Nộp thuế theo số tiền thuế được thành phố thông báo	Tháng 6, tháng 8, tháng 10, tháng 1 năm sau
	Pháp nhân	Công ty v.v.	Công ty v.v. tính toán rồi nộp thuế	Trong thời hạn 2 tháng, kể từ ngày kết thúc năm kinh doanh (trừ trường hợp doanh nghiệp gia hạn thời gian nộp thuế)
Thuế tài sản cố định Thuế quy hoạch thành phố	Chủ sở hữu	Nộp thuế theo số tiền thuế được thành phố thông báo	Tháng 5, tháng 7, tháng 9, tháng 12	
Thuế xe hạng nhẹ (Ti lệ nộp thuế theo hiệu suất bảo vệ môi trường)	Người mua	Người mua tính toán và nộp thuế tại thời điểm đăng ký	Khi đăng ký	
Thuế xe hạng nhẹ (Tùy theo loại)	Chủ sở hữu	Nộp thuế theo số tiền thuế được thành phố thông báo	Tháng 5 (cho tất cả các kỳ)	
Thuế thuốc lá thành phố	Các nhà phân phối bán buôn	Các nhà phân phối bán sỉ tự tính toán và nộp thuế	Cho đến ngày cuối tháng sau của tháng giao hàng	
Thuế suối nước nóng	Khách đến tắm suối nước nóng	Chủ suối nước nóng thu từ khách đến tắm suối nước nóng và nộp thuế	Nộp theo tháng, trước ngày 15 của tháng tiếp theo	

Liên hệ Phòng thuế vụ ☎072-754-6222 ☎072-754-6223 ☎072-754-6224 ☎072-754-5255

[Nộp thuế qua chuyển khoản (thanh toán tự động)]

Đối với việc nộp thuế thị dân/thuế phủ dân (trung thu thông thường), thuế tài sản cố định, thuế quy hoạch thành phố, và thuế xe hạng nhẹ (tùy theo loại), thì hình thức chuyển khoản ngân hàng rất tiện lợi do không bị quên nộp tiền. Để làm thủ tục đăng ký, vui lòng mang theo thông báo nộp thuế, sổ tiết kiệm tiền gửi ngân hàng và con dấu đăng ký đến trụ sở chính/chi nhánh của tổ chức tài chính xử lý thuế của thành phố, ngân hàng bưu điện Yucho/bưu điện trên toàn quốc để đăng ký (trường hợp ngân hàng v.v. không có giấy yêu cầu chuyển khoản, chúng tôi sẽ gửi cho bạn, nên hãy vui lòng liên hệ với Phòng nộp thuế).

Liên hệ Phòng nộp thuế ☎072-754-6225

[Địa điểm nộp thuế và thời gian xử lý]

Bạn có thể sử dụng giấy nộp tiền để nộp thuế tại trụ sở chính/chi nhánh của ngân hàng do thành phố chỉ định, ngân hàng Yucho tại 4 tỉnh và 2 phủ ở Kinki, và bưu điện. Ngoài ra, nếu là giấy nộp tiền có mã vạch, bạn cũng có thể nộp thuế tại cửa hàng tiện lợi hoặc sử dụng ứng dụng trên điện thoại thông minh. Để biết chi tiết, xem "Địa điểm nộp thuế" trên giấy thông báo nộp thuế. Thời hạn xử lý kể từ ngày nhận được giấy thông báo nộp thuế đến thời hạn nộp thuế (thời hạn xử lý hoặc thời hạn chỉ định) ghi trên giấy nộp tiền.

Liên hệ Phòng nộp thuế ☎072-754-6225

[Miễn trừ thuế thị dân]

Khi bị thảm họa thiên tai, khi nhận trợ cấp sinh hoạt, hoặc khi mua xe hạng nhẹ thân thiện với môi trường, bạn có thể đủ điều kiện để được miễn trừ thuế thị dân nên hãy trao đổi với Phòng thuế vụ. Ngoài ra, trong trường hợp thuộc diện được miễn trừ, phải thực hiện các thủ tục đăng ký.

◎ Khi bị thảm họa thiên tai

Thuế thị dân/thuế phủ dân (cá nhân), thuế tài sản cố định, thuế quy hoạch thành phố

◎ Khi nhận trợ cấp sinh hoạt

Thuế thị dân/thuế phủ dân (cá nhân), thuế xe hạng nhẹ (theo phân loại), thuế tài sản cố định, thuế quy hoạch thành phố

◎ Khi người bệnh tật khuyết tật ở mức độ nhất định sở hữu xe hạng nhẹ

Thuế xe hạng nhẹ (theo phân loại)

◎ Khi mua xe hạng nhẹ ít ô nhiễm (xe điện v.v.)

Thuế xe hạng nhẹ (theo phân loại)

Liên hệ Phòng thuế vụ ☎072-754-6222

☎072-754-6223 ☎072-754-6224

☎072-754-5255

[Giấy chứng nhận thuế thị dân v.v.]

Khi yêu cầu cấp các loại giấy chứng nhận tình trạng thu nhập dựa
nộp thuế, vui lòng liên lạc với Phòng nộp thuế.

• Những người có thể yêu cầu

- Bản thân (Bao gồm người thừa kế, người quản lý nộp thuế)
 - Người có giấy ủy quyền, thông báo chỉ định người đại diện hoặc văn bản đồng ý của bản thân người nộp thuế
 - Vợ/chồng và gia đình sống chung, người được công nhận là có sự đề nghị từ người nộp thuế
 - Trường hợp doanh nghiệp, người có quyền đại diện hoặc là người có giấy ủy quyền, thông báo chỉ định người đại diện hoặc văn bản đồng ý
- ※ Để xem hay thẩm định sổ nộp thuế tài sản cố định, cấp giấy chứng nhận chịu thuế nhà nước, người thuê đất và người thuê nhà có thể yêu cầu tài sản cố định liên quan (Vui lòng mang theo hợp đồng thuê mượn)
- ※ Trong mọi trường hợp đều cần xuất trình giấy tờ có thể xác định danh tính của người yêu cầu (bằng lái xe, thẻ bảo hiểm y tế...)
- ※ Trường hợp người có nghĩa vụ nộp thuế là doanh nghiệp thì cần đóng dấu con dấu của người đại diện.
- ※ Trong thời gian kiểm tra (Từ ngày 1 tháng 4 hàng năm cho đến hạn nộp thuế đầu tiên trong năm đó, trừ thứ Bảy, Chủ nhật và ngày lễ) thì có thể xem và kiểm tra miễn phí.
- ※ Giấy chứng nhận nộp thuế dùng để kiểm định liên tục (Kiểm định xe) của thuế xe hạng nhẹ (theo phân loại) là miễn phí.

• Lệ phí

Loại thuế	Loại giấy chứng nhận/xem	Lệ phí
Thuế thị dân (cá nhân)	Giấy chứng nhận thu nhập Giấy chứng nhận tình trạng thu nhập dựa trên tiền thuế Giấy chứng nhận không phải nộp thuế Giấy chứng nhận nộp thuế	Mỗi bản 300 yên
Thuế tài sản cố định Thuế quy hoạch thành phố	Giấy chứng nhận chịu thuế nhà nước Giấy chứng nhận thẩm định Giấy chứng nhận nộp thuế xem trong sổ cái chịu thuế tài sản cố định	Khu đất đầu tiên, tòa nhà đầu tiên: 300 yên Mỗi khu đất (tòa nhà) bổ sung: 150 yên Mỗi năm 300 yên
Thuế xe hạng nhẹ (theo phân loại) Thuế thị dân (Pháp nhân) Khác	Giấy chứng nhận nộp thuế	Mỗi năm Mỗi hạng mục thuế 300 yên

[Về việc quá hạn nộp thuế thị dân và phí chậm nộp]

Trường hợp đến hạn mà chưa hoàn thành việc nộp thuế thì sẽ bị tính thêm khoản phí chậm nộp tương ứng với khoảng thời gian kể từ ngày sau
ngày đến hạn đến ngày nộp thuế theo quy định của Luật thuế địa phương.

Trường hợp quá hạn nộp, chúng tôi sẽ gửi thư nhắc nhở và thông báo về việc nộp thuế, nếu bạn vẫn không nộp thuế, chúng tôi sẽ điều tra tài sản
và xử lý khoản nợ thuế quá hạn bằng cách tịch thu tài sản v.v.

[Tư vấn về nộp thuế]

Chúng tôi cung cấp dịch vụ tư vấn về thuế khi bạn không thể nộp thuế vì những lý do bất khả kháng như bệnh tật, thiên tai hoặc thất nghiệp v.v..
Sau khi cho chúng tôi biết về tình trạng cuộc sống v.v. của bạn, thì cũng có cách như bạn có thể trả góp hoặc hoãn nộp thuế trong một thời gian
nhất định v.v., vì vậy xin vui lòng liên hệ với chúng tôi.

trên thuế thị dân v.v. hoặc khi muốn xem sổ nộp thuế tài sản cố định,
vui lòng đăng ký với Phòng thuế, khi yêu cầu cấp giấy chứng nhận

Liên hệ Phòng thuế vụ ☎072-754-6222
☎072-754-6223
☎072-754-6224

Liên hệ Phòng nộp thuế ☎072-754-6225

[Thuế quốc gia và thuế phủ]

Liên quan đến các loại thuế quốc gia như thuế thu nhập, thuế thừa
kế, thuế tiêu dùng, vui lòng liên hệ với Sở vụ thuế Toyono, liên
quan đến các loại thuế tỉnh như thuế xe ô tô, vui lòng liên hệ với
văn phòng thuế phủ Toyono.

Liên hệ Sở thuế vụ Toyono ☎072-751-2441
(Hướng dẫn tự động)

☎563-0025 Ikeda shi, Jonan 2-1-8

Liên hệ Văn phòng thuế phủ Toyono
☎072-752-4111

☎563-8588 Ikeda shi, Jonan 1-1-1

Liên hệ Phòng nộp thuế ☎072-754-6225

Liên hệ Phòng nộp thuế ☎072-754-6225

NUÔI TRẺ – GIÁO DỤC – TRƯỜNG HỌC

※ Cụm từ “Trường Tiểu học – THCS” dưới đây bao gồm giáo dục bắt buộc giai đoạn đầu (6 năm Tiểu học) và giai đoạn sau (3 năm THCS)

TRỢ CẤP NUÔI TRẺ

• Địa điểm bố mẹ và bé có thể thoải mái vui chơi

- “Wataboshi” trong trường mầm non Nakayoshi (Nakayoshi kodomoen “Wataboshi”)
- “Hoppu kun” trong nhà trẻ Furue (Furue hoikujo “Hoppu kun”)
- “Morimori KIDS” trong The Lions Ikeda (The Lions Ikeda “Morimori KIDS”)
- “Kurupon” trong Trung tâm phúc lợi và sức khỏe (Hoken fukushi sougou senta “Kurupon”)
- Trung tâm văn hóa thiếu nhi Satsukiyama (Satsukiyama jido bunka senta)
- Trung tâm văn hóa thiếu nhi Suigetsu (Suigetsu jido bunka senta)

• Phiếu giữ trẻ tạm thời (Fukumaru kodomo ken)

Hỗ trợ gia đình có trẻ từ 1 đến 3 tuổi không theo học ở nhà trẻ 1 tập phiếu giữ trẻ tạm thời (500 yên/tờ, 20 tờ/tập) ở các nhà trẻ tư và công lập của thành phố.

• Ngày giao lưu giữa bố/mẹ và con (Oyako fureai day)

Thứ bảy hằng tuần, 1 người lớn và 1 trẻ em (2 người) có thể sử dụng bồn tắm công cộng (4 cơ sở nội thành) chỉ với 400 yên.

• Tờ rơi về hỗ trợ nuôi trẻ

Phát tờ rơi và quyển thông tin hướng dẫn nuôi trẻ như “Ichigo ouen dan” (Sơ lược và hỏi đáp thông tin về nuôi trẻ) hay “Su – Kids Ikeda” (Chỉ dẫn nơi hỗ trợ nuôi dạy trẻ ở các trường Tiểu học)

• Tiền hỗ trợ dành cho sản phụ – sinh con – nuôi dưỡng bé

Để sản phụ có thể giảm nhẹ gánh nặng tài chính của gia đình trong thời kỳ sinh sản và nuôi con nhỏ, thành phố hỗ trợ một phần lãi đối với bên vay của ngân hàng Ikeda Senshu (Ikeda Senshu Ginko)

“<Ikeda Senshu> Hỗ trợ vay trả góp phục vụ sinh nở và nuôi con” (<Ikeda Senshu> Ninkatsu – Ikukatsu ouen ron)

※ Từ ngày hoàn thành hợp đồng vay với ngân hàng cần làm thủ tục đăng kí với thành phố trong vòng 1 tháng.

• Baby station

Là các cơ sở công mà mẹ có thể thay bím và cho con bú.

Liên hệ Phòng hỗ trợ nuôi trẻ (Kosodate shien ka) ☎072-754-6252

• Tư vấn về gia đình và trẻ nhỏ

Là quầy tư vấn các vấn đề liên quan đến trẻ em dưới 18 tuổi.

Liên hệ Nhân viên tư vấn gia đình và trẻ nhỏ ☎072-754-6401

[Trợ cấp cho trẻ nhỏ]

Về nguyên tắc, bố mẹ đăng kí với thành phố tháng trước thì ngay tháng sau đó sẽ nhận được trợ cấp. Nhưng dù ngày đăng kí rơi vào tháng sau, nếu đăng kí nội trong 15 ngày tính từ 1 ngày sau ngày sinh hoặc ngày chuyển dạ vẫn sẽ nhận được trợ cấp của tháng đó. Về nguyên tắc, đăng kí muộn sẽ không nhận được phần trợ cấp của tháng đó.

• Đối tượng trẻ nhận trợ cấp

Trẻ em trước tốt nghiệp THCS (đến 31/03 đầu tiên sau ngày sinh nhật 15 tuổi)

※ Cán bộ nhà nước sẽ được nhận trợ cấp từ nơi làm việc.

• Khoản tiền trợ cấp

Tuổi của trẻ	Khoản trợ cấp (1 bé/tháng)
Dưới 3 tuổi	15,000 yên
Từ trên 3 tuổi đến khi hoàn	10,000 yên (Từ con thứ 3 là

thành bậc Tiểu học	15,000 yên)
Học sinh THCS	10,000 yên

※ Trong trường hợp thu nhập của người nuôi dưỡng trẻ vượt mức giới hạn thu nhập, thành phố sẽ trợ cấp đồng loạt 5,000 yên/tháng trên danh nghĩa là trợ cấp đặc biệt.

※ Từ con thứ ba sẽ tính là trẻ được nuôi dưỡng đến khi tốt nghiệp THPT (đến 31/03 đầu tiên sau sinh nhật 18 tuổi)

● **Giấy khai báo tình hình**

Về nguyên tắc, tất cả các gia đình nhận trợ cấp trẻ nhỏ đều có nghĩa vụ nộp giấy khai báo tình hình vào tháng 6 hằng năm.

● **Những trường hợp cần khai báo**

- Khi sinh thêm con (thay đổi trong số lượng trẻ đang nuôi dưỡng)
- Khi li hôn (thay đổi trong người nuôi trẻ)
- Khi trẻ hay người nhận trợ cấp nuôi trẻ chuyển nơi sinh sống
- Khi người nhận trợ cấp nuôi trẻ nhận/từ chức cán bộ, công chức viên nhà nước

Các trường hợp khác, ví dụ như người nhận trợ cấp và trẻ thay đổi địa chỉ, tên, mã số cá nhân (my number), đều cần phải làm thủ tục thay đổi địa chỉ/tên người nhận trợ cấp.

※ Chi tiết giấy tờ cần mang theo khu làm thủ tục, vui lòng liên hệ số điện thoại dưới đây.

Hỏi đáp Phòng hỗ trợ nuôi trẻ (Kosodate shien ka) ☎072-754-6252

VỀ NHÀ TRẺ

Nhận chăm sóc các bé sơ sinh cho đến khi bé có thể đến trường đi học đối với những gia đình có bé trên 57 ngày tuổi mà không thể trông bé do một trong những người bảo hộ bé phải đi làm, đau ốm,...(Kosei hoikuen, Kirakira hoikuen đối với trẻ bắt đầu bước sang tháng tuổi thứ 3 trở lên, Midorigaoka Hoikuen, Wakuwaku hoikuen, Satsuki kodomoen, Ishibashi Bunka hoikuen đối với trẻ bước sang tháng tuổi thứ 6 trở lên, Ishibashi Bunka Yochien đối với trẻ từ 3 tuổi trở lên). Thông báo chiêu mộ qua tạp chí hàng tháng của thành phố (Kohoshi).

◎ **Thời gian mở:** 7:00 ~ 19:00 (Soen hoikusho mở đến 20:00, Kamenomori yochien – Kamenomori nyujien, Ikeda Asahigaoka yochien – Ikeda Asahigaoka nyujien mở từ 7:30 đến 18:30, Ishibashi Bunka yochien, Ishibashi Bunka hoikuen mở từ 7:30 đến 19:00)

◎ **Chi phí:** Phí nuôi trẻ sẽ được quy định bởi thuế thị dân dựa trên thu nhập của người bảo hộ và độ tuổi của bé (ví dụ: trẻ từ 0 đến 2 tuổi, 3 đến 5 tuổi là miễn phí, tiền ăn đối với trẻ 3 đến 5 tuổi,...)

[Thủ tục xin vào nhà trẻ]

Thủ tục xin nhập học vào nhà trẻ tùy thuộc vào nơi bố mẹ xin, nhưng thường chia ra làm 2 loại sau.

- ① Nhà trẻ - Nơi sở hữu nghiệp vụ giữ trẻ quy mô nhỏ - Trường mầm non đã được cấp phép (bộ phận giữ trẻ sơ sinh)
- ② Trường mẫu giáo – Trường mầm non đã được cấp phép (bộ phận giữ trẻ mẫu giáo)

● **Timeline gửi bé vào nhà trẻ hoặc nơi sở hữu nghiệp vụ giữ trẻ quy mô nhỏ, trường mầm non đã được cấp phép (bộ phận giữ trẻ sơ sinh)**

- [1] Đăng kí gửi bé vào nơi giữ trẻ và giấy đăng kí có xác nhận “Cần thiết giữ trẻ” lên thành phố Ikeda.
- [2] Dựa trên tình hình của các nhà trẻ và nguyện vọng của người đăng kí, thành phố Ikeda sẽ tiến hành điều chỉnh hai bên.
- [3] Gửi bé đến nhà trẻ.

● **Timeline gửi bé vào trường mẫu giáo hoặc trường mầm non đã được cấp phép (bộ phận giữ trẻ mẫu giáo)**

- [1] Đăng kí trực tiếp với trường mẫu giáo.
- [2] Nhận giấy đồng ý/xác nhận giữ trẻ từ trường mẫu giáo.
- [3] Đăng kí xác nhận gửi trẻ qua trường mẫu giáo.
- [4] Cấp phát giấy xác nhận thanh toán thông qua trường mẫu giáo.
- [5] Gửi trẻ đến trường mẫu giáo.

- **Giấy xác nhận trợ cấp thanh toán nuôi dưỡng – giáo dục trẻ**

Các gia đình có nguyện vọng đăng kí gửi bé vào nhà trẻ - nơi sở hữu nghiệp vụ giữ trẻ quy mô nhỏ - trường mầm non đã được cấp phép, cần nhận được giấy xác nhận tính cần thiết của việc giữ trẻ từ thành phố.

Chi tiết vui lòng liên hệ các ban ngành liên quan.

- **Thời gian đăng kí xin học cho bé**

Chi tiết về thời gian xin học, vui lòng liên hệ các ban ngành liên quan.

- **◎ Về đăng kí xin học vào tháng 4**

Tuỳ mỗi năm sẽ có sự thay đổi về thời gian, nhưng về cơ bản, thời gian đăng kí thường trong tháng 12 (năm 2019 là từ 02/12 đến 13/12)

- **◎ Về đăng kí xin học trong khoảng tháng 5 đến tháng 3**

Tiếp nhận đăng kí xin học vào 2 tháng trước tháng gửi trẻ đến ngày 10 của tháng trước tháng gửi trẻ (trong trường hợp ngày 10 rơi vào thứ 7, chủ nhật, ngày lễ thì chỉ tiếp nhận vào ngày thường trước ngày nghỉ đó)

- **Nhà trẻ công lập – Trường mầm non**

Tên nhà trẻ	Địa chỉ	Số điện thoại
Furue hoikusho	Furuecho 4	072-753-9100
Nakayoshi kodomoen	Ishibashi 4-6-1	072-761-6751
Hikari kodomoen	Koda 2-4-1	072-752-0414

- **Nhà trẻ tư thục**

Tên nhà trẻ	Địa chỉ	Số điện thoại
Hosokawa hoikuen	Higashiyamacho 312	072-753-3380
Fushiodai hoikusho	Fushiodai 1-37	072-751-1797
Chuo hoikuen	Ueikeda 2-2-34	072-751-8160
Tenjin hoikuen	Tenjin 1-1-13	072-761-3887
Hatano hoikuen	Hata 1-22-1	072-753-3314
Sumiyoshi hoikuen	Sumiyoshi 1-5-8	072-761-1264
Midorigaoka hoikuen	Midorigaoka 2-5-15	072-751-3319
Kosei hoikuen	Uhocho 9-7	072-753-6300
Kirakira hoikuen	Muromachi 7-7	072-754-1820
Wakuwaku hoikuen	Ishibashi 2-12-11	072-760-5075
Soen hoikusho	Soen 1-12-6	072-761-5353

- **Nơi sở hữu nghiệp vụ giữ trẻ quy mô nhỏ**

Tên cơ sở	Địa chỉ	Số điện thoại
Kodomo no ouchi zosan hoikuen	Midorigaoka 2-6-20	072-747-4697
Ishibashi bunka hoikuen	Ishibashi 2-12-20-A	072-760-3100

- **Trường mầm non tư thục đã được cấp phép**

Tên trường	Địa chỉ	Số điện thoại
Senshin nintei kodomoen	Tenjin 1-1-41	072-762-4500
Himemuro kodomoen	Himemurocho 10-1	072-754-0084
Kamenomori yochien – Kamenomori nyujien	Sumiyoshi 2-3-1	072-762-1813
Satsuki kodomoen	Jonan 2-4-20	072-751-6830
Ikeda Asahigaoka yochien – Ikeda Asahigaoka nyujien	Asahigaoka 1-9-21	072-751-8152
Ishibashi bunka yochien	Ishibashi 2-12-12	072-762-0020
Satsukigaoka kodomoen	Satsukigaoka 3-4-12	072-753-6000

Liên hệ Phòng chăm sóc trẻ (Yoji hoiku ka)
☎072-754-6208

- **Cơ sở ngoại trú (dành cho trẻ khuyết tật)**

Trung tâm hỗ trợ phát triển thiếu nhi học viện Yamabato thành phố Ikeda (Jido hattatsu shien senta Ikeda shiritsu Yamabato gakuen) (Asahigaoka 1-1-10 ☎072-762-3218)

Tiến hành hỗ trợ phục hồi chức năng cho trẻ từ góc độ chuyên môn, liên kết đa ngành phù hợp với sự phát triển của trẻ.

- **◎ Đối tượng**

Trẻ dưới Tiểu học mà gia đình gặp khó khăn trong việc chăm sóc.

Liên hệ Học viện Yamabato (Yamabato gakuen) ☎072-762-3218

Liên hệ Phòng hỗ trợ phát triển (Hattatsu shien ka) ☎072-754-6102

- **Phòng chăm sóc trẻ bị bệnh và sau bệnh**

Nhận giữ trẻ do bị bệnh hoặc bị thương mà tạm thời không thể sống cùng một tập thể. Từ chối nhận giữ trẻ trong trường hợp trẻ có bệnh diễn biến nhanh và nguy hiểm. Gia đình có nguyện vọng:

(1) Vui lòng hoàn thành đăng kí ở nơi gửi trẻ và phòng chăm sóc trẻ

(2) Do cần giấy xác nhận y tế từ bệnh viện nên gia đình vui lòng kiểm tra lịch trống của phòng chăm sóc trẻ bị bệnh và sau bệnh rồi đặt lịch trước 10:00 sáng ngày gửi trẻ.

Liên hệ Phòng chăm sóc trẻ bị bệnh và sau bệnh ☎072-754-6626

(Byoji – Byogoji hoikushitsu)

Liên hệ Phòng chăm sóc trẻ (Yoji hoikuka) ☎072-754-6208

• Hoạt động hỗ trợ ngắn hạn trong nuôi dưỡng trẻ

Trong trường hợp người bảo hộ tạm thời gặp những vấn đề như ngã bệnh, bận công việc hoặc mệt mỏi do nuôi trẻ, các cơ sở bảo hộ và chăm sóc trẻ được thành phố ủy thác (nằm ngoài thành phố Ikeda) nhận giữ và chăm sóc trẻ một vài ngày (short stay)

- Độ tuổi: Trẻ dưới 18 tuổi
- Thời gian giữ trẻ: Theo nguyên tắc là dưới 7 ngày
- Chi phí: Nộp dựa vào tình trạng đóng thuế của người gửi trẻ.

※ Gia đình có nguyện vọng vui lòng liên hệ phòng hỗ trợ nuôi trẻ.

Liên hệ Phòng hỗ trợ nuôi trẻ (Kosodate shien ka) ☎072-754-6401

GIÁO DỤC VÀ TRƯỜNG HỌC

[Tuyển sinh trẻ mẫu giáo]

Đầu tháng 10, các trường mẫu giáo bắt đầu tiếp nhận đơn xin học từ các gia đình có nhu cầu cho con theo học năm sau đó. Nếu lớp vẫn còn chỗ, các trường cũng tiếp nhận quanh năm các bé mới chuyển đến. Chi tiết vui lòng liên hệ trực tiếp đến các trường.

[Giảm dần chi phí giáo dục mầm non và dưới mầm non về 0]

Tiền học đối với trẻ trên 3 tuổi và dưới Tiểu học (tối đa 25,700 yên/tháng) sẽ giảm dần về 0. Thủ tục, về nguyên lí, sẽ được tiến hành thông qua

trường mầm non mà bé theo học. Đối với trường hợp có xác nhận tính cần thiết của việc nuôi dưỡng bé, tiền gửi trẻ tối đa là 11,300 yên/tháng và sẽ giảm dần về 0.

Chi tiết vui lòng liên hệ các ban ngành liên quan.

• Trường mẫu giáo công lập – trường mầm non

Tên trường	Địa chỉ	Số điện thoại
Sakura yochien	Daiwacho 1-4	072-751-3513
Aozora yochien	Hata 1-1-1	072-751-9554
Nakayoshi kodomoen	Ishibashi 4-6-1	072-761-6751
Hikari kodomoen	Koda 2-4-1	072-752-0414

• Trường mẫu giáo tư lập – trường mầm non được cấp phép (nintei kodomoen)

Tên trường	Địa chỉ	Số điện thoại
Ikeda Asahigaoka yochien – Ikeda Asahigaoka nyujien (nintei kodomoen)	Asahigaoka 1-9-21	072-751-8152
Ikeda Satsukiyaama kyokai yochien	Satsukigaoka 2-7-19	072751-5130
Ishibashi bunka yochien (nintei kodomoen)	Ishibashi 2-12-12	072-762-0020
Katorikku sei maria yochien	Masumicho 9 -26	072-751-4428
Kamenomori yochien – Kamenomori nyujien	Sumiyoshi 2-3-1	072-762-1813
Senshin nintei kodomoen	Tenjin 1-1-41	072-762-4500
Muromachi yochien	Muromachi 7-4	072-751-4029
Yusei yochien	Fushiodai 2-11	072-751-1828

Liên hệ Phòng chăm sóc trẻ (Yoji hoikuka) ☎072-754-6208

• Lễ nhập học (khai giảng) của trường Tiểu học và THCS

Các gia đình có con em chuẩn bị vào học Tiểu học sẽ nhận được giấy thông báo nhập học vào tháng 1. Tương tự với các em học sinh THCS.

Liên hệ Phòng học vụ (Gakumu ka) ☎072-754-6291

- **Chuyển giữa chừng Tiểu học và THCS sang trường mới trong Ikeda**

Khi bố mẹ làm thủ tục chuyển hộ khẩu vào thành phố tại phòng hành chính tổng hợp (Sogomadoguchi ka) sẽ đồng thời làm thủ tục chuyển trường (xin học trường mới) cho con.

Bố mẹ sẽ được phát thông báo chuyển trường (Tennyugaku tsuchisho) cho con, do vậy bố mẹ sẽ mang theo thông báo này cùng với giấy chứng nhận đã theo học tại trường cũ của con (Zaigaku shomeisho) và giấy xác nhận giáo trình đã học ở trường cũ (Kyokayotosho kyuyo shomeisho) nộp cho trường mới của con.

Ngoài ra, đối với các trường hợp chuyển trường (Tiểu học và THCS) từ thành phố khác đến thành phố Ikeda và trường hợp chuyển từ nước ngoài, sau khi bố mẹ hoàn thành thủ tục chuyển hộ khẩu đến thành phố Ikeda ở phòng hành chính tổng hợp (Sogomadoguchi ka), vui lòng đến làm thủ tục trực tiếp tại phòng học vụ.

Liên hệ Phòng học vụ (Gakumu ka)

☎072-754-6291

- **Thôi học giữa chừng Tiểu học và THCS**

Khi bố mẹ làm thủ tục chuyển hộ khẩu ra khỏi thành phố tại phòng hành chính tổng hợp (Sogomadoguchi ka) sẽ đồng thời làm thủ tục xin thôi học cho con.

Bố mẹ sẽ được phát giấy thông báo thôi học (Tentaigaku tsuchisho) của con, do vậy bố mẹ vui lòng đến trường của con và xin thêm giấy chứng nhận đã theo học tại trường của con (Zaigaku shomeisho) cũng như giấy xác nhận giáo trình học của con (Kyokayotosho kyuyo shomeisho).

Liên hệ Phòng học vụ (Gakumu ka)

☎072-754-6291

- **Chuyển trường trong nội thành Ikeda**

Khi bố mẹ làm xong thủ tục chuyển đổi địa chỉ tại phòng hành chính tổng hợp (Sogomadoguchi ka), bố mẹ vui lòng nhanh chóng đến trực tiếp phòng học vụ để làm thủ tục thôi học, xin học

trường mới cho con.

Bố mẹ sẽ được phát giấy thông báo thôi học trường cũ (Tentaigaku tsuchisho) và thông báo chuyển sang trường mới (Tennyugaku tsuchisho) cho con, do đó bố mẹ vui lòng mang 2 loại giấy tờ trên tương ứng đến mỗi trường.

Liên hệ Phòng học vụ (Gakumu ka)

☎072-754-6291

- **Hỗ trợ một số chi phí cho trẻ Tiểu học và THCS**

Với các em học sinh có người bảo hộ vì lí do tài chính mà gặp khó khăn trong duy trì việc đi học của các em, thành phố sẽ hỗ trợ một số chi phí như tiền dụng cụ học tập, tiền ăn (bán trú), tiền hoạt động dã ngoại phục vụ học tập,...Chi tiết vui lòng liên hệ trực tiếp đến trường các em theo học.

Liên hệ Phòng học vụ (Gakumu ka)

☎072-754-6291

- **Học bổng cho học sinh THPT và Đại học**

Đối với các em học sinh học lên THPT và Đại học sống trong thành phố Ikeda, nếu vì lí do kinh tế mà gặp khó khăn trong chi trả tiền học, sau khi xét duyệt, thành phố sẽ trao học bổng cho các em.

Liên hệ Phòng học vụ (Gakumu ka)

☎072-754-6291

- **Kiểm tra sức khỏe cho trẻ khi nhập học bậc Tiểu học**

Các gia đình có trẻ bắt đầu vào Tiểu học sẽ được phát thông báo khám sức khỏe khi nhập học (Kenkoshindan tsuchisho) và tiến hành khám sức khỏe cho trẻ vào tháng 11.

Liên hệ Phòng học vụ (Gakumu ka)

☎072-754-6902

- **Hỗ trợ chi phí y tế (những bệnh nằm trong danh sách hỗ trợ) cho học sinh Tiểu học và THCS**

Các em học sinh Tiểu học và THCS đang nhận hỗ trợ học phí (Shugaku enjo) nếu đang tiếp nhận điều trị các bệnh dưới đây:

- ① Đau mắt hột và đau mắt đỏ/viêm kết mạc (Torakoma, ketsumakuen)
- ② Nấm da/hắc bào, ghẻ, chốc lở (Hakusen, kaisen, nokashin)

- ③ Viêm tai giữa (Chujien)
 - ④ Viêm xoang mãn tính và viêm VA (Mansei fukubikuen, adenoido)
 - ⑤ Sâu răng (Ushi)
 - ⑥ Bệnh ký sinh trùng (Kiseichu byo)
- Có thể nhận hỗ trợ chi phí y tế. Chi tiết vui lòng liên hệ trực tiếp đến trường các em theo học.

Liên hệ Phòng học vụ (Gakumu ka)

☎072-754-6902

- **Cung cấp bữa ăn riêng cho trẻ bị dị ứng**

Thành phố Ikeda nhận chế biến các bữa ăn thân thiện với trẻ bị dị ứng trong điều kiện cho phép. Nội dung chi tiết vui lòng liên hệ trực tiếp tới trường các em theo học hoặc trung tâm cung cấp bữa ăn cho trường học.

Liên hệ Trung tâm cung cấp bữa ăn cho trường học ☎072-751-8311

(Gakko kyushoku senta)

- **Về lớp học của trẻ khi nhập viện (Innai gakkyu)**

Lớp học của trẻ khi nhập viện là hệ thống lớp học đảm bảo giáo dục cho trẻ khi nhập viện (chỉ bệnh viện công thành phố Ikeda – Shiritsu Ikeda byoin) do bị thương hay ngã bệnh. Các em vẫn có thể tham gia tiết học nếu có sự cho phép của bác sĩ, cũng có thể nghe chỉ dẫn tạm thời (shido kikan) dựa trên thủ tục chuyển trường của các em.

Liên hệ Hệ thống lớp học khi nhập viện (Innai gakkyu) ☎072-754-6829

Liên hệ Trung tâm giáo dục (Kyoiku senta)

☎072-751-4971

- **Liên kết với tổ chức phi lợi nhuận NPO (gọi tắt là pháp nhân NPO)**

Thành phố Ikeda liên kết với pháp nhân NPO Toybox (Toibokkusu), nhằm tiến hành các hoạt động giáo dục trẻ và nhận tư vấn tất cả các vấn đề liên quan đến học sinh, trẻ nhỏ như sống biệt lập với xã hội (hikikomori), không đến trường,...Miễn phí đối với công dân thành phố Ikeda.

Liên hệ Pháp nhân NPO Toybox (NPO hojin Toibokkusu) ☎072-751-1145

- **Hội ở nhà một mình “Nakayoshi kai” (Câu lạc bộ trẻ sau khi tan học – Hokago jido kurabu)**

Vào những thời gian nghỉ học dài (Nghỉ hè, nghỉ xuân,...) hay sau khi tan học, đối với các bố mẹ vì công việc mà phải để trẻ ở nhà một mình, thành phố Ikeda nỗ lực để bố mẹ có thể yên tâm đi làm và các em được nuôi dưỡng trong môi trường lành mạnh.

Chi tiết về hạn đăng kí, điều kiện gia nhập câu lạc bộ,...vui lòng liên hệ phòng hỗ trợ nuôi trẻ.

Liên hệ Phòng hỗ trợ nuôi trẻ (Kosodate shien ka) ☎072-754-6252

PHÚC LỢI – SỨC KHỎE

Cẩm nang cho công dân là người khuyết tật

[Phát số tay]

- Sổ tay dành cho công dân có khiếm khuyết về thể chất (khuyết tật thân thể)**
 Công dân có khiếm khuyết về mắt thị giác (shikaku), thính giác (chokaku), chức năng thăng bằng cơ thể (heiko kino), chức năng ngôn ngữ (onsei gengo kino), chức năng nhai cắn (soshaku kino), vận động (shitai) và tim mạch (shinzo), tuyền thận (jinzo), đường hô hấp (kokyuki), bàng quang (boko), trực tràng (chokucho), ruột non (shocho), buồng gan (kanzo), chức năng miễn dịch do hội chứng HIV là đối tượng của sổ tay này.
- Sổ tay phục hồi chức năng**
 Công dân được chẩn đoán là khuyết tật trí tuệ sẽ được phát số tay này.
 ※ Đối với trẻ dưới 18 tuổi, vui lòng liên hệ phòng hỗ trợ phát triển (hattatsu shien ka) ☎072-754-6102
- Sổ tay phúc lợi sức khỏe dành cho công dân có khiếm khuyết về tinh thần (khuyết tật tâm lý)**
 Công dân do có khiếm khuyết về tinh thần mà bị hạn chế trong sinh hoạt hằng ngày một thời gian dài là đối tượng của sổ tay này.
Liên hệ Phòng phúc lợi khuyết tật (shogai fukushi ka)
 ☎072-754-6255

[Thủ tục và cách sử dụng dịch vụ phúc lợi]

Bảng dưới đây là hệ thống dịch vụ phúc lợi cho người khuyết tật. Thành phố sẽ dựa trên thể trạng của công dân, tình hình hoạt động xã hội cũng như người chăm sóc, nhu cầu sử dụng dịch vụ, các đánh giá liên quan đến tập luyện và lao động để xét mức độ sử dụng dịch vụ của công dân.

Tổng quan dịch vụ phúc lợi dành cho người khuyết tật (hỗ trợ để công dân có thể sống tự lập)		
Chăm sóc tại nhà (home help)	Hỗ trợ ăn uống, tắm rửa, vệ sinh tại nhà.	
Chăm sóc toàn diện tại nhà	Công dân tương đối khó khăn trong vận động do khuyết tật vận động mức độ nặng, khuyết tật trí tuệ hoặc khiếm khuyết về tinh thần, cần có sự hỗ trợ thường xuyên của hộ lý trong ăn uống, tắm rửa, vệ sinh, khi ra khỏi nhà,...	
Hỗ trợ đồng hành	Theo dõi, hỗ trợ công dân khiếm thị mức độ nặng khi ra khỏi nhà.	
Hỗ trợ hành động	Giúp công dân bị hạn chế trong năng lực tự phán tránh những pha nguy hiểm khi hành động, hỗ trợ khi ra khỏi nhà.	
Hỗ trợ tổng hợp đối với công dân khuyết tật mức độ nặng	Tiến hành hỗ trợ tổng hợp các dịch vụ như chăm sóc tại nhà đối với công dân cần trợ giúp ở mức độ cao.	Cung cấp dịch vụ chăm sóc, hộ lý
Nội trú ngắn ngày (short stay)	Trong trường hợp công dân (người khuyết tật) ngã bệnh, công dân có thể chuyển vào cơ sở nội trú trong thời gian ngắn. Tại đây công dân sẽ được hỗ trợ ăn uống, tắm rửa, vệ sinh,...	
Chăm sóc phục hồi chức năng	Đối với các công dân thường xuyên cần sự hỗ trợ của nhân viên y tế, tại các cơ sở y tế, công dân được giúp đỡ trong các hoạt động thường nhật như tập luyện phục hồi chức năng, được quản lý, chăm sóc, tiếp nhận điều dưỡng phục hồi sức khỏe.	
Chăm sóc đời sống	Đối với công dân cần hỗ trợ thường xuyên, ban ngày, cùng với việc hỗ trợ công dân ăn uống, tắm rửa, vệ sinh,..., thành phố tạo điều kiện cho công dân được tham gia các hoạt động sản xuất cũng như các hoạt động mang tính sáng tạo.	
Chăm sóc ban đêm cho công dân đang sống trong cơ sở nội trú	Công dân sống trong các cơ sở nội trú được chăm sóc từ việc ăn uống, tắm rửa, vệ sinh,... cả ngày nghỉ và ban đêm.	
Hỗ trợ tập luyện cho cuộc sống tự lập	Để công dân có thể sống độc lập ngoài xã hội cũng như hoà nhập cộng đồng, thành phố tổ chức các buổi tập huấn định kì nhằm giúp công dân nâng cao khả năng vận động và năng lực xã hội.	Cung cấp các dịch vụ huấn luyện, rèn luyện
Hỗ trợ chuyển việc	Công dân có nguyện vọng làm việc ở các doanh nghiệp ngoài xã hội nói chung có thể được huấn luyện định kì để nâng cao năng lực và kiến thức, phù hợp với điều kiện công việc.	

Hỗ trợ duy trì công việc (dạng hợp đồng và dạng thời vụ)	Cung cấp nơi làm việc cho công dân gặp khó khăn khi làm việc ở doanh nghiệp thông thường, tổ chức huấn luyện để nâng cao năng lực và kiến thức,...	
Hỗ trợ sống tập thể (group home)	Hỗ trợ sinh hoạt hằng ngày, tiếp nhận tư vấn bất kể ngày nghỉ hay ban đêm tại nhà ở tập thể (nhà xã hội).	
Hỗ trợ chuyển nơi ở	Đối với công dân chuyển đến cơ sở nội trú, thành phố tiến hành các hỗ trợ cần thiết như đảm bảo an toàn cho công dân, tiếp nhận tư vấn các vấn đề liên quan đến việc thay đổi lối sống khi chuyển sang nơi ở mới.	Cung cấp dịch vụ hỗ trợ tư vấn đời sống tại địa phương
Hỗ trợ ổn định cuộc sống	Đối với công dân sống một mình tại nhà, thành phố bảo đảm duy trì liên lạc thường xuyên với công dân, thực hiện các hỗ trợ cần thiết khác như tiếp nhận tư vấn khi rơi vào tình trạng khẩn cấp,...	
Hỗ trợ tư vấn về kế hoạch sử dụng dịch vụ phúc lợi	Khi công dân đăng kí dịch vụ phúc lợi dành cho người khuyết tật và nhận được quyết định sẽ hỗ trợ của thành phố, chúng tôi sẽ gợi ý các loại hình và nội dung dịch vụ mà công dân có thể sử dụng dưới sự cho phép của thành phố cũng như soạn bản thảo kế hoạch sử dụng dịch vụ. Sau khi thành phố xác nhận chu cấp dịch vụ, chúng tôi sẽ xem xét sửa đổi định kì bản kế hoạch đã đề ra trước đó.	Cung cấp dịch vụ hỗ trợ tư vấn sử dụng phúc lợi

- Chi phí sử dụng dịch vụ**

Về nguyên lí, công dân sẽ chịu 10% phí tương ứng với mỗi lần sử dụng dịch vụ. Do có quy định chi trả ứng với mức thu nhập trần mỗi tháng nên khoản phí mà công dân phải chịu không quá lớn.

Bảng phí dịch vụ tối đa mà công dân sẽ chi trả (chia làm 4 khu vực ứng với thu nhập)

Khu vực thu nhập	Đối tượng		Phí trả tối đa/tháng
Bảo trợ xã hội	Hộ gia đình tiếp nhận bảo trợ xã hội		0 yên
Thu nhập thấp	Hộ gia đình được miễn thuế thị dân		0 yên
Thông thường 1	Hộ gia đình nộp thuế thị dân	Người khuyết tật (% thu nhập dưới 16 man)	9,300 yên
		Trẻ khuyết tật (% thu nhập dưới 28 man)	4,600 yên
Thông thường 2	Ngoài các đối tượng trên		37,200 yên

(Phạm vi hộ gia đình)

Phân loại	Phạm vi hộ gia đình
Công dân là người khuyết tật trên 18 tuổi và đã kết hôn (trừ trường hợp công dân 18, 19 tuổi còn độc thân chuyển vào cơ sở nội trú)	Công dân là người khuyết tật và vợ/chồng
Trẻ khuyết tật (gồm công dân 18, 19 tuổi chuyển vào cơ sở nội trú)	Hộ gia đình có người bảo hộ trong sổ hộ khẩu (jumin kihon daicho)

- Phí dịch vụ tối đa/tháng trong bảng trên là không đổi đối với hộ gia đình sử dụng nhiều dịch vụ. Nếu sử dụng vượt mức chi phí cho phép, phí dịch vụ phúc lợi khuyết tật trị giá cao (kogaku shogai fukushi sabisuhi) sẽ được sử dụng để chi trả cho chi phí dịch vụ.

Tổng quan dịch vụ phúc lợi cho người khuyết tật (hoạt động hỗ trợ đời sống tại địa phương)		Hoạt động hỗ trợ đời sống tại địa phương
Hỗ trợ di chuyển (guid helper)	Hỗ trợ công dân có thể đi lại (ra ngoài,...) dễ dàng hơn	
Trung tâm hỗ trợ hoạt động khu vực	Là nơi nhận tư vấn, tạo cơ hội cho công dân tham gia vào hoạt động sản xuất và hoạt động mang tính sáng tạo, giao lưu với xã hội,...	
Dịch vụ người khuyết tật ban ngày	Tổ chức rèn luyện thường xuyên, hỗ trợ trong việc ăn uống, tắm rửa,...cho người khuyết tật thân thể	
Hỗ trợ tạm thời trong ngày	Để giảm bớt gánh nặng cho người chăm sóc, thành phố nhận hỗ trợ người khuyết tật tạm thời trong ngày	
Hỗ trợ di chuyển khi tắm	Điều xe tắm rửa (nyuyoku senyosha) cho công dân là người khuyết tật mức độ nặng	
Cử thông dịch viên (viết) và thông dịch viên ngôn ngữ kí hiệu	Cử thông dịch viên (viết) hoặc thông dịch viên ngôn ngữ kí hiệu cho người khiếm thính, khuyết tật về nói (câm), khiếm khuyết về khả năng ngôn ngữ khi đi bệnh viện, đến cơ quan nhà nước hay tham dự hội họp	

• Chi phí sử dụng dịch vụ

Bảng chi phí tối đa khi sử dụng dịch vụ hỗ trợ đời sống tại địa phương (hỗ trợ di chuyển, hỗ trợ tạm thời trong ngày, dịch vụ người khuyết tật ban ngày)

Khu vực thu nhập	Phí trả tối đa/tháng
Bảo trợ xã hội	0 yên
Hộ gia đình được miễn thuế thị dân	0 yên
Hộ gia đình nộp thuế thị dân	4,000 yên

Chi phí cho thông dịch viết/thông dịch ngôn ngữ kí hiệu là 0 yên, hỗ trợ người khuyết tật tắm rửa là 1,900 yên/lần.

Liên hệ Phòng phúc lợi khuyết tật (shogai fukushi ka)
☎072-754-6255

[Cung cấp cơ sở ngoại trú cho trẻ khuyết tật]

Thành phố nhận tư vấn, tổ chức điều tra, ra quyết định trợ cấp cho trẻ khuyết tật hoặc trẻ được bác sĩ chẩn đoán cần phải điều trị phục hồi chức năng trong trường hợp các em sử dụng dịch vụ ở cơ sở ngoại trú như hướng dẫn các thao tác cơ bản phục vụ sinh hoạt hằng ngày, huấn luyện làm quen với nhịp sống tập thể, thúc đẩy giao lưu với xã hội,...

<Dịch vụ hỗ trợ tại cơ sở ngoại trú>

- ◆ Hỗ trợ phát triển thiếu nhi
- ◆ Hỗ trợ phát triển thiếu nhi bằng y tế
- ◆ Dịch vụ sau tan học (ban ngày)
- ◆ Hỗ trợ ghé thăm nhà trẻ
- ◆ Hỗ trợ phát triển thiếu nhi dạng thăm nhà

• Chi phí sử dụng dịch vụ

Về nguyên tắc, phí dịch vụ mà người sử dụng phải chịu là 10% theo quy định về thu nhập tối đa/tháng.

Liên hệ Phòng hỗ trợ phát triển (hattatsu shien ka)
☎072-754-6102

[Tài trợ chi phí y tế]

• Tài trợ chi phí y tế cho công dân là người khuyết tật mức độ nặng

Công dân sở hữu sỏ tay khuyết tật cấp 1, 2; sỏ tay phục hồi chức năng A, sỏ tay phục hồi chức năng B1; sỏ tay phúc lợi sức khỏe cho người khuyết tật tâm lí cấp 1; chứng nhận bệnh nan y được chỉ định (tokutei nanbyo) và được hưởng trợ cấp khuyết tật cấp 1 (hoặc trợ cấp nuôi dưỡng trẻ khuyết tật đặc biệt) được tài trợ một phần chi phí y tế phải chịu khi khám những bệnh thuộc phạm vi áp dụng của bảo hiểm y tế. Có quy định về hạn chế thu nhập.

Liên hệ Phòng y tế và sức khỏe (hoken iryo ka)
☎072-754-6258

• Y tế hỗ trợ hướng tới tự lập (y tế phục hồi)

Công dân trên 18 tuổi được nhận sỏ tay khuyết tật thân thể mà bệnh nhẹ đi, để phục hồi chức năng hoàn toàn, khi khám chữa bệnh tại các cơ sở y tế được chỉ định, thành phố sẽ hỗ trợ tiền chữa bệnh cho công dân. Trên lí thuyết, công dân sẽ chịu 10% chi phí y tế, song có quy định hạn mức thanh toán tối đa dựa trên thu nhập. Nhưng cũng có trường hợp công dân đóng thuế thị dân từ 23 man 5000 yên trở lên vẫn được hưởng hỗ trợ.

Liên hệ Phòng phúc lợi khuyết tật (shogai fukushi ka)
☎072-754-6255

• Y tế hỗ trợ hướng tới tự lập (y tế nuôi dưỡng)

Trẻ em dưới 18 tuổi là người khuyết tật thân thể, khi cần điều trị y tế để giảm bớt mức độ khuyết tật thân thể, hướng tới cuộc sống dễ dàng hơn, thành phố sẽ tài trợ chi phí y tế cho các em nếu các em tiếp nhận điều trị tại cơ sở y tế được chỉ định. Trên

lí thuyết, gia đình sẽ chịu 10% chi phí y tế, song có quy định hạn mức thanh toán tối đa dựa trên thu nhập.

Liên hệ Phòng phúc lợi khuyết tật (shogai fukushi ka)

☎072-754-6255

- **Thủ tục y tế hỗ trợ tới tự lập (điều trị ngoại trú cho bệnh nhân khuyết tật tâm lý)**

Đối tượng là bệnh nhân khuyết tật tâm lý đang tiếp nhận điều trị ngoại trú tại các cơ sở y tế. Trên lí thuyết, công dân sẽ chịu 10% chi phí y tế, song có quy định hạn mức thanh toán tối đa dựa trên thu nhập.

Liên hệ Phòng phúc lợi khuyết tật (shogai fukushi ka)

☎072-754-6255

[Trợ cấp, tài trợ]

- **Trợ cấp**

Tên trợ cấp	Nội dung
① Trợ cấp khuyết tật đặc biệt	Hỗ trợ người khuyết tật mức độ nặng trên 20 tuổi tại nhà và cần chăm sóc đặc biệt thường xuyên trong các hoạt động thường ngày. Có quy định về giới hạn thu nhập.
② Tiền trợ cấp chăm sóc người khuyết tật mức độ nặng của tỉnh Osaka	Hỗ trợ gia đình đang chăm sóc tại nhà người khuyết tật sở hữu sở tay khuyết tật cấp 1, 2 và khuyết tật trí tuệ mức độ nặng.
③ Trợ cấp phúc lợi cho trẻ khuyết tật	Hỗ trợ trẻ dưới 20 tuổi có mức độ khuyết tật nặng tại nhà và cần chăm sóc do tương đối khó khăn trong hoạt động thường ngày. Có quy định giới hạn thu nhập.
④ Trợ cấp nuôi dưỡng trẻ khuyết tật đặc biệt	Hỗ trợ các gia đình có trẻ dưới 20 tuổi khuyết tật tâm lý hoặc mức độ khuyết tật được quy định trong nghị định chính phủ. Có quy định giới hạn thu nhập.

Liên hệ ①~② Phòng phúc lợi khuyết tật

(shogai fukushi ka)

☎072-754-6255

③~④ Phòng hỗ trợ phát triển

(hattatsu shien ka)

☎072-754-6102

- **Tài trợ**
- **Tài trợ phí sửa chữa nhà cửa**

Tài trợ một phần (có hạn mức tối đa) chi phí cải tạo, thi công như dỡ bỏ bậc tam cấp đối với các hộ gia đình có thành viên là người khuyết tật mức độ nặng (khuyết tật thân thể cấp 1, 2, khuyết tật trí tuệ nặng) dưới 64 tuổi.

Xây thêm và tu sửa các công trình mới không thuộc diện nhận tài trợ. Có quy định về giới hạn thu nhập.

- **Hỗ trợ phí sửa ô tô**

Tài trợ một phần (có hạn mức tối đa) chi phí sửa chữa ô tô cho công dân là người khuyết tật vận động thân trên, thân dưới,

khuyết tật đầu và tứ chi ở mức độ nặng (khuyết tật cấp 1, 2) có nhu cầu lao động. Có quy định về giới hạn thu nhập.

- **Hỗ trợ cung cấp đồ dùng hằng ngày, bộ phận giả**

◎Bộ phận giả (chân tay giả,..)

Hỗ trợ cung cấp chi phí sửa chữa và mua mới bộ phận giả nhằm bù đắp cho khiếm khuyết cơ thể của các bệnh nhân có bệnh nan y và sở hữu sở tay khuyết tật thân thể.

Về chi phí hỗ trợ, mỗi bộ phận giả có hạn mức khác nhau. Trên lí thuyết, bệnh nhân chịu 10% chi phí (miễn phí đối với hộ gia đình sống nhờ bảo trợ xã hội và hộ gia đình được miễn thuế). Đối tượng nhận hỗ trợ là người khuyết tật hoặc một trong các thành viên trong gia đình có phần trăm thu nhập thuế thị dân dưới 46 man.

Dụng cụ chữa trị và vật dụng phúc lợi được bảo hiểm chăm sóc chi trả không phải đối tượng của trợ cấp này.

◎Đồ dùng hằng ngày

Hỗ trợ cung cấp đồ dùng hằng ngày để bệnh nhân khuyết tật nặng và bệnh nhân mắc bệnh nan y được sống một cuộc đời suôn sẻ hơn.

Về chi phí hỗ trợ, mỗi đồ dùng có hạn mức khác nhau. Trên lí thuyết, bệnh nhân chịu 10% chi phí (miễn phí đối với hộ gia đình sống nhờ bảo trợ xã hội và hộ gia đình được miễn thuế). Đối tượng nhận hỗ trợ là người khuyết tật hoặc một trong các thành viên trong gia đình có phần trăm thu nhập thuế thị dân dưới 46 man.

- **Hỗ trợ cung cấp đồ dùng hằng ngày cho trẻ em có bệnh mãn tính đặc biệt**

Hỗ trợ cung cấp đồ dùng hằng ngày cho trẻ em có bệnh mãn tính đang sinh sống tại nhà riêng và đang nhận phiếu khám y tế dành cho trẻ có bệnh mãn tính.

Chi phí tùy thuộc vào tình trạng thuế của gia đình bé.

Liên hệ Phòng phúc lợi khuyết tật (shogai fukushi ka)

☎072-754-6255

[Giảm thuế giảm giá]

- **Miễn giảm thuế ô tô (giảm theo loại)/(giảm theo độ thân thiện với môi trường)**

Phòng thuế thành phố Toyono ☎072-752-4111
(Toyono fuzei jimusho)

- **Miễn giảm thuế ô tô hạng nhẹ (giảm theo loại)**

Phòng thuế (kazei ka) ☎072-754-5255

- **Khấu trừ thuế thu nhập**

Cục thuế Toyono ☎072-751-2441
(Toyono zeimusho)

- **Khấu trừ thuế thị dân**

Phòng thuế (kazei ka) ☎072-754-6222

- **Miễn giảm chi phí bảo hiểm y tế**

Phòng y tế và lương hưu ☎072-754-6253
(kokuho nenkin ka)

- **Miễn trừ chi phí bảo hiểm lương hưu**

Phòng y tế và lương hưu ☎072-754-6395
(kokuho nenkin ka)

- **Giảm phí thông hành đường quốc lộ có thu phí**

Phòng phúc lợi khuyết tật ☎072-754-6255
(shogai fukushi ka)

- **Miễn giảm phí truyền hình NHK**

Phòng phúc lợi khuyết tật ☎072-754-6255
(shogai fukushi ka)

- **Miễn giảm phí thông hành tuyến đường chính ở công viên Satsuki-yama Ryokuchi**
Phòng phúc lợi khuyết tật ☎072-754-6255 (shogai fukushi ka)
- **Giảm giá vé xem phim tại rạp**
Hiệp hội thương mại đời sống và sức khỏe Osaka ☎06-6632-3811 (Seikatsu eisei dogyo kumiai Osaka kogyo kyokai)
- **Giảm cước phí vận chuyển hành khách**
Phòng phúc lợi khuyết tật ☎072-754-6255 (shogai fukushi ka)
- **Miễn trừ một phần phí bảo hiểm sức khỏe mà công dân phải chịu**
Phòng tăng cường sức khỏe ☎072-754-6031 (kenko zoshin ka)

[Cho vay, cho thuê]

- **Cho thuê bộ phận giả**

Cho thuê xe lăn, nạng,... đối với công dân là người khuyết tật trong vòng 1 tháng.

Liên hệ Phòng phúc lợi khuyết tật (shogai fukushi ka)
☎072-754-6255

- **Cho vay từ quỹ phúc lợi đời sống**

Để thúc đẩy hòa nhập xã hội và phúc lợi tại hộ gia đình, chúng tôi tiếp nhận tư vấn về chế độ cho vay tiền sinh hoạt phí của tỉnh Osaka.

Liên hệ Hội đồng phúc lợi xã hội thành phố Ikeda
(Ikedashi shakai fukushi kyogikai)
☎072-751-0421

[Dịch vụ phúc lợi tại nhà]

- **Hộ lý chăm sóc tại nhà (người giúp việc)**

Người giúp việc đóng vai trò là người tư vấn, giúp đỡ trẻ em khuyết tật thân thể gặp trở ngại trong sinh hoạt hằng ngày, người khuyết tật thân thể, khuyết tật tâm lý,... làm việc nhà và chăm sóc tại nhà.

- **Hỗ trợ đồng hành**

Hỗ trợ (nếu cần) khi người khiếm thị mức độ nặng muốn ra khỏi nhà.

- **Dịch vụ ban ngày cho người khuyết tật**

Tổ chức các dịch vụ như giúp đỡ ăn uống, tắm rửa, rèn luyện thao tác sinh hoạt tại các cơ sở,... hướng tới đối tượng là người khuyết tật đang sống tại nhà riêng.

- **Hoạt động tư vấn tại địa phương cho người khuyết tật tâm lý**

Tổ chức tư vấn về dịch vụ phúc lợi tại nhà, chế độ dành cho người khuyết tật và hướng dẫn sử dụng các cơ sở.

- **Điều thông dịch viên kí hiệu, thông dịch viên (viết)**

Cử thông dịch viên (viết) hoặc thông dịch viên kí hiệu cho người khiếm thính, khuyết tật về nói (câm), khiếm khuyết về khả năng ngôn ngữ khi đi bệnh viện, đến cơ quan nhà nước hay tham dự hội họp.

- **Hỗ trợ di chuyển**

Cử nhân viên chỉ dẫn (guide help) khi người khuyết tật toàn thân mức độ nặng, người khuyết tật trí tuệ, khuyết tật tâm lý cần đi ra ngoài.

- **Nội trú ngắn ngày (short stay)**

Trong trường hợp gia đình có thành viên là người (trẻ) khuyết tật có việc như tham dự/tổ chức lễ thành nhân, cưới hỏi, tang

lễ, đám giỗ, gặp tai nạn hay ngã bệnh,... mà không thể chăm sóc người khuyết tật, có thể gửi tạm thời vào cơ sở nội trú.

- **Hỗ trợ tạm thời trong ngày**

Để giảm bớt gánh nặng chăm sóc cho các gia đình có thành viên là người khuyết tật, các cơ sở nhận chăm sóc tạm thời trong ngày.

- **Nhân viên tư vấn**

Nhân viên tư vấn được uỷ thác sẽ hỗ trợ tư vấn những chủ đề gần gũi với người khuyết tật tâm lý, khuyết tật trí tuệ, khuyết tật thân thể.

- **Kiểm tra sức khoẻ răng miệng cho người (trẻ) khuyết tật**

Tiến hành kiểm tra sức khoẻ răng miệng nhờ sự hiệp lực của hội y sĩ răng hàm mặt thành phố đối với người khuyết tật thân thể sở hữu số tay cấp 1 đến 4, người khiếm thính, bại liệt não, nhận cấp phát số tay phục hồi chức năng A, B1 mà gặp khó khăn trong tự đi khám bệnh thông thường.

- **Hoạt động hỗ trợ tắm rửa**

Cử xe ô tô chuyên dụng cho việc tắm rửa đối với người khuyết tật thân thể mức độ nặng.

Liên hệ Phòng phúc lợi khuyết tật (shogai fukushi ka)
☎072-754-6255

- **Hoạt động hỗ trợ đời sống**

Tổ chức hỗ trợ, tư vấn về dịch vụ phúc lợi tại nhà, chế độ dành cho người khuyết tật, hướng dẫn sử dụng các cơ sở.

Liên hệ Trung tâm hỗ trợ tư vấn chính thành phố Ikeda “Aozora” (Ikedashi kikan sodan shien senta “Aozora”)
☎072-754-6003

- **Rèn luyện chức năng**

Dưới sự chỉ đạo của y sĩ, người khuyết tật trên 65 tuổi và trẻ em sống tại nhà riêng được chuyên viên vật lý trị liệu hướng dẫn rèn luyện chức năng.

Liên hệ Phòng cấp cứu ngày nghỉ (Kyubi kyubyo shinryojo) ☎072-752-1551

- **Tạp chí công dành cho người khiếm thị**

Để người có khiếm khuyết về thị giác cũng có thể nắm bắt, tạp chí công “Ikedashi gikai dayori” có bản thu âm “koe no koho”. Đối tượng là người khiếm thị mức độ 1 và 2. Có thể nghe trên trang chủ của thành phố.

Liên hệ Phòng quảng bá thông tin thị chúng (koho shiti puromoshon) ☎072-754-6202

Văn phòng quốc hội (gikai jimukyoku) ☎072-754-6170

[Cơ sở]

- **Cơ sở ngoại trú**

Tên cơ sở	Địa chỉ	Số điện thoại
Kusunoki gakuen	Satsukigaoka 3-4-7	072-753-8558
Higashiyama sakugyosho	Higashiyamacho 589	072-752-0003
Soshio Work (Soshio Waku)	Jonan 3-4-8	072-752-1970
Cosmos (Kosumosu)	Nakagawaracho 13-1	072-737-5601

Workspace Satsuki (Waku supesu Satsuki)	Hachizuka 1-2-1	072-752-5611
Shuro shienjigyosho Chienowa Ishibashi	Ishibashi 1-8-12 Azeria tower tầng 4	072-737-6333
Shuro shienjigyosho Chienowa Ikeda	Sakaemachi 5-5 IO Ikeda tầng 1	072-734-8761
Arupaka kobo	Shinmachi 6-2	072-734-8230
Honoyuru	Uhocho 8-30-101	072-750-3230
Golden sky (Goruden sukai)	Hachizuka 1-8-2-tầng 3	072-734-6128
Step (Suteppu)	Asahigaoka 1-11-19	072-751-1150
Life terrace (Raifu Terasu)	Shinmachi 10-8 Uemura bld tầng 1	072-751-3002
Shuro keizoku shienjigyosho Taimu	Muromachi 11-27	072-753-7205

© Đối tượng

Người khuyết tật trên 18 tuổi gặp khó khăn trong xin việc.

© Nội dung

Hướng dẫn nghiệp vụ và các kỹ năng đời sống.

♦ **Trung tâm hỗ trợ hoạt động tại khu vực dành cho người khuyết tật tâm lý Sakura (seishin shogaisha chiiki katsudo shien senta Sakura)** (Uhocho 8-30-101 ☎072-750-3230)

♦ **Home group (nhà xã hội) dành cho người khuyết tật**

♦ **Cơ sở nội trú**

Mở cơ sở nội trú dành cho người khuyết tật thân thể, khuyết tật trí tuệ. Trẻ dưới 18 tuổi vui lòng liên hệ trung tâm gia đình và trẻ nhỏ Ikeda (Ikeda kodomo katei senta)

(☎072-751-2858)

Liên hệ Phòng phúc lợi khuyết tật (shogai fukushi ka)

☎072-754-6255

Gia đình bố/mẹ đơn thân

♦ **Tài trợ chi phí y tế**

Đối với các gia đình bố/mẹ đơn thân, đang nuôi dưỡng trẻ trong khoảng thời gian từ sau khi sinh nhật 18 tuổi đến 31/03 đầu tiên ngay sau đó, thành phố sẽ hỗ trợ chi trả thêm một phần chi phí sau bảo hiểm y tế mà gia đình phải gánh. Có giới hạn mức thu nhập.

Liên hệ Phòng y tế và sức khỏe (hoken iryo ka)

☎072-754-6258

♦ **Trợ cấp nuôi dưỡng trẻ**

Trợ cấp cho bố/mẹ đơn thân đang nuôi trẻ khuyết tật ở một mức độ nhất định (trẻ trong khoảng thời gian từ sau khi sinh

nhật 18 tuổi đến 31/03 đầu tiên ngay sau sinh nhật, hoặc trẻ dưới 20 tuổi có mức độ khuyết tật quy định ở hiến pháp). Có giới hạn mức thu nhập.

Liên hệ Phòng hỗ trợ nuôi trẻ (kosodate shien ka)

☎072-754-6525

♦ **Áp dụng khấu trừ cho công dân độc thân đang nuôi con nhỏ**

Đối với gia đình bố/mẹ đơn thân chưa kết hôn và không nằm trong phạm vi áp dụng khấu trừ cho công dân góa chồng/góa vợ trên luật thuế vụ, chi phí đóng học nhà trẻ,... sẽ được tính dựa trên thu nhập sau khi khấu trừ với danh nghĩa là góa chồng/góa vợ.

Liên hệ Phòng hỗ trợ nuôi trẻ (kosodate shien ka)

☎072-754-6525

[Hỗ trợ gia đình bố/mẹ đơn thân tự lập cuộc sống]

♦ **Tư vấn với nhân viên hỗ trợ**

Tư vấn các vấn đề đời sống qua điện thoại hoặc gặp mặt trực tiếp.

♦ **Hoạch định chương trình hỗ trợ để bố/mẹ đơn thân có thể tự trang trải cho cuộc sống gia đình**

Để gia đình bố/mẹ đơn thân có thể tự trang trải cuộc sống, chúng tôi hỗ trợ tìm việc phù hợp với nhu cầu và tình trạng của từng bố/mẹ.

♦ **Hỗ trợ cho vay bằng quỹ phúc lợi dành cho bố/mẹ đơn thân**

Cho vay các khoản tiền học phục vụ cho công việc của bố/mẹ,... (khi vay cần đáp ứng một số điều kiện nhất định)

♦ **Tiền hỗ trợ giáo dục nghề nghiệp hướng tới cuộc sống tự chủ, tự lập**

Để bố/mẹ đơn thân có thể tự trang trải cuộc sống, thành phố hỗ trợ hoàn lại một phần chi phí (vui lòng làm thủ tục trước khi bắt đầu khoá học) đối với các khoá học kỹ năng hay các khoá ôn chứng chỉ đào tạo hộ lý cho người mới bắt đầu, nghiệp vụ văn phòng y tế,...

♦ **Tiền cổ vũ rèn luyện nghiệp vụ cao đẳng**

Hỗ trợ một phần chi phí sinh hoạt trong khoảng thời gian nhất định đối với bố/mẹ đơn thân đăng kí theo học các chứng chỉ để liên kết với các ngành nghề như y tá, chuyên viên vật lý trị liệu,... tại các trung tâm bồi dưỡng (khóa học có thời hạn trên 1 năm)

♦ **Hỗ trợ đỗ tốt nghiệp THPT**

Để bố/mẹ đơn thân chưa tốt nghiệp THPT có thể ổn định cuộc sống, thành phố hỗ trợ hoàn lại một phần chi phí (vui lòng làm thủ tục trước khi bắt đầu khoá học) đối với khoá học ôn thi chứng chỉ tốt nghiệp THPT.

♦ **Cơ sở nội trú dành cho mẹ và bé**

Đối với các trường hợp mẹ và bé vì nhiều lí do không thể sống độc lập, thành phố sẽ tổ chức chi đạo và hỗ trợ dựa trên sự bàn bạc với các cơ quan khác.

♦ **Nhà ở xã hội cho gia đình bố/mẹ đơn thân**

Có chế độ riêng cho gia đình bố/mẹ đơn thân có con dưới 20 tuổi chuyển vào nhà ở xã hội do thành phố quản lí. Các bố mẹ có nguyện vọng vui lòng điền vào “Giấy đăng kí chuyển vào nhà ở xã hội” (“Nyukyo kibo toroku”). Khi có nhà/phòng trống, thành phố sẽ tổ chức bốc thăm.

♦ **Đoàn thể phúc lợi cho mẹ và bé**

Là đoàn thể được tổ chức bởi các bà mẹ đơn thân.

© Nhóm phúc lợi mẹ và bé thành phố Ikeda

Là nơi giao lưu giữa các gia đình mẹ đơn thân không tìm được bạn đồng hành.

<Địa chỉ liên hệ>

Phòng tổng vụ phúc lợi, người cao tuổi ☎072-754-6123
(korei fukushi somuka)

© Hội liên hiệp phúc lợi mẹ và bé tỉnh Osaka (Osakafu boshiren)

Tổ chức các hoạt động hỗ trợ sinh hoạt thường ngày cho các gia đình mẹ đơn thân, hỗ trợ việc làm do tỉnh Osaka uỷ thác, các hoạt động tư vấn khác,...

<Địa chỉ liên hệ>

Tổ chức phúc lợi xã hội - Liên hiệp phúc lợi mẹ và bé tỉnh Osaka ☎06-6762-9995

(shakai fukushi hojin Osakafu boshi kafu fukushi rengokai)

Liên hệ Phòng hỗ trợ nuôi trẻ (kosodate shien ka)

☎072-754-6525

Hỗ trợ phúc lợi

◆ Bảo hộ đời sống

Công dân gặp khó khăn trong cuộc sống (dù đã nỗ lực và sử dụng hết tài sản cá nhân,...) có thể hưởng các cứu trợ dưới đây (xét theo tình trạng của công dân)

- Chi phí sinh hoạt
- Chi phí sinh nở
- Tiền ăn, đồ dùng học tập ở trường Tiểu học, THCS
- Tiền theo học THPT (gồm tiền SGK, tiền đi lại,...)
- Tiền nhà
- Tiền ma chay
- Chi phí chữa trị khi bị thương, bị ốm,...
- Tiền chăm sóc (người khuyết tật)

Liên hệ Phòng phúc lợi xã hội (seikatsu fukushi ka)

☎072-754-6251

• Tiền thăm hỏi/chia buồn khi gặp thiên tai

Thành phố gửi tiền thăm hỏi, chia buồn khi gặp thiên tai tùy vào mức độ thiệt hại của bị hại.

• Phúc lợi cho vay

Tổ chức cho vay tiền chuẩn bị nhập học THPT, quỹ kết nối cuộc sống với đối tượng là công dân hộ gia đình thu nhập thấp đã sinh sống trên 1 năm tại thành phố. Cho vay không lãi suất nhưng có hạn mức và cần có người bảo hộ, có giới hạn mức thu nhập.

Liên hệ Phòng phúc lợi xã hội (seikatsu fukushi ka)

☎072-754-6251

• Quầy hỗ trợ đời sống Ikeda

Tổ chức các hoạt động hỗ trợ công dân gặp khó khăn trong cuộc sống như tư vấn, phụ cấp bảo hộ nơi ở, hỗ trợ xin việc,... nhằm giúp công dân tự trang trải cuộc sống.

Liên hệ Phòng phúc lợi xã hội (seikatsu fukushi ka)

☎072-752-1316

• Công dân có người thân qua đời trong chiến tranh

Tư vấn về các vấn đề bảo hộ gia đình người đã khuất trong chiến tranh.

Liên hệ Phòng tổng vụ phúc lợi, người cao tuổi

(korei fukushi somuka)

☎072-754-6250

• Chương trình trợ sinh tại cơ sở nội trú

Sản phụ gặp khó khăn về tài chính, không đủ khả năng chi

trả viện phí, được hỗ trợ sinh nở tại cơ sở nội trú.

© Đối tượng:

- Hộ gia đình được hưởng phúc lợi xã hội
- Hộ gia đình gặp tình trạng kể trên, được miễn thuế thị dân ứng với năm đó (song gia đình vẫn phải chịu một phần)

Liên hệ Phòng hỗ trợ nuôi trẻ (kosodate shien ka)

☎072-754-6525

Y tế và sức khỏe

[Bệnh viện thành phố/nơi khám]

• Bệnh viện công lập Ikeda

<Danh mục khám> Khoa nội (naika), nội khoa hô hấp (kokyuki naika), nội khoa tiêu hoá (shokaki naika), nội khoa tuần hoàn (junkanki naika), nội khoa thần kinh (shinkei naika), khoa nhi (shonika), khoa ngoại (geka), ngoại khoa hô hấp (kokyuki geka), ngoại khoa tiêu hoá (shokaki geka), ngoại khoa thần kinh não (noshinkei geka), ngoại khoa chấn thương chỉnh hình (seokei geka), ngoại khoa phẫu thuật chỉnh hình (keisei geka), khoa da liễu (hifuka), khoa tiết niệu (hinyoki), khoa sản (sanfujin ka), khoa mắt (ganka), khoa tai mũi họng (jibiinkoka), khoa phục hồi chức năng (rihabiriteshon ka), khoa chẩn đoán hình ảnh (hoshasenka), khoa gây mê (masuika), khoa nha (shika), khoa giải phẫu răng miệng (shika koko geka), khoa chẩn đoán bệnh lý (byori shindan ka)

<Thời gian tiếp nhận bệnh nhân> 8:00 ~ 11:00 (thời gian khám bắt đầu từ 8:45)

<Ngày nghỉ> Thứ bảy, chủ nhật, ngày lễ, tết và cuối năm

© Kết nối với bác sĩ gia đình

Bệnh viện công lập Ikeda ưu tiên khám cho các bệnh nhân có thư giới thiệu từ các cơ sở khám bệnh tuyến dưới trước, khuyến khích công dân liên hệ với bác sĩ mà công dân hay lui tới tiếp nhận thăm khám (bác sĩ quen/bác sĩ gia đình). Có những bệnh nếu không có thư giới thiệu thì không thể khám ở bệnh viện công lập Ikeda.

Liên hệ Bệnh viện công lập Ikeda (shiritsu Ikeda byoin)

☎072-751-2881

• Khám bệnh khẩn cấp ngày nghỉ

© Khám ngày nghỉ

<Ngày khám> Chủ nhật, ngày lễ, tết và dịp cuối năm

<Danh mục khám> Nội khoa, nhi khoa, nha khoa

<Giờ khám> 9:00 ~ 12:00 (tiếp nhận trước 11:30)

13:00 ~ 16:00 (tiếp nhận trước 15:30)

Khi đi khám, vui lòng mang theo bảo hiểm y tế và sổ tay y tế (có ghi thuốc đã sử dụng)

• Khám theo nhóm

Kiểm tra sức khỏe, tầm soát các loại ung thư (ung thư dạ dày (igan), ung thư phổi (haigan), ung thư đại tràng (daichogan), ung thư cổ tử cung (shikyugan), ung thư vú (nyugan), ung thư tuyến tiền liệt (zenritsusengan) hoặc tất cả các loại kể trên), đo mật độ xương (kotsusoshosho kenshin), kiểm tra sức khỏe răng miệng (seijinshika kenshin) vào các ngày trong tuần. Thông tin chi tiết, vui lòng xem tại tạp chí thông tin Koho Ikeda (tháng chẵn) và “Hướng dẫn chăm sóc sức khỏe” (“Hoken jigyo no go an nai”)

<Ngày nghỉ> Thứ năm, thứ bảy (trừ ngày lễ, tết và dịp cuối năm)

Liên hệ Phòng cấp cứu ngày nghỉ (kyujitsu kyubyo shinryojo) ☎072-752-1551

[Quản lý sức khỏe]

• Sức khỏe người trưởng thành

◎ Kiểm tra sức khỏe, tầm soát ung thư,...

Tổ chức kiểm tra sức khỏe, tầm soát các loại ung thư (ung thư dạ dày (igan), ung thư phổi (haigan), ung thư đại tràng (daichogan), ung thư cổ tử cung (shikyugan), ung thư vú (nyugan), ung thư tuyến tiền liệt (zenritsusengan)), đo mật độ xương (kotsusoshosho kenshin), kiểm tra sức khỏe răng miệng (seijinshika kenshin). Thông tin chi tiết, vui lòng xem tại “Hướng dẫn chăm sóc sức khỏe” (“Hoken jigyo no go an nai”)

◎ Tiêm phòng (chích ngừa)

Để bảo vệ người cao tuổi khỏi các bệnh truyền nhiễm, chúng tôi tiến hành tiêm phòng các chủng cúm và vi khuẩn gây viêm phổi theo luật chích ngừa.

Thông tin chi tiết, vui lòng xem tại “Hướng dẫn chăm sóc sức khỏe” (“Hoken jigyo no go an nai”)

◎ Giáo dục sức khỏe

Mở các lớp học về vận động, dinh dưỡng, răng và khoang miệng, bảo vệ sức khỏe và phòng tránh các bệnh từ thói quen sinh hoạt,...

◎ Tư vấn sức khỏe

• Tư vấn các vấn đề về sức khỏe bởi nhân viên chăm sóc sức khỏe, chuyên viên dinh dưỡng, chuyên viên vệ sinh răng miệng,...

Tổ chức theo chế độ đặt trước “Ngày tư vấn sức khỏe toàn dân” (“shimin kenko sodan”) với bác sĩ nội khoa mỗi tháng một lần. Chi tiết vui lòng xem tại tạp chí thông tin Koho Ikeda hoặc “Hướng dẫn chăm sóc sức khỏe” (“Hoken jigyo no go an nai”)

◎ Chỉ dẫn tại nhà từ nhân viên chăm sóc sức khỏe

Tổ chức tư vấn tại nhà đối với các công dân từ 40 đến 64 tuổi không thuộc diện bảo hiểm chăm sóc (kaigo hoken) về cách phòng chống bệnh từ thói quen sinh hoạt, cách điều trị bệnh tại nhà,...

Liên hệ Phòng tăng cường sức khỏe (kenko zoshin ka)

☎072-754-6034

• Sức khỏe của trẻ sơ sinh và sản phụ

◎ Cấp phát sổ tay sức khỏe mẹ và bé, khai báo mang thai

Khi mẹ mang thai bé, vui lòng nhanh chóng nộp đơn báo mang thai. Chúng tôi sẽ phát sổ tay sức khỏe mẹ và bé cùng với phiếu khám sức khỏe cho phụ nữ có thai.

◎ Kiểm tra sức khỏe cho phụ nữ mang thai

Để mẹ và bé mẹ tròn con vuông, vui lòng tiếp nhận kiểm tra sức khỏe định kỳ tại các cơ sở y tế.

Vui lòng sử dụng phiếu khám sức khỏe thai sản (ninpu kenko shinsa jushinhyo) trong “tập đính kèm sổ tay sức khỏe mẹ và bé” (“Boshi kenko techo bessatsu”) mỗi lần khám thai.

◎ Lớp học cha mẹ và con

Mở các lớp học hướng đến đối tượng công dân chuẩn bị làm bố. Khi phát sổ tay sức khỏe mẹ và bé sẽ được hướng dẫn.

◎ Kiểm tra thính giác cho trẻ mới sinh

Hỗ trợ một phần chi phí kiểm tra thính giác của trẻ mới sinh ở bệnh viện phụ sản. Vui lòng sử dụng phiếu khám ở tập đính kèm sổ tay sức khỏe mẹ và bé.

◎ Thăm tận nhà trẻ sơ sinh “Konichiwa”

Dù sản phụ có kinh nghiệm chữa đẻ hay không, tất cả bé sơ sinh đều sẽ được nhân viên hỗ trợ sinh nở và nhân viên chăm sóc sức khỏe đến thăm sau khi bé về nhà. Gia đình vui lòng nộp phiếu (buru thiếp) liên lạc sinh nở (shusse renraku hyo (hagaki)) trong tập đính kèm sổ tay sức khỏe mẹ và bé.

◎ Tiêm phòng (chích ngừa)

Để bảo vệ bé khỏi bệnh truyền nhiễm, chúng tôi tổ chức tiêm phòng các chủng như virus viêm não Nhật Bản (Nihon noen), sởi (mashin) và rubella (fushin), BCG,... theo luật chích ngừa.

Chi tiết vui lòng xem tại “Hướng dẫn chăm sóc sức khỏe” (“Hoken jigyo no go an nai”)

◎ Kiểm tra sức khỏe cho trẻ sơ sinh

• Kiểm tra sức khỏe theo nhóm

Chúng tôi sẽ thông báo riêng đối tượng cần kiểm tra ví dụ như kiểm tra sức khỏe răng miệng cho trẻ 2 tuổi rưỡi, kiểm tra sức khỏe cho trẻ 4 tháng tuổi, trẻ 1 tuổi rưỡi, trẻ 3 tuổi rưỡi.

• Khám riêng

Phiếu khám sức khỏe cho trẻ sơ sinh nói chung nằm trong tập đính kèm sổ tay sức khỏe mẹ và bé mà mẹ được nhận lúc nộp giấy báo mang thai. Phiếu khám sức khỏe sau thời kỳ sơ sinh, mẹ sẽ được nhận khi bé tròn 4 tháng tuổi trở lên.

◎ Nhóm học cách cho bé cai sữa

Mở lớp “Gokkun ki” (giai đoạn nuốt) và “Kamikami ki” (giai đoạn cắn). Ngày giờ và phương thức đăng kí, chúng tôi sẽ thông báo tại “Hướng dẫn chăm sóc sức khỏe” (“Hoken jigyo no go an nai”)

◎ Lớp học bảo vệ răng miệng

• Lớp học răng xinh (yoi ha no kyoshitsu)

Trò chuyện về sức khỏe răng miệng của trẻ và hướng dẫn thủ tục đăng kí tráng men răng bằng flo cho trẻ. Về ngày giờ, chúng tôi sẽ thông báo trên tạp chí thông tin Koho Ikeda hoặc “Hướng dẫn chăm sóc sức khỏe” (“Hoken jigyo no go an nai”)

• Tráng men răng bằng flo cho trẻ (có trả phí)

Đối tượng là trẻ từ 1 đến 7 tuổi (những gia đình đã tham gia lớp học răng xinh). Chúng tôi tổ chức khám răng, làm sạch răng bằng bàn chải và chỉ nha khoa, tráng men răng bằng flo cho trẻ.

Liên hệ Phòng tăng cường sức khỏe (kenko zoshin ka)

☎072-754-6034

[Tài trợ]

• Hỗ trợ chi phí điều trị chứng khó sinh

Có thai nhưng liên tục bị sảy thai hoặc thai chết non gọi là chứng khó sinh. Để các cặp vợ chồng đang điều trị chứng khó sinh giảm bớt gánh nặng về tài chính, chúng tôi hỗ trợ một phần chi phí chữa trị ngoài bảo hiểm. Chi tiết vui lòng xem trên trang chủ của thành phố.

Liên hệ Phòng tăng cường sức khỏe (kenko zoshin ka)

☎072-754-6034

• Quỹ hỗ trợ hiến tặng và cấy ghép tủy Ikeda

Ngân hàng tủy sống Nhật Bản thực hiện nhiệm vụ trung gian, kết nối bệnh nhân nhận tế bào máu ngoại vi (masho ketsukan saibo) và tủy sống (kotsuzui) từ người hiến cũng như hỗ trợ chi phí cấy ghép.

Thông tin chi tiết, vui lòng xem trên trang chủ của thành phố hoặc liên hệ phòng tăng cường sức khỏe.

• Quỹ hỗ trợ tái chích ngừa thành phố Ikeda

Do can thiệp các biện pháp hoá trị như cấy ghép tế bào máu ngoại vi (hoặc cấy ghép tủy), điều trị bằng thuốc phòng chống ung thư,...mà miễn dịch tạo ra từ những lần tiêm phòng định kỳ có thể suy yếu dần, thậm chí biến mất. Do vậy, thành phố sẽ hỗ trợ chi phí tái chích ngừa nếu bệnh nhân cần phải tiêm phòng lại sau hoá trị.

Thông tin chi tiết, vui lòng xem trên trang chủ của thành phố hoặc liên hệ phòng tăng cường sức khỏe.

Liên hệ Phòng tăng cường sức khỏe (kenko zoshin ka)

☎072-754-6031

- **Hỗ trợ chi phí y tế**

- ◎ **Chế độ chi trả chi phí y tế đặc biệt (bệnh nan y được quy định)**

- ◎ **Hỗ trợ chữa trị đặc biệt cho phụ nữ vô sinh**

- ◎ **Chế độ cung cấp chi phí y tế cho trẻ em có bệnh mãn tính đặc biệt**

- ◎ **Chế độ hỗ trợ chữa trị y tế cho bệnh nhân viêm gan**

- ◎ **Cung cấp phục hồi chức năng cho trẻ mắc lao phổi**

Liên hệ Trung tâm sức khỏe Ikeda (Ikeda hokenjo)

☎072-751-2990

[Chế độ hỗ trợ y tế dành cho trẻ em]

Phát hành giấy chứng nhận y tế (iryosho) cho trẻ nếu gia đình đăng kí, giấy này hỗ trợ một phần chi phí y tế sau bảo hiểm y tế mà gia đình phải chịu khi đưa trẻ đi khám thường xuyên hoặc phải nhập viện.

- **Đối tượng**

- Trẻ từ sau sinh nhật 18 tuổi đến 31/03 đầu tiên ngay sau sinh nhật, có đăng kí hộ khẩu
- Công dân tham gia các loại bảo hiểm y tế
- Trẻ không nhận bất kì hỗ trợ y tế công nào khác

- **Nội dung hỗ trợ**

Chi phí y tế khi trẻ nhập viện hoặc thường xuyên thăm khám ở viện

※ Lưu ý: Những chi phí không thuộc phạm vi chi trả của bảo hiểm y tế như chi phí chích ngừa, chi phí kiểm tra sức khỏe tổng hợp, chi phí đồ dùng đựng thuốc, tiền ăn uống khi nhập viện hay nhập viện vì tâm thần (có phương pháp chuyên tiếp),...không nằm trong danh sách chi phí hỗ trợ.

- ◎ **Về một phần chi phí bảo hiểm gia đình phải chịu**

- Ở mỗi một cơ sở y tế, nếu mang theo thẻ bảo hiểm y tế và phiếu chứng nhận y tế (iryosho), gia đình chỉ cần chi trả 500 yên/lần nhập viện hay tới khám bệnh trong vòng 1 tháng (2 lần/tháng). Từ lần thứ 3 trở đi là miễn phí.
- Nếu chi phí 1 lần khám chưa tới 500 yên thì gia đình chịu 100%.
- Trong trường hợp gia đình cho bé đến khám tại các cơ sở y tế khác nhau hoặc cùng một cơ sở y tế nhưng khác khoa (ví dụ khoa nha và ngoài khoa nha), thì gia đình sẽ chịu phần phí như 2 cơ sở tách biệt.
- Dù cùng một cơ sở y tế nhưng trong trường hợp sử dụng dịch vụ khám bệnh song song với nhập viện, gia đình cũng phải chịu phần phí riêng biệt.
- Dù bác sĩ kê đơn thuốc ngoài nhà thuốc bệnh viện, gia đình cũng được miễn chi phí mua thuốc.

※ Giấy chứng nhận y tế (Iryosho) chỉ có hiệu lực nội trong các cơ sở y tế tỉnh Osaka. Trong trường hợp gia đình cho bé khám ở cơ sở ngoài tỉnh Osaka thì chỉ thẻ bảo hiểm y tế có hiệu lực, nhưng sau đó nếu gia đình khai báo thì sẽ nhận lại được phần chi phí hỗ trợ (thông tin chi tiết xem tại mục “Trường hợp khai báo hỗ trợ chi phí y tế”)

- ◎ **Về việc hoàn lại một phần chi phí gia đình phải chịu**

Trường hợp trong 1 tháng, gia đình cho trẻ khám ở nhiều cơ sở y tế, tổng chi phí sau bảo hiểm y tế mà gia đình phải chịu là trên 2,500 yên/trẻ, xin vui lòng khai báo tài khoản ngân hàng để thành phố trả lại phần tiền vượt quá 2,500 yên.

Lưu ý: Chỉ cần khai báo lần đầu, từ những lần sau sẽ tự động

chuyển khoản vào tài khoản đã khai báo.

- **Giấy tờ cần thiết khi đăng kí giấy chứng nhận y tế**

- Thẻ bảo hiểm y tế (thẻ bảo hiểm ghi nhận tên trẻ)
- Giấy xác minh thu nhập gần nhất của người bảo hộ (trong trường hợp người bảo hộ mới chuyển đến thành phố Ikeda)

※ Trừ trường hợp công dân đã khai báo với thành phố

- **Ngày bắt đầu áp dụng giấy chứng nhận y tế**

Ngày đăng kí cũng là ngày đầu tiên thẻ có hiệu lực. Tuy nhiên, trong trường hợp trẻ mới sinh hay mới chuyển đến thì ngày bắt đầu có hiệu lực sẽ là ngày sinh hoặc ngày trẻ chuyển vào thành phố.

- **Trường hợp khai báo hỗ trợ chi phí y tế (phần chi phí khám của tháng này khai báo từ tháng sau đó)**

- Khi trẻ khám và nhập viện ở ngoài tỉnh Osaka
- Khi bố mẹ chỉ đem theo bảo hiểm y tế mà quên đem theo giấy chứng nhận y tế (iryosho) khi đưa con đi khám/nhập viện
- Khi được hỗ trợ những chi phí nuôi dưỡng y tế như bộ phận giả,...

※ Khi nhập viện, trong trường hợp thuộc diện nhận trợ cấp nuôi dưỡng y tế gia đình giá trị cao (kogaku ryoyohi oyobi kazoku ryoyo fukakin) thì trước tiên vui lòng làm thủ tục nhận hỗ trợ từ bảo hiểm y tế trước, sau đó mới khai báo lại (lưu ý: cần có giấy xác nhận hỗ trợ chi phí bảo hiểm)

- ◎ **Giấy tờ cần thiết**

- Bảo hiểm y tế
- Giấy chứng nhận y tế trẻ em
- Con dấu
- Hoá đơn có dấu đỏ chứng thực (Hoá đơn ghi nhận các thông tin như ngày tháng, điểm bảo hiểm, tên đối tượng hưởng bảo hiểm y tế trẻ em,...có in rõ chi phí gia đình đã trả trong điều kiện hưởng bảo hiểm y tế. Nếu là biên lai thông thường, thì cần phải ghi rõ ngày tháng, điểm bảo hiểm và tên bệnh nhân ở cơ sở y tế)
- Thẻ/sổ ngân hàng

- ◎ **Khai báo khi có sự thay đổi**

Nếu rơi vào một trong các trường hợp sau, công dân vui lòng đem theo thẻ bảo hiểm y tế và giấy chứng nhận y tế (iryosho) đến khai báo nhanh nhất có thể.

Nếu khai báo muộn, lưu ý có khả năng về sau thành phố sẽ yêu cầu trả lại chi phí y tế đã được hỗ trợ.

- **Khi chuyển ra ngoài thành phố**
- **Khi chuyển hộ khẩu nội thành**
- **Khi đối tượng hưởng bảo hiểm qua đời**
- Khi nội dung và loại bảo hiểm y tế thay đổi**
- **Khi trở thành công dân hưởng trợ cấp xã hội**
- **Khi tiếp nhận điều trị do bị thương bởi người thứ ba (tai nạn giao thông,...)**
- **Khi có sự thay đổi trong kết cấu /số lượng thành viên của hộ gia đình**

Liên hệ Phòng y tế và bảo hiểm (hoken iryo ka)

☎072-754-6258

CHĂM SÓC NGƯỜI CAO TUỔI

[Chế độ y tế cho công dân trên 75 tuổi]

Chế độ y tế cho công dân trên 75 tuổi là chế độ được thiết lập nhằm hỗ trợ công dân là người già trên 75 tuổi có thể yên tâm hưởng chế độ y tế. Nếu trừ đi phần chi phí y tế mà thành phố chi trả, bao gồm chi phí y tế công (khoảng 50%) và chi phí hỗ trợ từ tầng lớp lao động (khoảng 40%), công dân được hưởng bảo hiểm chỉ cần chi trả phần còn lại (khoảng 10%) chi phí bảo hiểm. Chế độ y tế cho công dân trên 75 tuổi do Liên đoàn y tế người cao tuổi tỉnh Osaka vận hành. Nghiệp vụ thu thuế bảo hiểm và khai báo, đăng kí các loại giấy tờ tại chính quyền địa phương được tiến hành tại quầy giao dịch.

Liên hệ Phòng y tế và bảo hiểm (hoken iryo ka)

☎ 072-754-6258

○ Giấy tờ/thủ tục

Do công dân sau sinh nhật 75 tuổi đều được tự động tham gia nên không cần làm thủ tục. Song, trong trường hợp chuyển từ bảo hiểm lao động (hiyosha hoken) (ví dụ như bảo hiểm y tế của công ty,...) sang chế độ y tế cho công dân trên 75 tuổi, trong gia đình chịu trách nhiệm phụng dưỡng công dân trên 75 tuổi cần có thành viên dưới 75 tuổi gia nhập bảo hiểm y tế toàn dân (kokumin kenko hoken), do vậy vui lòng làm thủ tục nếu công dân rơi vào trường hợp này (công dân trên 65 nhưng dưới 75 tuổi là người khuyết tật, chỉ cần đăng kí là có thể gia nhập chế độ y tế cho công dân trên 75 tuổi). Lưu ý, người hưởng bảo trợ xã hội không nằm trong danh sách người thụ hưởng chế độ y tế cho công dân trên 75 tuổi.

○ Thăm khám tại các cơ sở y tế

Khi khám bệnh tại các cơ sở y tế, thông thường công dân sẽ chịu 10% chi phí khám bệnh, riêng công dân có thu nhập trung bình như người lao động bình thường sẽ chịu 30%. Phần trăm chi phí y tế mà công dân phải trả sẽ được xét lại vào mỗi tháng 8 hằng năm, xét dựa trên thu nhập của công dân năm trước đó.

Bảo hiểm chăm sóc điều dưỡng

[Đối tượng tham gia và chi phí bảo hiểm]

Trong trường hợp công dân cần được chăm sóc (công dân trên 65 tuổi hoặc công dân trên 40 tuổi có tham gia bảo hiểm y tế đồng thời có bệnh thuộc nhóm 16 loại bệnh đặc biệt do chính phủ quy định), vui lòng đăng kí với thành phố Ikeda. Sau khi nhận được giấy xác nhận cần được chăm sóc (cần được hỗ trợ), công dân có thể bắt đầu sử dụng dịch vụ bảo hiểm chăm sóc điều dưỡng.

○ Công dân trên 65 tuổi thuộc nhóm “Người hưởng bảo hiểm loại 1” (“dai ichigo hihokensha”)

Chi phí bảo hiểm sẽ được quy định dựa trên chi phí cơ bản phù hợp với chi phí dịch vụ chăm sóc điều dưỡng của công dân. Ngoài ra, thành phố cũng quy định mức bảo hiểm tương ứng với thu nhập. Đối với công dân có lương hưu trên 18 man/năm, phí bảo hiểm sẽ được trừ thẳng vào lương hưu. Đối với công dân có lương hưu dưới 18 man/năm, thành phố sẽ thu qua phiếu yêu cầu thanh toán hoặc qua chuyển khoản ngân hàng.

Liên hệ Phòng bảo hiểm và hộ lý (kaigo hoken ka)

☎ 072-754-6228

○ Công dân từ 40 đến 64 tuổi thuộc nhóm “Người hưởng bảo hiểm loại 2” (“dai nigo hihokensha”)

Chi phí bảo hiểm (cách tính phí và cách nộp) đối với mỗi công dân tham gia bảo hiểm y tế là không giống nhau.

◎ Đối với công dân đang tham gia bảo hiểm y tế toàn dân (kokumin kenko hoken)

Chi phí bảo hiểm sẽ được quyết định dựa trên thu nhập và số lượng công dân 40 đến 64 tuổi là đối tượng của bảo hiểm chăm sóc điều dưỡng tại hộ gia đình. Tiền trợ cấp y tế, chi phí hỗ trợ dành cho công dân trên 75 tuổi, chi phí chăm sóc điều dưỡng sẽ gộp lại thành chi phí bảo hiểm quốc dân do chủ hộ nộp cho nhà nước.

◎ Đối với công dân đang tham gia bảo hiểm sức khỏe tại nơi làm việc

Chi phí bảo hiểm sẽ được quyết định dựa trên cách tính phí bảo hiểm y tế mà công dân đang tham gia (ví dụ: Hiệp hội bảo hiểm sức khỏe, hiệp hội tương trợ,...). Chúng tôi sẽ gộp phần bảo hiểm y tế và bảo hiểm chăm sóc điều dưỡng thành chi phí bảo hiểm sức khỏe rồi trừ thẳng vào lương mỗi tháng. Chi tiết vui lòng xác nhận lại với quỹ bảo hiểm mà công dân đang tham gia.

Liên hệ Phòng lương hưu và bảo hiểm quốc dân (kokuho nenkin ka)

☎ 072-754-6253

[Từ bước đăng kí đến bước nhận thông báo]

○ Đăng kí

Quầy tiếp nhận là quầy bảo hiểm chăm sóc điều dưỡng tầng 2 toà thị chính (kaigo madoguchi – shiyakusho 2 kai). Công dân (chính chủ) hoặc người nhà, thậm chí người phụ trách hoạt động hỗ trợ chăm sóc tại nhà hoặc nhân viên trung tâm hỗ trợ tổng hợp của địa phương vui lòng đến làm thủ tục đăng kí.

○ Xác nhận cần hưởng chăm sóc

Sau khi đăng kí, thành phố sẽ dựa vào khảo sát và ý kiến của bác sĩ phụ trách chính, tổ chức đánh giá, điều tra công bằng, đưa ra quyết định về mức độ cần chăm sóc (hỗ trợ) của công dân.

○ Thông báo kết quả

Trên nguyên tắc, thông báo sẽ có sau 30 ngày kể từ ngày đăng kí. Tùy vào mức độ cần chăm sóc mà hạn mức sử dụng được thành phố chấp nhận mỗi tháng là không giống nhau.

<Mức độ cần được chăm sóc 1 ~ 5> Dịch vụ chăm sóc

<Mức độ cần hỗ trợ 1, 2> Dịch vụ y tế dự phòng, y tế dự phòng, hoạt động hỗ trợ tổng hợp đời sống sinh hoạt

Liên hệ Phòng bảo hiểm và hộ lý (kaigo hoken ka)

☎ 072-754-6257

[Dịch vụ chăm sóc]

Đối tượng là công dân có mức độ cần được chăm sóc từ 1 đến 5. Có thể lựa chọn sử dụng giữa dịch vụ tại nhà và dịch vụ tại cơ sở nội trú.

○ Dịch vụ tại nhà

Công dân kí hợp đồng với nhân viên hỗ trợ chăm sóc tại nhà đã được chỉ định và đề ra kế hoạch chăm sóc (care plan). Công dân có thể sử dụng dịch vụ dựa trên kế hoạch đã đề ra dưới sự điều hành của nhân viên chăm sóc.

◎ Tư vấn (hỗ trợ chăm sóc tại nhà)

Ngoài việc nhân viên quản lí (care manager) cùng với công dân đề ra kế hoạch chăm sóc, nhân viên quản lí còn đóng vai trò giúp đỡ để công dân có thể yên tâm sử dụng dịch vụ chăm sóc.

◎ Hỗ trợ thăm hỏi tại nhà

Người giúp việc (home helper) sẽ đến thăm tận nhà và hỗ trợ công dân vệ sinh thân thể và sinh hoạt hằng ngày.

◎ Hỗ trợ tắm rửa tại nhà

Trợ giúp công dân tắm rửa bằng ô tô chuyên dụng hỗ trợ tắm rửa.

◎ Hỗ trợ phục hồi chức năng tại nhà

Chuyên gia y tế sẽ ghé thăm và hướng dẫn phục hồi chức năng cho công dân.

◎ Hướng dẫn quản lí dinh dưỡng tại nhà

Bác sĩ, bác sĩ dược, bác sĩ nha sẽ ghé thăm nhà của công dân và hướng dẫn, quản lí chế độ dinh dưỡng như việc ăn và uống thuốc,...

◎ Y tá/điều dưỡng viên đến thăm nhà

Nhân viên y tá/điều dưỡng viên sẽ đến thăm, hỏi han về tình hình bệnh cũng như tiến hành chữa trị bệnh chai sạn, lở loét (ở những điểm tiếp xúc) do nằm liệt giường.

◎ Chăm sóc ngoại trú

Nhận hỗ trợ (trong ngày) tối đa trên 19 công dân cao tuổi vào ban ngày (day service) các hoạt động như ăn uống, tắm rửa, tập luyện các thao tác phục vụ sinh hoạt thường ngày.

◎ Phục hồi chức năng ngoại trú

Các cơ sở bảo hộ người cao tuổi nhận hỗ trợ (trong ngày)

điều trị phục hồi chức năng.

◎ Chăm sóc nội trú ngắn ngày

Công dân có thể tiếp nhận rèn luyện chức năng hoặc được trợ giúp ăn uống, tắm rửa, vệ sinh khi công dân chuyển vào các cơ sở bảo hộ người cao tuổi ngắn ngày.

◎ Hỗ trợ phục hồi chức năng nội trú ngắn ngày

Công dân có thể tiếp nhận rèn luyện chức năng hoặc được chăm sóc, quản lí dưới góc độ y học khi công dân chuyển vào các cơ sở bảo hộ người cao tuổi ngắn ngày.

◎ Chăm sóc công dân nội trú đặc biệt

Công dân có thể hưởng các dịch vụ chăm sóc cần thiết nếu chuyển vào các nhà dưỡng lão có trả phí được thành phố chỉ định.

◎ Cung cấp chu phí mua đồ dùng phúc lợi đặc biệt

◎ Cho thuê/mượn các dụng cụ phúc lợi

◎ Cung cấp chi phí sửa sang nhà cửa

Liên hệ Phòng bảo hiểm và hộ lý (kaigo hoken ka)

☎ 072-754-6228

○ Dịch vụ gắn chặt với địa phương (chỉ có tại đây)

<Chăm sóc đa chức năng quy mô nhỏ tại nhà>

Lấy địa điểm chính là các cơ sở ngoại trú, kết hợp với các dịch vụ đến thăm nhà và ở lại qua đêm, công dân có thể hưởng dịch vụ chăm sóc đa chức năng.

<Điều dưỡng đa chức năng quy mô nhỏ tại nhà>

Công dân có thể hưởng cả hai dịch vụ hỗ trợ và chăm sóc đa chức năng quy mô nhỏ (hỗ trợ và chăm sóc gộp lại được gọi là điều dưỡng)

<Chăm sóc ngoại trú đối với người suy giảm trí nhớ>

Là nơi tổ chức dịch vụ chăm sóc ban ngày (day service) cho công dân là người cao tuổi mắc chứng đãng trí. Tại đây công dân có thể được trợ giúp các hoạt động thường ngày cũng như rèn luyện chức năng.

<Hỗ trợ sinh hoạt tập thể cho người suy giảm trí nhớ>

Công dân là người cao tuổi mắc chứng đãng trí sống tại các căn hộ tập thể có thể được trợ giúp các hoạt động thường ngày cũng như rèn luyện chức năng.

<Hỗ trợ đời sống sinh hoạt cho công dân chuyển vào các cơ sở phúc lợi điều dưỡng người cao tuổi (nhà dưỡng lão) gắn chặt với địa phương>

Đối tượng là người cao tuổi cần được chăm sóc mức độ 3 trở lên và không thể tự chăm sóc bản thân tại nhà. Công dân được hỗ trợ về mặt sinh hoạt như ăn uống, tắm rửa, vệ sinh,... và được quản lí về mặt dinh dưỡng.

<Hỗ trợ đời sống sinh hoạt cho công dân chuyển vào các cơ sở đặc định gắn chặt với địa phương>

Đối tượng là công dân cần được chăm sóc mức độ 1 trở lên. Tại các nhà dưỡng lão quy mô nhỏ (dưới 29 người) có trả phí, công dân được hỗ trợ về mặt sinh hoạt như ăn uống, tắm rửa, vệ sinh,... và được quản lí về mặt dinh dưỡng.

<Hỗ trợ chăm sóc tại nhà thường xuyên hoặc định kì>

Hộ lý hoặc nhân viên y tá sẽ đến thăm định kì cả ban ngày lẫn ban đêm, sử dụng máy thông báo (tương tự như bộ đàm) để công dân có thể liên lạc thông qua hệ thống khi cần thiết, sẽ có nhân viên đến nhà vào bất cứ thời gian nào.

<Chăm sóc ngoại trú gắn chặt với địa phương>

Đối tượng là công dân cần được chăm sóc mức độ 1 trở lên. Đây là dịch vụ ban ngày (day service) có thể chăm sóc tối đa 18 công dân, tại đây công dân được hỗ trợ về mặt sinh hoạt như ăn uống, tắm rửa, vệ sinh,... và rèn luyện chức năng trong ngày.

Liên hệ Phòng bảo hiểm và hộ lý (kaigo hoken ka)

☎ 072-754-6228

○ **Dịch vụ cơ sở nội trú**

Vui lòng đăng kí trực tiếp và kí hợp đồng với cơ sở bảo hộ và chăm sóc.

<Cơ sở phúc lợi điều dưỡng người cao tuổi>

Đối tượng là người cao tuổi cần được chăm sóc mức độ 3 trở lên và không thể tự chăm sóc bản thân tại nhà. Công dân được hỗ trợ về mặt sinh hoạt như ăn uống, tắm rửa, vệ sinh,... và được quản lí về mặt dinh dưỡng.

<Cơ sở y tế điều dưỡng người cao tuổi>

Đối tượng là người cao tuổi cần được chăm sóc trọng điểm ở phúc hồi chức năng và ổn định bệnh lí. Công dân được trợ giúp sinh hoạt hằng ngày, cũng như phục hồi chức năng và chăm sóc dưới sự quản lí từ góc độ y học.

<Cơ sở y tế chăm sóc phục hồi chức năng>

Đối tượng là người cao tuổi cần điều trị bằng phục hồi chức năng trong thời gian dài mặc dù thời điểm bệnh tình diễn biến phức tạp nhất đã qua và trạng thái bệnh đã ổn định. Tại cơ sở y tế (bệnh viện) có chế độ hộ lý, công dân sẽ được điều trị và điều dưỡng.

<Viện y tế điều dưỡng>

Là cơ sở vừa tiếp nhận công dân cần được chăm sóc y tế hằng ngày mức độ nặng, vừa được trang bị chức năng hỗ trợ đời sống sinh hoạt, chăm sóc cuối đời/giai đoạn cuối.

Liên hệ Phòng bảo hiểm và hộ lý (kaigo hoken ka)

☎ 072-754-6228

○ **Chi phí cho dịch vụ chăm sóc**

◎ Trường hợp sử dụng dịch vụ tại nhà

Chi phí giới hạn trong phạm vi sử dụng mỗi tháng được quy định dựa trên mức độ cần chăm sóc của công dân. Khi dùng dịch vụ trong phạm vi được quy định, công dân sẽ chịu 10% đến 30% chi phí. Nếu sử dụng quá mức độ quy định, công dân sẽ gánh toàn bộ chi phí.

◎ Trường hợp sử dụng dịch vụ tại cơ sở nội trú

Ngoài chịu 10% đến 30% chi phí sử dụng cơ sở nội trú, tổng các loại chi phí: tiền nhà, tiền ăn, tiền sinh hoạt phí đều do công dân tự chi trả.

※ Tiền nhà là không giống nhau ở mỗi loại cơ sở và loại phòng. Tiền ăn và tiền nhà cụ thể sẽ theo hợp đồng giữa công dân và cơ sở công dân chọn. Ngoài ra, đối với công dân thu nhập thấp, thành phố quy định mức giới hạn tối đa mà công dân phải chi trả, nếu sử dụng quá thì chi phí sẽ được bảo hiểm chăm sóc chi trả.

◎ Chi trả phí dịch vụ chăm sóc khoản lớn

Trong trường hợp 10% đến 30% chi phí công dân chịu là khoản lớn, thành phố sẽ chi trả phần phí vượt quá mức nhất định.

◎ Chi trả tổng phí dịch vụ chăm sóc và y tế khoản lớn

Đối với công dân tham gia bảo hiểm y tế cùng loại với gia đình của công dân, trong trường hợp cả gia đình cùng phải chịu

tổng chi phí y tế và chi phí chăm sóc khoản lớn, thành phố sẽ chi trả phần phí vượt quá mức nhất định.

Liên hệ Phòng bảo hiểm và hộ lý (kaigo hoken ka)

☎ 072-754-6228

[Dịch vụ y tế dự phòng]

Đối tượng là người cao tuổi có mức độ cần hỗ trợ 1,2. Công dân sẽ lập mục tiêu cuộc sống và sử dụng dịch vụ.

○ **Timeline sử dụng**

◎ Liên lạc và tư vấn

Công dân sẽ liên lạc với nơi tổ chức các gói hỗ trợ tổng hợp là “Trung tâm hỗ trợ tổng hợp địa phương” (“Chi-iki hokatsu shien senta”) nhằm nâng cao sức khoẻ thể chất và sinh hoạt của công dân cao tuổi tại địa phương. Nhân viên y tế và nhân viên quản lí sức khoẻ sẽ giới thiệu và tư vấn về nội dung của dịch vụ.

◎ Lập kế hoạch chăm sóc, y tế dự phòng

Sau khi lập mục tiêu “Bạn muốn có cuộc sống như thế nào” với nhân viên y tế và nhân viên quản lí sức khoẻ, sẽ tiến hành lập “kế hoạch chăm sóc, y tế dự phòng” (“kaigo yobo kea puran”)

◎ Cách sử dụng dịch vụ

Công dân vui lòng chọn bên cung cấp dịch vụ, kí hợp đồng, và sử dụng dịch vụ theo như kế hoạch chăm sóc y tế dự phòng đã đề ra. Công dân sẽ chịu 10% đến 30% chi phí sử dụng dịch vụ.

◎ Đánh giá, xem xét sửa đổi

Sau khi công dân sử dụng dịch vụ một thời gian, công dân sẽ đánh giá xem mình đã đạt được mục tiêu hay chưa. Sau đó công dân sẽ tự phán đoán xem có cần sử dụng dịch vụ y tế dự phòng nữa hay không.

Liên hệ Phòng bảo hiểm và hộ lý (kaigo hoken ka)

☎ 072-754-6228

○ **Loại hình dịch vụ y tế dự phòng**

◎ Hỗ trợ y tế dự phòng

Đảm nhiệm chính là nhân viên y tế tại trung tâm hỗ trợ tổng hợp địa phương, tiến hành hỗ trợ hoạt động liên quan đến y tế dự phòng như lập kế hoạch chăm sóc, y tế dự phòng,...

◎ (Y tế dự phòng) Phục hồi chức năng tại nhà

Chuyên gia sẽ chỉ dẫn các bài tập thể dục mà công dân có thể tự tập được tại nhà.

◎ (Y tế dự phòng) Chỉ dẫn về quản lí phục hồi chức năng tại nhà

Các bác sĩ, nha sĩ, dược sĩ,... sẽ đến thăm nhà và chỉ dẫn cách quản lí chế độ ăn uống trên diện phục hồi chức năng.

◎ (Y tế dự phòng) Hỗ trợ tại nhà

Y tá sẽ đến thăm nhà, với mục đích dự phòng y tế, hỗ trợ thăm khám và giúp đỡ khi cần trên diện phục hồi chức năng.

◎ (Y tế dự phòng) Phục hồi chức năng ngoại trú

Tại các cơ sở chăm sóc người cao tuổi, với mục đích dự phòng y tế, công dân có thể được hưởng các dịch vụ phục hồi chức năng theo phương pháp thực hiện một công việc nào đó (sagyō ryōho) hoặc vật lí trị liệu (rigaku ryōho) trong ngày.

◎ (Y tế dự phòng) Hỗ trợ sinh hoạt nội trú ngắn ngày

Công dân có thể chuyển vào các cơ sở phúc lợi chăm sóc người cao tuổi trong một khoảng thời gian ngắn. Tại đây công dân được hỗ trợ đời sống sinh hoạt như ăn uống, tắm rửa, rèn

luyện chức năng với mục đích dự phòng.

◎ (Y tế dự phòng) Chăm sóc phục hồi chức năng nội trú ngắn ngày

Công dân có thể chuyển vào các cơ sở y tế chăm sóc người cao tuổi trong một khoảng thời gian ngắn. Tại đây công dân được chăm sóc dưới góc độ y học và điều dưỡng, rèn luyện chức năng với mục đích dự phòng.

◎ (Y tế dự phòng) Hỗ trợ chi phí đồ dùng phúc lợi đặc định

◎ (Y tế dự phòng) Cho thuê/mượn đồ dùng phúc lợi

◎ (Y tế dự phòng) Cung cấp chi phí sửa sang nhà cửa

◎ (Y tế dự phòng) Chăm sóc sinh hoạt cho công dân chuyển vào các cơ sở đặc định

Công dân chuyển vào nhà dưỡng lão có trả phí được thành phố chi định có thể hưởng các dịch vụ chăm sóc tại cơ sở đó.

◎ Dịch vụ y tế dự phòng gắn chặt với địa phương

<Chăm sóc đa chức năng quy mô nhỏ tại nhà diện y tế dự phòng>

Chủ yếu dưới dạng ngoại trú, kết hợp với dạng (nhân viên y tế) đến thăm hỏi và ở lại qua đêm, công dân được hưởng hỗ trợ đa chức năng với mục đích dự phòng y tế.

<Chăm sóc ngoại trú đối với người suy giảm trí nhớ diện y tế dự phòng>

Tại cơ sở ngoại trú ban ngày (day service), công dân là người cao tuổi cần hỗ trợ do chứng đãng trí được hưởng dịch vụ như rèn luyện chức năng, giúp đỡ trong đời sống sinh hoạt với mục đích dự phòng y tế.

<Hỗ trợ đời sống sinh hoạt tập thể cho người suy giảm trí nhớ diện y tế dự phòng>

Công dân là người cao tuổi mắc chứng đãng trí sống tại các căn hộ tập thể có thể được trợ giúp các hoạt động thường ngày cũng như rèn luyện chức năng với mục đích dự phòng y tế. Đối tượng là người cần hỗ trợ mức độ 2.

Liên hệ Phòng bảo hiểm và hộ lý (kaigo hoken ka)

☎ 072-754-6228

• Hoạt động y tế dự phòng phổ biến

Là dịch vụ mà tất cả các công dân trên 65 tuổi đều có thể sử dụng. Thành phố mở các lớp học về phòng tránh chứng suy giảm trí nhớ cũng như y học dự phòng.

Liên hệ Phòng hỗ trợ địa phương (chi-iki shien ka)

☎ 072-754-6288

[Hoạt động hỗ trợ tổng hợp đời sống sinh hoạt và y tế dự phòng]

Hoạt động hỗ trợ tổng hợp đời sống sinh hoạt và y tế dự phòng là hoạt động thành phố thực hiện nhằm giúp công dân có thể sống tự lập tại địa phương, với mục đích dự phòng y tế.

○ Dịch vụ hỗ trợ đời sống và y tế dự phòng

Công dân được thành phố xác nhận cần được chăm sóc (hoặc cần được hỗ trợ mức độ 1, 2), công dân được thành phố chẩn đoán chức năng phục vụ cuộc sống bị suy giảm theo checklist cơ bản có thể sử dụng dịch vụ

- Dịch vụ dạng thăm hỏi tại nhà
Tương ứng với dịch vụ chăm sóc/hỗ trợ tại nhà do nhân viên các cơ sở hiện hành cung cấp.
- Dịch vụ dạng ngoại trú
Tương ứng với dịch vụ chăm sóc tại các cơ sở ngoại trú do nhân viên các cơ sở hiện hành cung cấp.
- Dịch vụ dạng tập trung ngắn ngày
Nhằm mục đích nâng cao chắc năng hệ vận động, dịch vụ hỗ trợ tập trung ngắn ngày được nhân viên y tế, y bác sĩ có chuyên môn cung cấp.

Xây dựng và phát triển thành phố [Vì những người làm việc]

• Thủ tục liên quan đến đầu tư, phòng đào tạo phát triển công ty

Tiếp nhận cho các doanh nghiệp vừa và nhỏ vay vốn đầu tư, cho mượn phòng đào tạo phát triển công ty.

Liên hệ Phòng lao động công thương ☎072-754-6241

• Tư vấn về lao động, hỗ trợ việc làm

Tư vấn về các vấn đề lao động khác nhau như sa thải nhân viên không hợp lý, không trả lương v.v. Ngoài ra, chúng tôi còn hỗ trợ tìm việc làm cho những người có năng lực và nguyện vọng đi làm nhưng lại khó tìm được việc làm.

Chúng tôi sẽ đưa ra những lời khuyên hoặc đề nghị cho người đến tư vấn, mở những khóa học giúp tìm việc làm. Cần đặt hẹn trước. Không điều đình hoặc môi giới việc làm.

<Địa điểm> Sakae machi 9 - 1 Trung tâm tư vấn và hỗ trợ việc làm thành phố Ikeda ☎072-751-0574

Liên hệ Phòng lao động công thương ☎072-754-6230

• Chấn hưng nông nghiệp

Nhằm kích hoạt nông nghiệp làm vườn, rất nhiều những hoạt động khác nhau được tiến hành như hỗ trợ nhà nông mà trước tiên là những nhà nông có chứng nhận. Khu vực Hosokawa là 1 trong 4 khu vực sản xuất cây trồng lớn nhất Nhật Bản, và ở khu vực này có Nghiệp đoàn nông nghiệp nghệ thuật làm vườn Hosokawa được xem là Hiệp hội nông nghiệp chuyên môn về làm vườn (Nakagawara cho 448 - 1, ☎072-751-6839).

Liên hệ Phòng hành chính nông nghiệp ☎072-754-6152

• Tư vấn về đất nông nghiệp, giấy phép v.v.

Cần phải được cấp phép khi chuyển mục đích sử dụng hoặc mua bán, cho thuê đất nông nghiệp. Xin hãy liên hệ để được tư vấn về những vấn đề liên quan đến đất nông nghiệp.

Liên hệ Văn phòng ủy ban nông nghiệp ☎072-754-6152

[Nhà ở v.v.]

• Nhà ở do chính quyền thành phố quản lý vận hành

Nhà ở do chính quyền thành phố quản lý vận hành là khu nhà được xây dựng dành cho những người có thu nhập thấp gặp khó khăn về nhà ở. Việc chiêu mộ người vào ở được tiến hành mọi lúc qua tạp chí thông tin của thành phố v.v.

Liên hệ Phòng chính sách đô thị ☎072-754-6283

Hỗ trợ phá dỡ nhà gỗ cũ nát, nhà bỏ hoang v.v.

Hỗ trợ một phần chi phí phá dỡ nhà cho những người phá dỡ nhà gỗ cũ nát, nhà bỏ hoang có nguy cơ sập v.v.

• Khu vực được chỉ định

Chỉ định khu vực được hỗ trợ nhằm duy trì và thúc đẩy công năng đô thị phù hợp với từng khu vực. Khu vực được phân chia thành 9 loại khu vực.

Liên hệ Phòng chính sách đô thị ☎072-754-6262

• Biểu thị địa chỉ nhà ở

Phát hành “Giấy chứng nhận biểu thị địa chỉ nhà ở” là giấy chứng minh việc biểu thị địa chỉ nhà ở đã được thực hiện. Ngoài ra, khi xây nhà mới thì phải gắn số mới cho địa chỉ nhà nên từ sau khi dựng nhà cho đến trước khi hoàn công, xin hãy tiến hành khai báo. Xin hãy liên hệ để hỏi chi tiết.

Liên hệ Phòng phụ trách tổng hợp ☎072-754-6243

• Biểu thị rõ ranh giới đường v.v.

Trường hợp cần xác định ranh giới giữa đất sở hữu tư nhân và đất công (đường đô thị, đường đi chung, kênh dẫn nước v.v.), cần phải đăng ký xin biểu thị rõ ranh giới.

Liên hệ Phòng quản lý công trình xây dựng công cộng ☎072-754-6273

• Tư vấn về xây dựng và đăng ký xin xây dựng

Trường hợp xây dựng nhà cửa v.v., cần phải đăng ký xin xây dựng. Ngoài ra, xin hãy liên hệ để được tư vấn về việc xây dựng

Liên hệ Phòng hướng dẫn thẩm định ☎072-754-6339

Xin giấy phép khai thác và phát triển/ chuyển đổi thành đất thổ cư

Giấy phép khai thác và phát triển khi tiến hành những hoạt động khai thác và phát triển trong khu vực đô thị hóa và khu vực điều chỉnh đô thị hóa thì trong trường hợp tiến hành chuyển đổi thành đất thổ cư v.v. trong khu vực có áp đặt quy chế về việc chuyển đổi thành thổ cư, cần phải có giấy phép chuyển đổi thành đất thổ cư.

Thủ tục của doanh nghiệp được chỉ định dựa trên điều lệ bảo vệ môi trường

Để bảo vệ môi trường sạch đẹp, nhà doanh nghiệp cần phải tiến hành “Công khai trước”, “Thông báo và giải thích cho người dân có liên quan”, “Đàm phán trước” về kế hoạch của dự án cho người dân có liên quan.

Hỗ trợ chẩn đoán động đất đối với công trình xây dựng tư nhân

Hỗ trợ một phần chi phí cho người sở hữu công trình xây dựng tư nhân để tiến hành chẩn đoán động đất.

Hỗ trợ thiết kế, sửa nhà chống động đất cho nhà tư nhân

Hỗ trợ một phần chi phí cho người sở hữu nhà gỗ để tiến hành thiết kế/ sửa chữa nhà chống động đất.

Liên hệ Phòng hướng dẫn thẩm định ☎072-754-6339

[Giao thông]

Bãi đỗ xe hai bánh

•Xung quanh khu vực ga Ikeda

① Bãi đỗ xe đạp phía Đông ga Ikeda

☎072-753-5893

② Trung tâm đỗ xe 2 bánh Hankyu Ikeda

☎072-751-7715

③ Bãi đỗ xe hai bánh Sun City Ikeda

☎072-751-3711

④ Bãi đỗ xe hai bánh Daiei

☎072-753-4147

⑤ Eco Station 21 Hankyu Ikeda

☎0120-923-521

•Địa điểm bảo quản xe đạp để không đúng chỗ

Địa điểm bảo quản xe đạp v.v. để không đúng chỗ tại thành phố Ikeda

(Hachizuka 1-9-25)

☎072-762-8523

•Khu vực xung quanh ga Ishibashi- Handai- mae

⑥ Bãi đỗ xe đạp phía đông ga Ishibashi- Handai- mae

☎072-761-5468

⑦ Bãi đỗ xe đạp trung tâm ga Ishibashi- Handai- mae

☎072-761-5468

⑧ Bãi đỗ xe đạp số 2 trung tâm ga Ishibashi- Handai- mae

☎072-761-5468

⑨ Bãi đỗ xe đạp số 1 phía Nam ga Ishibashi- Handai- mae

☎072-761-5468

⑩ Bãi đỗ xe đạp số 2 phía Nam ga Ishibashi- Handai- mae

☎072-761-5468

⑪ Bãi đỗ xe đạp phía Bắc ga Ishibashi- Handai- mae

☎072-761-5468

⑫ Bãi đỗ xe hai bánh số 1 ~ 4 khu mua sắm Ishibashi

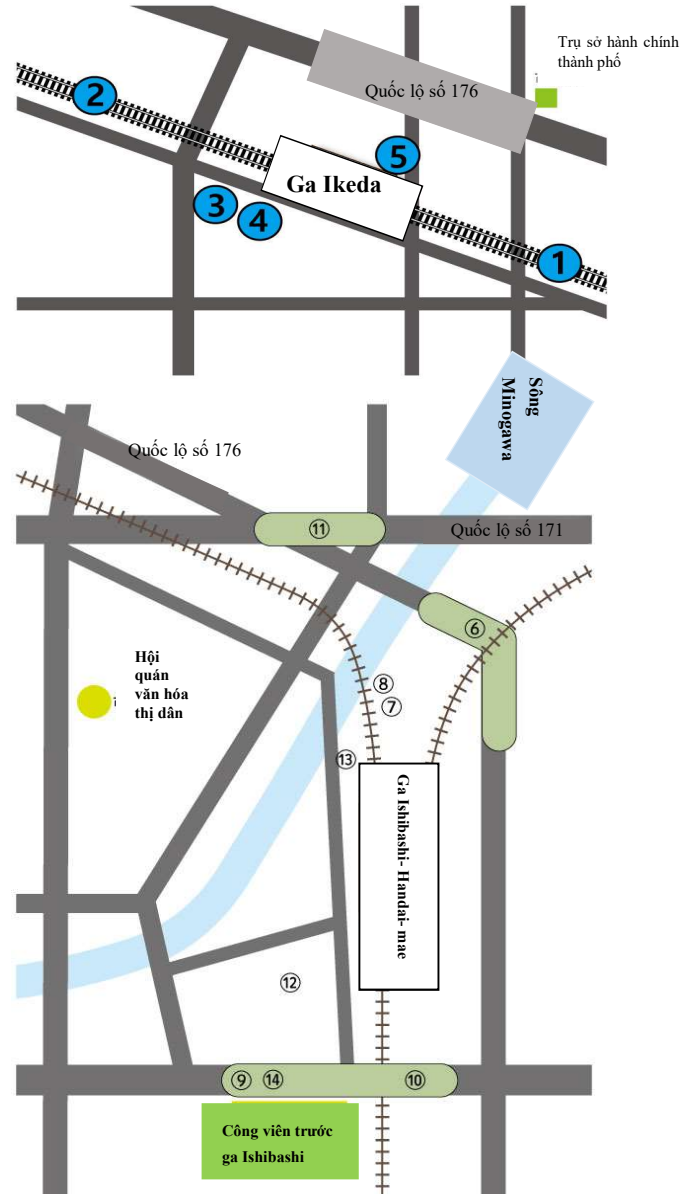
☎090-5967-1941

⑬ Eco Station 21 Hankyu Ishibashi

☎0120-923-521

⑭ Bãi đỗ xe dưới cầu vượt khu mua sắm Ishibashi

☎090-5967-1941



Liên hệ Phòng giao thông đường lộ

☎072-754-6281

Xe đạp cho thuê

• Bãi đỗ xe đạp phía Đông ga Ikeda.....☎072-753-5893

• Trung tâm đỗ xe hai bánh Hankyu Ikeda.....☎072-751-7715

• Bãi đỗ xe đạp số 2 trung tâm ga Ishibashi- Handai- mae ...
☎072-761-5468

Liên hệ Phòng giao thông đường lộ ☎072-754-6281

Quản lý đường xá và cây trồng dọc bên đường v.v.

•Cấp phép đào đường/ chiếm dụng đường

Cần phải được cấp phép trong trường hợp sử dụng đường tạm thời như đào đường v.v., lắp nắp cống, giàn giáo của công trường xây dựng v.v., đặt biển hướng dẫn v.v.

Ngoài ra còn thực hiện việc quản lý một cách đúng đắn cây trồng dọc bên đường.

Liên hệ Phòng quản lý công trình xây dựng công cộng

☎072-754-6270

MÔI TRƯỜNG VÀ NƯỚC MÁY/NƯỚC THẢI

[Rác thải]

Vui lòng vứt rác vào túi rác được quy định

Hướng tới xây dựng thành phố tái chế tài nguyên, thân thiện với môi trường, thành phố áp dụng chế độ thu thuế rác (hay chế độ túi rác được quy định)

• Bán túi rác và phiếu xử lý rác

Vui lòng mua túi rác cháy được (rác dễ cháy), túi rác không cháy được (rác khó cháy) và phiếu xử lý rác cỡ lớn tại các địa điểm bán được thành phố chỉ định.

◎ Túi rác cháy được (màu vàng)

- Loại 10 lít (10 túi/tập) ... 80 yên
- Loại 20 lít (10 túi/tập) ... 160 yên
- Loại 30 lít (10 túi/tập) ... 240 yên
- Loại 40 lít (10 túi/tập) ... 320 yên

◎ Túi rác không cháy được (màu xanh lá)

- Loại 10 lít (10 túi) ... 500 yên
- Loại 20 lít (5 túi) ... 500 yên
- Loại 30 lít (5 túi) ... 750 yên

◎ Phiếu xử lý rác cỡ lớn: 300 yên/tờ

• Phúc lợi phát túi rác miễn phí

Với các đối tượng sau, thành phố tổ chức phát miễn phí túi rác. Thông tin chi tiết vui lòng liên hệ tới các ban ngành tương ứng.

◎ Người cao tuổi: Công dân trên 65 tuổi và là đối tượng được phát tã giấy, phải sử dụng tã giấy thường xuyên dưới sự chỉ định của bác sĩ vui lòng liên hệ phòng tổng vụ phúc lợi người cao tuổi (korei fukushi somuka) (☎072-754-6123)

◎ Trẻ sơ sinh: Phòng chính sách môi trường (kankyo seisaku ka) (☎072-754-6240)

◎ Bệnh nhân được hỗ trợ đặt lỗ thông nhân tạo (stoma): Phòng phúc lợi khuyết tật (shogai fukushi ka) (☎072-754-6255)

• Nơi bán

Nơi bán là các cửa hàng/siêu thị được thành phố cấp phép và chỉ định bán túi/phiếu xử lý rác. Vui lòng đọc bảng thống kê “Cách phân loại rác, vứt rác, ngày vứt của thành phố Ikeda” (“Ikeda-shi gomi no bunbetsu, dashi kata, nittei hyo”) được phát cho tất cả các hộ gia đình trong thành phố. Mọi thắc mắc

Tên cơ sở	Địa chỉ	Số điện thoại
(CTCP) Azuma green	Nakagawaracho 340-2	072-753-7425
※ (CTCP) Airport kigyō	Kuko 2-368	072-771-0338
(CTCP) Uehara sangyo	Momozono 1-9-24-I	072-710-1966
(CTCP) Koshin shoji	Iguchido 1-11-14	072-762-1015
(CTCP) Kagimoto sangyo	Higashiyamacho 890-1	072-755-6215
(CTCP) Osaka kankyo seibi	Jonan 3-3-6-A	072-762-5551
(CTCP) Kimoto kosan	Koda4-1-4	072-751-2235
(CTCP) Murao kogyo	Kibecho 217-5	072-750-0666
(CTCP) Ishihara sangyo	Tenjin 2-1-13	072-763-3211

vui lòng liên hệ phòng chính sách môi trường (kankyo seisaku ka)

• Túi volunteer (làm đẹp môi trường)

Trong trường hợp các đoàn thể tổ chức vệ sinh các cơ sở công cộng như đường xá hay công viên, thành phố sẽ phát túi tình nguyện vì môi trường (túi volunteer)

Liên hệ Phòng chính sách môi trường (kankyo seisaku ka)

☎072-754-6240

• Xử lý máy vi tính, đồ điện gia dụng có thể tái chế

◎ Cách xử lý các loại rác thải thuộc diện đồ điện gia dụng có thể tái chế (ti vi, tủ lạnh/tủ đông, điều hoà, máy giặt/máy sấy quần áo)

Khi vứt những đồ điện gia dụng nói trên có các cách sau:

◎ Nhờ cửa hàng mà công dân đã mua đồ điện ở đó xử lý hộ (hoặc cửa hàng mà công dân chọn mua đồ điện mới)

◎ Mang trực tiếp đến nơi xử lý đồ điện đã được quy định

◎ Nhờ các cơ sở xử lý/vận chuyển và thu mua rác điện tử gia dụng được thành phố cấp phép (xem bảng bên trái)

Trong trường hợp nhờ các cửa hàng điện gia dụng hoặc nhờ các cơ sở được cấp phép xử lý, ngoài phí tái chế, công dân sẽ phải chịu thêm chi phí thu gom và vận chuyển (khoản thuế tiêu dùng phát sinh)

◎ Xử lý máy vi tính (máy tính để bàn, máy tính xách tay, màn hình CRT (ống tia âm cực), màn hình LCD)

Nhà sản xuất sẽ chịu trách nhiệm xử lý, do vậy công dân vui lòng liên hệ với nhà sản xuất. Máy vi tính tự chế hay máy vi tính không rõ nhà sản xuất, vui lòng liên hệ hiệp hội xúc tiến máy vi tính 3R (Ippan shadan hojin pasokon 3R suishin kyokai)

[Hiệp hội xúc tiến máy vi tính 3R] (Ippan shadan hojin pasokon 3R suishin kyokai) ☎03-5282-7685

Homepage: <http://www.pc3r.jp>

◎ Ước lượng chi phí tái chế (thời điểm tháng 4/2020)

Tên	Chi phí tái chế	
Điều hoà	990~9,900 yên	
Ti vi	Kích cỡ màn hình trên 16 inch	Kích cỡ màn hình dưới 15 inch
	2,420~3,700 yên	1,320~3,100 yên
Tủ lạnh Tủ đông	Thể tích trên 171 lít	Thể tích dưới 170 lít
	4,730~6,149 yên	3,740~5,599 yên
Máy giặt Máy sấy quần áo	2,530~3,300 yên	

※ Vui lòng thanh toán qua bưu điện. Ngoài ra, công dân vui lòng thanh toán cả phí chuyển tiền. Chi phí là không giống nhau tùy thuộc vào nhà sản xuất.

◎ Xử lý máy vi tính

Các nhà sản xuất máy vi tính có nghĩa vụ thu gom máy vi tính gia dụng và tái chế theo luật thúc tiến sử dụng tài nguyên hiệu quả. Công dân cũng có thể bị thu phí, vui lòng liên hệ với nhà sản xuất.

Liên hệ Phòng chính sách môi trường (kankyo seisaku ka)

☎072-754-6240

◎ Danh sách cơ sở vận chuyển và thu gom rác điện tử

※ (CTCP) Airport kigyo là công ty chuyên vận chuyển và thu gom rác khu vực sân bay, không phải công ty thu gom rác thông thường.

Tuân thủ luật xử lý rác thải

• Cách phân loại rác và chất thải

- ◎ Rác cháy được ... vứt vào túi vàng
- ◎ Rác không cháy được ... vứt vào túi xanh lá
- ◎ Rác cỡ lớn ... dán phiếu xử lý rồi đem vứt (chiều dài tối đa dưới 1,5m/phiếu, chiều dài tối đa dưới 3m/2 phiếu)
- ◎ Lon và hộp thiếc rỗng ... cho vào giỏ (sau khi tháo nắp)
- ◎ Bìa các tông, tạp chí, sách, báo, vở giấy ... dùng dây cố định lại và vứt
- ◎ Chai nhựa dùng 1 lần ... cho vào giỏ (sau khi tháo nắp)
- ◎ Khay xốp đựng thực phẩm ... cho vào túi ni-lông trong suốt (nhìn thấy được bên trong)

• Về cách đổ rác và vứt rác trái phép

<Địa chỉ liên hệ>

Trung tâm nghiệp vụ (gyomu senta) Momozono 2-3-1

☎072-752-5580

※ Thời gian hoạt động: 8:45 ~ 17:15 từ thứ hai đến thứ sáu (bao gồm ngày lễ)

Thu gom rác số lượng lớn

• Trường hợp thu gom rác số lượng lớn

- ◎ Mỗi 1m³ rác tương ứng với 3,000 yên
- ◎ Vui lòng gọi điện thoại đến trung tâm nghiệp vụ để đăng kí thu gom rác với các thông tin sau: địa chỉ, họ tên, số điện thoại, loại/số lượng/kích cỡ của rác cần vứt)

• Chú ý

- ◎ Không cần cho vào túi hay dán phiếu xử lý rác
- ◎ Vui lòng để rác ở nơi xe chở rác dễ tiếp cận
- ◎ Chúng tôi sẽ thu phí tương ứng với lượng rác đo được khi thu gom
- ◎ Không nhận thu gom rác vào thứ bảy và chủ nhật

Liên hệ Trung tâm nghiệp vụ (gyomu senta)

☎072-752-5580

Tự chở rác thải tới điểm thu gom tập trung

• Trường hợp tự chở rác tới điểm thu gom tập trung

- ◎ Mỗi 10kg rác ứng với 60 yên
- ◎ Các loại rác điện gia dụng tái chế được (ti vi, điều hoà, máy giặt/máy sấy quần áo, tủ lạnh/tủ đông), máy vi tính, pin, vật nguy hiểm, vật chất gây hại, rác thải dùng trong kinh doanh, rác thải công nghiệp, rác thải xây dựng, lốp xe, bình cứu hoả, gạch bê tông, gạch xây nhà, đất, cát, đá,... là các loại rác thải không được tự mang đến.

※ Vui lòng gọi điện đăng kí trước khi mang đến (trừ thứ bảy, chủ nhật, ngày lễ)

• Chú ý

- ◎ Không cần cho vào túi hay dán phiếu xử lý rác
- ◎ Vui lòng phân loại rác rồi mới mang đến
- ◎ Không tiếp nhận rác mang đến vào thứ bảy, chủ nhật
- ◎ Vui lòng liên hệ trước do có hạn chế đối với rác tự chở đến địa điểm thu gom tập trung.

• Địa chỉ liên lạc

Trung tâm Xanh (Green center) Momozono 2-3-2

☎072-751-0501

※ Thời gian hoạt động: 8:45 ~ 12:00, 13:00 ~ 16:30 từ thứ hai đến thứ sáu (bao gồm ngày lễ)

Liên hệ Trung tâm Xanh (Green center)

☎072-751-0501

[Rác thải và tái chế]

• Hỗ trợ phí mua máy xử lý rác sinh hoạt gia đình

Đối tượng của hỗ trợ là máy xử lý rác sinh hoạt bằng phương pháp điều chỉnh lượng nước cơ học của rác sinh hoạt bằng ủ phân hoặc giảm lượng rác bằng vi sinh vật/nhiệt chạy bằng điện.

Khoản tiền hỗ trợ là ½ tiền mua máy, tối đa là 3man. Mỗi hộ chỉ được hỗ trợ 1 máy. Thành phố sẽ hỗ trợ trong phạm vi cho phép. Thông tin chi tiết vui lòng liên hệ ban ngành liên quan.

• Hỗ trợ phí mua bể chứa nước mưa

Đối tượng của hỗ trợ là bể chứa nước mưa có dung tích chứa nước mưa đọng trên mái nhà từ 80 lít trở lên.

Khoản tiền hỗ trợ là ½ tiền mua máy, tối đa là 3man. Mỗi hộ chỉ được hỗ trợ 1 máy. Thành phố sẽ hỗ trợ trong phạm vi cho phép. Thông tin chi tiết vui lòng liên hệ ban ngành liên quan.

Liên hệ Phòng chính sách môi trường (kankyo seisaku ka)

☎072-754-6242

• Bảo tàng sinh thái (Ecomuseum)

Là nơi tuyên truyền thông tin liên quan đến môi trường với tư cách là trung tâm của hoạt động phổ cập mở mang tri thức nhằm đẩy mạnh 3R※

◎ Địa chỉ: Sugaharacho 1-1

◎ Hoạt động: Tuyên truyền thông tin

Tuyên truyền thông tin về sản phẩm tái chế, tổ chức khoa học về môi trường, cho mượn/thuê dụng cụ đựng thực phẩm tái sử dụng, thu gom tài nguyên (khuy giặt nắp lon, nắp chai nhựa dùng 1 lần, dầu rán tempura đã qua sử dụng, quần áo cũ đã qua sử dụng,...),...

※3R ... renew, reduce, recycle (tái sử dụng – tiết giảm – tái chế)

Liên hệ Ecomuseum ☎072-752-7711

• Thu mua dầu rán tempura đã qua sử dụng

Hướng tới xây dựng xã hội thân thiện với môi trường, thành phố tiến hành thu gom dầu rán tempura đã qua sử dụng của các hộ gia đình. Dầu rán tempura được thu gom sẽ được tái chế thành nhiên liệu thay thế dầu nhẹ như nhiên liệu sinh học Biodiesel (BDF)

Vui lòng đổ dầu vào chai nhựa hoặc dụng cụ đựng bất kì và mang đến cơ sở thu gom dầu.

◎ Cơ sở thu gom và ngày giờ

Ecomuseum (10:00 ~ 18:00 hằng ngày trừ ngày nghỉ cố định, chủ nhật và ngày lễ từ 10:00 ~ 17:00) và (một số) trường tiểu học công lập. Chi tiết vui lòng liên hệ ban ngành liên quan.

Lưu ý, chỉ thu gom dầu thực vật, không thể thu gom dầu động vật. Vui lòng để dầu ở trạng thái nguội hẳn.

Liên hệ Ecomuseum ☎072-752-7711

• Thu gom chất thải

◎ Chế độ thu phí cố định hằng tháng

Đối tượng là các hộ gia đình sinh sống trong thành phố. Trên lý thuyết là mỗi bồn cầu 1 tháng 2 lần. Mỗi hộ gia đình (tối đa 4 thành viên) 500 yên/tháng (tăng thêm 1 thành viên thì sẽ tương ứng thêm 100 yên/người)

◎ Chế độ thu phí theo nhu cầu sử dụng

Đối tượng là các hộ gia đình sở hữu bồn cầu tự hoại, văn phòng hay cơ sở hành chính,...2 lần/tháng. Mỗi 60 lít tương ứng với 240 yên.

◎ Bồn cầu sử dụng tạm thời

Đối tượng là bồn cầu tạm thời ở các công trường. Chi phí là 5,000 yên/bồn.

• Vệ sinh, bảo trì và kiểm tra bể lọc chất thải

Để kiểm tra xem bể lọc chất thải (bể tự hoại) có hoạt động bình thường hay không, dựa theo luật bể lọc chất thải, thành phố có nghĩa vụ tiến hành vệ sinh 1 lần/năm, tiến hành bảo trì và kiểm tra 4 lần/năm đối với bể lọc chất thải. Thành phố Ikeda sẽ tiến hành vệ sinh dựa theo thứ tự đăng ký của công dân. Về chi phí vệ sinh, bể lọc chất thải có dung tích tối đa 1.5m³ là 8,000 yên. Bể có dung tích vượt quá 1.5m³ thì mỗi 0.5m³ tương ứng với 2,000 yên. Chi phí kiểm tra và bảo trì là 1,000 yên/10m³/lần. Nếu trên 10m³ là 2,000 yên.

Liên hệ Trung tâm nghiệp vụ (gyomu senta)

☎072-752-5580

[Vật nuôi]

• Chích ngừa phòng bệnh dại và đăng ký nuôi chó

Công dân nuôi vật nuôi là chó sau sinh 91 ngày trở lên cần phải đăng ký nuôi chó duy nhất 1 lần trong đời (phí là 3,000 yên) và phải tiêm phòng bệnh dại 1 lần/năm. Trên vòng cổ của chó cần phải đeo chứng nhận đã đăng ký và dấu xác nhận đã tiêm phòng (phí là 550 yên).

Ngoài ra, công dân có trách nhiệm xử lý chất thải (phân) của chó.

Liên hệ Phòng chính sách môi trường (kankyo seisaku ka)

☎072-754-6240

• Hỗ trợ chi phí phẫu thuật cắt bỏ bộ phận sinh dục và chi phí sinh nở cho mèo hoang

Tại thành phố Ikeda, để làm giảm ảnh hưởng xấu của phân mèo hoang đến môi trường sống cũng như giảm số lượng mèo xấu số, thành phố tổ chức hỗ trợ chi phí phẫu thuật cắt bỏ bộ phận sinh dục và chi phí sinh nở cho mèo hoang trong phạm vi ngân sách cho phép.

[Khoản chi phí hỗ trợ]

Tiền phẫu thuật/cá thể (đã gồm thuế) được hưởng hỗ trợ là 1/2 chi phí, tối đa 5,000 yên

※ Dưới 1,000 yên làm tròn xuống

Trước khi phẫu thuật cần phải đăng ký. Chi tiết xin vui lòng liên hệ với các ban ngành liên quan.

Liên hệ Phòng chính sách môi trường (kankyo seisaku ka)

☎072-754-6240

• Xử lý xác vật nuôi như chó, mèo

Trong trường hợp vật nuôi như chó, mèo qua đời, công dân vui lòng chi trả 2,000 yên cho phí xử lý, nếu mang xác trực tiếp đến nhà tang lễ chỉ cần trả 1,000 yên. Trong trường hợp mang xác vật nuôi đến nhà tang lễ, công dân có thể sử dụng phòng tiễn đưa vật nuôi (tuy thành phố)

Tuy nhiên, công dân không được chứng kiến lễ hỏa táng, cũng như không nhận được xương/tro cốt của vật nuôi. Nếu phát hiện xác động vật vô chủ trên đường hoặc các cơ sở công cộng, vui lòng liên hệ với phòng tổng hợp. Chúng tôi sẽ tiến

hành xử lý miễn phí.

Liên hệ Phòng tổng hợp (sogo madoguchi ka)

☎072-754-6243

[Nước máy và nước thải]

Nước máy

• Bảo trì

Nếu gặp sự cố bất thường như nước bị rò rỉ từ vòi, nước bị tắc, nước đục ngầu,... vui lòng liên hệ đến phòng kỹ thuật ống nước (suido komu ka) (8:45 ~ 17:15 ngày thường) hoặc hiệp hội sửa chữa đường ống thành phố Ikeda (ngoài thời gian ở trên) (Ikeda-shi shitei kankoji kyodo kumiai)

Liên hệ Phòng kỹ thuật ống nước (suido komu ka)

☎072-754-6133

Hiệp hội sửa chữa đường ống thành phố Ikeda

(Ikeda-shi shitei kankoji kyodo kumiai)

☎072-750-6388

• Đường ống nước có thể bị đóng băng

Khi nhiệt độ thời tiết giảm xuống dưới âm 4 độ, vòi nước và đường ống nước có thể đóng băng và trở nên dễ vỡ, vui lòng chuẩn bị sẵn sàng cho mùa đông bằng các phương pháp dưới đây.

Trước khi thời tiết trở lạnh, vui lòng dán băng dính có tác dụng chống lạnh để đường ống nước không tiếp xúc trực tiếp với khí lạnh. Khi đường ống nước bị đóng băng và nước không chảy ra từ vòi, vui lòng đập 1 mảnh vải hoặc khăn lên phần bị đông rồi từ từ rót nước ấm lên chỗ đó. Nếu rót nước sôi thì phần đường ống sẽ nóng lên đột ngột, dễ gây ra nứt đường ống.

• Sự cố bất thường

◎ Nước màu đỏ

Là hiện tượng gỉ sét chảy ra theo dòng nước từ đường ống. Chỉ cần xả nước một lúc, nước sẽ trong trở lại.

◎ Nước màu trắng

Là hiện tượng không khí trong đường ống ngưng tụ thành nhiều hạt bong bóng nhỏ. Chỉ cần xả nước một lúc, nước sẽ trong trở lại.

◎ Có âm thanh lạ từ vòi nước

Trường hợp vòi nước kêu lạch cạch có thể do thay đổi áp suất đột ngột hoặc do đầu vòi bị nứt.

◎ Nước chảy yếu

Nước sẽ khó chảy nếu lưới lọc của công tơ nước xuất hiện gỉ sét.

◎ Nước bị rò rỉ từ vòi

Có thể do đầu vòi quá cũ.

Liên hệ Phòng kỹ thuật ống nước (suido komu ka)

☎072-754-6133

• Chuyển khoản chi phí sử dụng nước

Công dân chi trả tiền nước bằng chuyển khoản, rất tiện lợi. Vui lòng mang theo hóa đơn hoặc phiếu thông báo về lượng nước đã dùng cùng với con dấu dùng khi mở tài khoản ngân hàng mà công dân sở hữu tài khoản.

• Khai báo sử dụng/ngừng sử dụng

◎ Giấy đăng ký sử dụng nước

Khi công dân lần đầu dùng nước máy lúc chuyển đến nhà mới hoặc mới xây nhà.

© Giấy ngừng sử dụng nước

Khi công dân dừng sử dụng nước do chuyển nhà hoặc nhà bị hư hại.

[Có thể khai báo qua mạng]

Vui lòng tìm kiếm theo từ khoá “Khai báo sử dụng và ngừng

sử dụng nước” 「水道開始休止の届出について」 trên trang chủ của phòng quản lý nước máy và nước thải thành phố Ikeda.

Liên hệ Phòng kinh doanh (eigyo ka)

☎072-754-6106



[Hậu sự]

Dịch vụ tang lễ thành phố

Người đã khuất hoặc chủ tang là công dân thành phố Ikeda, có thể sử dụng dịch vụ, tuy nhiên địa điểm tổ chức tang lễ chỉ trong phạm vi nội thành.

Có thể tổ chức tang lễ quy mô nhỏ (chỉ gồm tang gia), lễ tiễn biệt, trực tiếp chôn cất.

Các bước đăng kí như sau:

- (1) Đăng kí tổ chức với nhà tang lễ
- (2) Nộp giấy chứng tử đến phòng tổng hợp (sogo madoguchi ka)
- (3) Nhận giấy cho phép hoả táng và chôn cất người đã khuất từ phòng tổng hợp (sogo madoguchi ka)
- (4) Gửi giấy cho phép hoả táng và chôn cất người đã khuất đến nhà tang lễ.

Tang gia có nhu cầu sử dụng nhà tang lễ gồm hoả táng (saijo) và nhà yên nghỉ (yasuragi kaikan), vui lòng đăng kí với nhà tang lễ (sosaijo) ☎072-751-3588

※ Chúng tôi xin phép từ chối tiền cảm ơn từ tang gia.

• Chi tiết tang lễ thành phố

- ① Tiền đưa thi thể (Ví dụ: Đưa thi thể từ bệnh viện nội thành về nhà hoặc về nhà xác)
- ② Nhập quan (đặt thi thể vào quan tài)
- ③ Bố trí nhà tang lễ, đài yên nghỉ, xe tang,...
- ④ Sắp xếp đồ dùng trong tang lễ, quan tài,...
- ⑤ Trang trí bàn thờ
- ⑥ Tổ chức và điều hành tang lễ
- ⑦ Tiến hành hoả táng

• Chi phí đồ dùng trong tang lễ thành phố

		Phí đồ dùng	Phí hoả táng
Kiểu Phật giáo	Bàn thờ số 1	27,500 yên	10,000 yên
	Bàn thờ số 2	40,700 yên	10,000 yên
	Bàn thờ số 3	111,000 yên	10,000 yên
	Bàn thờ số 4	176,200 yên	10,000 yên
Kiểu thần đạo	Bàn thờ số 5	27,500 yên	10,000 yên
	Bàn thờ số 6	61,100 yên	10,000 yên
Kiểu Thiên Chúa giáo	Bàn thờ số 7	27,500 yên	10,000 yên

※ Chi phí sử dụng xe tang (loại xe wagon) là từ 12,000 yên. Tang gia có nguyện vọng sử dụng xe tang có mái rộng (miya gata reikyusha) phải chi trả thêm phụ phí.

Ngoài ra, nếu người đã khuất không phải công dân thành phố Ikeda, chi phí hoả táng là 40,000 yên.

		Chi phí		Áp dụng
		Phân loại	Chi phí	
Nhà tang lễ (bao gồm hoả táng)		Lễ truy điệu	15,200 yên	Thời gian sử dụng là 2 tiếng. Nếu quá 2 tiếng, từ tiếng thứ 3 mỗi tiếng là 7,600 yên.
		Lễ viếng và truy điệu	152,700 yên	Thời gian sử dụng từ 16:00 hôm trước đến 12:00 hôm sau. Nếu sử dụng quá thì mỗi tiếng là 7,600 yên.
Nhà yên nghỉ	Hakuro no ma (phòng Hakuro) Joshin no ma (phòng Joshin)	Lễ viếng và một số lễ khác	36,600 yên	Thời gian sử dụng từ 16:00 hôm trước đến 16:00 hôm sau.
	Ji-in hikae shitsu	Chỉ ngày diễn ra lễ truy điệu	3,000 yên	Thời gian sử dụng là 2 tiếng. Nếu quá 2 tiếng, từ tiếng thứ 3 mỗi tiếng là 1,500 yên.

• Chi phí gửi xe tại bãi đỗ xe của nhà tang lễ

Phân loại		Chi phí	Áp dụng
Người đi viếng	8:00 ~ 22:00	300 yên	Thời gian sử dụng là 2 tiếng. Nếu quá 2 tiếng, từ tiếng thứ 3 mỗi tiếng là 600 yên.
	10:00 ~ 8:00 hôm sau	1,000 yên	—
Người sử dụng nhà tang lễ với các mục đích khác (có liên quan đến chủ sở hữu)		3,000 yên	Thời gian sử dụng từ 16:00 hôm trước đến 16:00 hôm sau. Thoải mái ra vào trong thời gian này (miễn phí)

Liên hệ Nhà tang lễ (sosaijo) ☎072-751-3588

Văn hoá – Thể thao

Cùng nhau đổ mồ hôi, thật là tốt!

[Đăng kí sử dụng nhà thể chất]

Vui lòng đăng kí qua internet hoặc đăng kí bằng hệ thống thông tin các cơ sở thể dục thể thao thành phố Ikeda – hệ thống opas (Ikeda supotsu shisetsu johō shisutemu – opasu supotsu shisetsu johō shisutemu) ở thiết bị điện tử đặt tại các nhà thể chất.

- **Cách đăng kí**

Sau khi đăng kí rút tiền tự động qua tài khoản ngân hàng trên giấy đăng kí (toroku shinseisho), vui lòng nộp tại phòng thể chất Satsukiyama (Satsukiyama taiikukan) hoặc trung tâm thể thao phức hợp (Sogo supotsu senta). Phí đăng kí là 500 yên (tự động trừ qua tài khoản ngân hàng sau vài ngày)

- **Thời gian đăng kí bốc thăm (nếu có nhiều người cùng đăng kí sử dụng trong cùng một ngày)**

Ngày 1 đến 11 tháng trước ngày sử dụng.

- **Bốc thăm**

Ngày 12 tháng trước ngày sử dụng.

- **Đăng kí sử dụng đối với người trúng thăm**

Người trúng thăm từ ngày 13 đến 19 của tháng trước ngày sử dụng cơ sở cần làm thủ tục đăng kí. Nếu sau khi đăng kí mà huỷ không sử dụng thì sẽ mất tiền huỷ.

- **Đăng kí sử dụng đối với các cơ sở trống**

Thời gian đăng kí sử dụng đối với các cơ sở trống kéo dài từ ngày 13 tháng trước ngày sử dụng đến đúng ngày sử dụng cơ sở.

- **Các cơ sở có thể sử dụng**

- **Nhà thể chất Satsukiyama (Satsukiyama taiikukan):** Nhà thi đấu, phòng đa chức năng, phòng đa chức năng nhỏ, phòng họp.
- **Công viên thể thao Inagawa (Inagawa undo koen):** Sân bóng bàn thiếu niên, sân bóng chày, sân bóng mềm, sân bóng đá, sân đa chức năng phía Bắc, sân điền kinh.
- **Sân tennis công viên Meotoike (Meotoike koen tennis court)**
- **Khu đất trống sân bay Ryokuchi (Kuko ryokuchi guraundo):** thích hợp cho các em dưới THCS có thể chơi bóng đá, rugby,...

Liên hệ **Quầy công viên xanh (Koen midori ka)**
☎072-754-6275

- **Trung tâm thể thao phức hợp**

Phòng thể chất lớn, phòng thể chất nhỏ, phòng Judo và Kendo,...

Liên hệ **Ban khuyến học trọn đời** ☎072-754-6480

- **Khác**

Sân tennis của công viên Meotoike có thể đăng kí sử dụng trên danh nghĩa cá nhân, nhưng các cơ sở khác chỉ có thể đăng kí theo tập thể.

Vui lòng liên hệ trực tiếp đến trung tâm thể thao phức hợp (sogo supotsu senta) ☎072-761-5137 nếu có nhu cầu sử dụng bãi đất trống sân bay Ryokuchi (kuko ryokuchi guraundo)

[Ra vào tự do đối với nhà thể chất các trường học]

Với mục đích tạo ra sân chơi cho các môn thể thao đòi thường, thành phố cho phép công dân sử dụng tự do các cơ sở thể chất của các trường tiểu học công (bao gồm sân vận động và nhà thể chất).

◎**Thời gian có thể tùy ý sử dụng:** Thứ bảy, chủ nhật, thứ hai đến thứ sáu ngoài giờ hành chính (giờ tối)

◎**Đối tượng:** Các đoàn thể thao, đoàn thanh thiếu niên nhi đồng sinh sống trong khu vực trường học, các đoàn thể được hội đồng thể dục thể thao của khu vực cấp phép.

[Hiking tại núi Satsuki]

Khu vực phía nam sườn núi Satsuki hay còn gọi là khu vực Satsukiyama Ryokuchi (Gọi tắt: Công viên Satsukiyama – Satsukiyama koen) là khu bảo tồn không gian xanh trung tâm, nổi tiếng với hoa anh đào (sakura), cây đỗ quyên (tsutsuji) và lá đỏ (momiji). Đây là nơi diễn ra các buổi leo núi (hiking) dành cho các hộ gia đình, bởi các gia đình có thể tận hưởng chuyến dã ngoại chỉ với 1 đến 2 tiếng một vòng quanh núi.

※ Phát miễn phí bản đồ leo núi ở toà thị chính (shiyakusho), quầy hướng dẫn tổng hợp công viên Satsukiyama (Satsukiyama koen sogo annaisho), trung tâm Midori (Midori senta).

Liên hệ **Quầy công viên xanh (Koen midori ka)**
☎072-754-627

CHÍNH QUYỀN THÀNH PHỐ – HỘI ĐỒNG NHÂN DÂN – BẦU CỬ

[Cung cấp thông tin về chính quyền thành phố]

- **Công khai văn kiện hành chính**

Dựa trên điều lệnh công khai mọi thông tin liên quan đến thành phố Ikeda, bất kể công dân nào cũng có quyền yêu cầu công khai văn kiện hành chính mà thành phố nắm giữ.

◎ Thủ tục yêu cầu

Công dân vui lòng nộp đơn yêu cầu công khai văn kiện hành chính cho thành phố. Thành phố tiếp nhận đơn yêu cầu công khai qua mạng, FAX hoặc qua đường bưu điện. Khi tiến hành tiếp nhận và công khai giấy tờ, công dân có thể sử dụng góc thông tin hành chính ở tầng 2 toà thị chính.

◎ Thời hạn quyết định công khai

Nội trong 15 ngày tính từ ngày công dân gửi yêu cầu công khai (ngày mà đơn yêu cầu công khai đến tay thành phố), thành phố sẽ ra quyết định đối với yêu cầu của công dân. Tuy nhiên, trong trường hợp vì những lí do như có khó khăn trong việc xử lí thủ tục, giấy tờ, có thể thời gian đưa ra quyết định sẽ bị kéo dài.

◎ Thông tin không thể công khai

Là thông tin không công khai được quy định tại điều lệnh số 7 luật công khai thông tin thành phố Ikeda (ví dụ như thông tin cá nhân,...)

- **Công khai văn kiện hành chính bao gồm thông tin cá nhân**

Dựa trên điều lệnh bảo hộ thông tin cá nhân thành phố Ikeda, bất kể công dân nào cũng có thể yêu cầu công khai thông tin cá nhân có chủ sở hữu là chính công dân, mà thành phố nắm giữ.

◎ Thủ tục yêu cầu

Công dân vui lòng nộp đơn yêu cầu công khai thông tin cá nhân cho thành phố. Vui lòng chứng minh công dân là chủ sở hữu thông tin cá nhân mà công dân yêu cầu công khai cho thành phố bằng các loại giấy tờ nhân thân (như bằng lái xe,...). Khi tiến hành tiếp nhận và công khai giấy tờ, công dân có thể sử dụng góc thông tin hành chính ở tầng 2 toà thị chính.

◎ Thời hạn quyết định công khai

Nội trong 15 ngày tính từ ngày công dân gửi yêu cầu công khai (ngày mà đơn yêu cầu công khai đến tay thành phố), thành

phố sẽ ra quyết định đối với yêu cầu của công dân. Tuy nhiên, trong trường hợp vì những lí do như có khó khăn trong việc xử lí thủ tục, giấy tờ, có thể thời gian đưa ra quyết định sẽ bị kéo dài.

◎ Thông tin không thể công khai

Là thông tin không công khai được quy định tại điều lệnh số 18 luật bảo hộ thông tin cá nhân thành phố Ikeda (ví dụ như thông tin cá nhân của người khác,...)

- **Có thể dự thính hội thẩm định**

Những hội nghị như hội thẩm định mà thành phố tổ chức, về nguyên tắc, sẽ được công khai và bất kì công dân nào cũng có thể vào dự thính (có hội nghị không công khai)

Thông báo công khai về hội nghị, vui lòng xem trên tạp chí thông tin đại chúng (koho shi) hoặc trang chủ của thành phố.

- **Góc thông tin hành chính**

Công dân có thể xem các văn kiện hành chính của thành phố tại góc thông tin hành chính ở tầng 2 toà thị chính. Công dân cũng có thể sử dụng máy photo có trả phí. Thời gian sử dụng chính là thời gian làm việc của toà thị chính (8:45 ~ 17:15).

Liên hệ Phòng tư vấn chính quyền thành phố (shisei sodan ka) ☎ 072-754-6101

- **Ấn phẩm thông tin đại chúng**

◎ Tạp chí thông tin Ikeda (Koho Ikeda)

Là tạp chí thông tin tổng hợp tất cả các thông tin xung quanh đời sống tại thành phố Ikeda như thông báo của thành phố, sự kiện,... Về nguyên tắc, mỗi tháng sẽ phát hành 1 số và sẽ được gửi đến hòm thư của mỗi hộ gia đình. Có bản chữ nổi và bản radio dành cho người khiếm thị và khiếm thính, thành phố sẽ gửi qua đường bưu điện cho công dân có nhu cầu. Chi tiết vui lòng xem trên trang 43

◎ Graph Ikeda (Gurafu Ikeda)

Là nơi tổng hợp thông tin về các cơ sở công cộng và bản đồ thành phố. Thành phố sẽ phát cho công dân khi làm thủ tục chuyển vào thành phố tại phòng tổng hợp (sogo madoguchi ka) hoặc phát tại phòng tuyên truyền thông tin đại chúng (Koho puromoshon ka)

Liên hệ Phòng tuyên truyền thông tin đại chúng (Koho puromoshon ka) ☎ 072-754-6202

Trang chủ thành phố Ikeda và thông kê các mạng xã hội

Đăng các thông tin như thông báo và hướng dẫn sử dụng các cơ sở công từ thành phố, nội dung các hoạt động trong thành phố,...

© Trang chủ

<http://www.city.ikeda.osaka.jp/>

●市ホームページ



●市SNS



LINE



Facebook



Twitter



Instagram



YouTube

Liên hệ Phòng tuyên truyền thông tin đại chúng (Koho puromoshon ka) ☎ 072-754-6202

Chính quyền thành phố lắng nghe tiếng nói của công dân

● Hòm tiếng nói (koe no posuto)

Để công dân có thể đề đạt nguyện vọng và ý kiến đối với chính quyền thành phố, thành phố Ikeda thiết lập hòm tiếng nói “Koe no posuto”

Nơi đặt hòm tiếng nói là sảnh tầng 1 toà thị chính (shiyakusho), trung tâm cộng đồng (community center), trung tâm phức hợp thể thao (sogo supotsu senta), Ishibashi Plaza, phòng cấp thoát nước (joge suido chosa), trung tâm văn hoá thị dân (shimin bunka kaikan).

※ Tiếp nhận nguyện vọng và ý kiến liên quan tới chính quyền thành phố qua trang chủ của thành phố.

Liên hệ Phòng tư vấn chính quyền thành phố (shisei sodan ka) ☎ 072-754-6200

● Thủ tục bình luận công khai (paburikku komento tetsuduki)

Là hệ thống dùng khi thành phố đưa ra điều luật hay kế hoạch nào đó, đầu tiên thành phố sẽ công khai nội dung văn kiện, sau khi nhận được ý kiến phản hồi của công dân, thành phố sẽ cân nhắc và điều chỉnh để đưa ra văn kiện cuối cùng. Về những đóng góp của công dân, quyết định thống nhất của chính quyền và nội dung được phản ánh qua các điều luật hay kế hoạch, sẽ được công khai toàn bộ trên trang chủ của thành phố.

Liên hệ Phòng xúc tiến cải cách hành chính, tài chính (kozaisei kaikaku suishin ka) ☎ 072-754-7003

● Quy định về quyền góp để xây dựng thành phố (furusato nozei)

Là chế độ mà người quyền góp có thể lựa chọn hoạt động mà bản thân muốn hỗ trợ trong 14 hoạt động (công dân được ra quyết định số tiền bản thân quyền góp sẽ được dùng với mục đích gì). Nếu kê khai thuế với thành phố, số tiền công dân quyền góp (trừ trường hợp dưới mức tối thiểu 2,000 yên) tùy vào chế độ furusato nozei mà công dân có thể được khấu trừ thuế thị dân tối đa khoảng 20% tỉ lệ thuế thị dân và thuế thu nhập. Số tiền furusato nozei là đối tượng để khấu trừ chiếm tối đa 30% tổng thu nhập.

[Các hoạt động chính]

- Tận hưởng an ninh khu vực
- Thúc đẩy cộng đồng địa phương
- Tận hưởng hỗ trợ nuôi dưỡng trẻ
- Bảo đảm và cải thiện môi trường
- Thúc đẩy du lịch
- Tận hưởng giáo dục,...

Thông tin chi tiết vui lòng xem trên trang chủ của thành phố. Về furusato nozei, vui lòng xem thêm tại “Furusato nozei portal site” của bộ nội vụ.

Liên hệ Phòng thương mại và lao động (shoko rodo ka) ☎ 072-754-7005



池田市ふるさと納税



ふるさと納税
ポータルサイト

[Quốc hội]

• **Hoạt động của hội đồng thành phố**

Là cơ quan nghị quyết được tạo thành bởi 22 thành viên nghị sĩ được chọn qua bầu cử. Các hoạt động chính bao gồm: đưa ra kết luận sau khi thẩm định sâu các văn kiện liên quan đến đời sống của nhân dân như luật, ngân sách, kiến nghị,... theo dõi, đảm bảo cơ quan hành chính đang hoạt động vì dân với tư cách là đại biểu nhân dân, cùng với công tác báo cáo, đề ra cụ thể nguyện vọng của nhân dân để thành phố hiện thực hoá, trình bày ý kiến của nhân dân thành phố lên cấp quốc gia và lên kế hoạch thực hiện,...

Ngoài hội nghị định kì 4 lần/năm (tháng 3, 6, 9, 12), hội đồng thành phố cũng tổ chức thẩm định tại các phiên họp bất thường, nhưng đa số là 4 uỷ ban thường trực (tổng vụ, văn hóa – giáo dục – bệnh viện, phúc lợi an sinh, phòng cháy chữa cháy dân dụng) (được thành lập để quản lí các vấn đề nói chung của thành phố) có chuyên môn sau khi thẩm định chi tiết sẽ đưa ra quyết định cuối cùng. Ngoài ra, uỷ ban thường trực đóng vai trò quan trọng trong các hoạt động như: thẩm định các văn kiện chưa đưa ra kết luận khi hội nghị định kì kết thúc, điều tra hiện trường các vấn đề liên quan tới uỷ ban đó,... Uỷ ban đặc biệt cũng được thiết lập để thẩm định các vấn đề ảnh hưởng nghiêm trọng tới đời sống của công dân.

• **Kiến nghị và thỉnh cầu**

Là nguyện vọng liên quan đến chính quyền thành phố hoặc hội đồng thành phố mà bất cứ công dân trong hay ngoài thành phố, cá nhân hay pháp nhân (đoàn thể, công ty,...) đều có thể trình lên thành phố.

◎ **Kiến nghị**

Vui lòng gửi đến hòm thư của chủ tịch hội đồng nhân dân, trong đó ghi rõ mục đích, lí do, ngày tháng gửi, tên và địa chỉ người kiến nghị (đối với pháp nhân là tên công ty, tên người đại diện), dấu cá nhân, cùng với tên nghị viên giới thiệu và dấu cá nhân của nghị viên đó.

◎ **Thỉnh cầu**

Cách nộp tương tự với kiến nghị, nhưng không cần sự giới thiệu của nghị viên.

• **Dự thỉnh họp hội đồng thành phố**

Cửa vào dự thỉnh buổi họp hội đồng thành phố là tầng 4 từ lối vào dự thỉnh, đối với dự thỉnh buổi họp của uỷ ban, vui lòng ghi thông tin cá nhân (tên, địa chỉ) tại ban thư kí hội đồng nhân dân ở tầng 3.

Ngoài ra, khi tham gia dự thỉnh, công dân có thể sử dụng dịch vụ phiên dịch ngôn ngữ kí hiệu.

Công dân có nhu cầu vui lòng đăng kí (khoảng 5 ngày trước ngày buổi họp diễn ra) với ban thư kí hội đồng nhân dân (FAX **072-753-5414**)

• **Thông tin đại chúng về hội đồng thành phố**

Nhằm phổ biến rộng rãi hoạt động của hội đồng thành phố đến công chúng, thành phố phát hành “Ikeda-shi gikai dayori” 5 lần/năm (vào ngày 1 mỗi tháng 1,2,5,8,11). Ngoài ra, thành phố cũng chuẩn bị bản ghi âm cuộc họp, công dân có nhu cầu vui lòng liên hệ đến thành phố.

• **Xem biên bản cuộc họp**

Các biên bản cuộc họp ghi lại nội dung các buổi họp hội đồng thành phố có thể xem tại ban thư kí hội đồng nhân dân (shigikai jimu kyoku), góc thông tin hành chính (gyosei joho cona), thư viện công lập (shiritsu toshokan), Ishibashi Plaza, Salon bình đẳng giới (danjo kyosei saron). Còn các biên bản ghi lại nội dung buổi họp của uỷ ban thường trực chỉ có thể xem tại ban thư kí hội đồng nhân dân (shigikai jimu kyoku). Ngoài ra, công dân có thể tìm kiếm và xem biên bản các buổi họp từ tháng 3 năm 1998 trên trang chủ của thành phố.

• **Xem video họp hội đồng thành phố**

Video về buổi họp hội đồng thành phố có thể xem trên trang chủ của thành phố (phần câu hỏi thông thường và câu hỏi đại diện từ cuộc họp định kì tháng 3/2020)

Trước khi xem, vui lòng đọc kĩ mục chú ý.

Liên hệ Ban thư kí hội đồng nhân dân (gikai jimukyoku)

☎ 072-754-6170

TƯ VẤN DÀNH CHO CÔNG DÂN THÀNH PHỐ

[Tư vấn dành cho công dân thành phố]

- Tư vấn các vấn đề liên quan đến luật pháp

※ Nếu không đề cập đến ngày nghỉ và tết, dịp cuối năm có nghĩa là không làm việc ngày nghỉ và tết, dịp cuối năm

Tên loại tư vấn	Thời gian	Nội dung tư vấn	Phụ trách
Tư vấn với chính quyền thành phố	Thứ hai ~ thứ sáu 9:00 ~ 17:00	Ý kiến và nguyện vọng nói chung về chính quyền thành phố	Phòng tư vấn công dân (quầy tư vấn chính quyền thành phố) shimin sodan madoguchi (shisei sodan ka) ☎ 072-754-6200
Tư vấn pháp luật bởi luật sư	Thứ ba hằng tuần 13:00 ~ 16:00	Tư vấn về các vấn đề dân sự như li hôn, gặp khó khăn về tài chính,... Tiếp nhận đặt lịch đăng kí tư vấn qua điện thoại từ 9:00 ngày hôm trước hôm diễn ra buổi tư vấn ※ Nếu trước ngày tư vấn là ngày nghỉ, ngày lễ, thì tiếp nhận đăng kí từ 9:00 ngày thường ngay trước đó (thứ sáu,...) ※ Chỉ tiếp nhận tư vấn cùng vấn đề 1 lần/năm. Mỗi công dân chỉ được tiếp nhận tư vấn 1 lần/tháng và 2 lần/năm.	
Tư vấn bởi nhân viên tư vấn pháp luật (gyosei shoshi)	Thứ sáu tuần thứ 2 hằng tháng 13:00 ~ 16:00	Tư vấn liên quan đến khai báo, làm và nộp giấy tờ đến các cơ sở hành chính, hợp đồng, thừa kế, di chúc,... Tiếp nhận đặt lịch đăng kí tư vấn qua điện thoại từ hôm trước hôm diễn ra buổi tư vấn	
Tư vấn bởi nhân viên tư pháp (shiho shoshi)	Thứ tư tuần thứ 1, 3, 4 hằng tháng 13:00 ~ 16:00	(1) Tư vấn về các khoản nợ như credit, vay nặng lãi... (2) Tư vấn về đăng kí thừa kế, di chúc, bất động sản... ※ Thứ tư tuần thứ 4 hằng tháng chỉ tư vấn mục (2) Tiếp nhận đặt lịch đăng kí tư vấn qua điện thoại từ hôm trước hôm diễn ra buổi tư vấn	
Tư vấn bởi điều tra viên nhà đất	Thứ tư tuần thứ 2 hằng tháng 13:00 ~ 16:00	Tư vấn về thủ tục đăng kí nhà đất, lãnh thổ... Tiếp nhận đặt lịch đăng kí tư vấn qua điện thoại từ hôm trước hôm diễn ra buổi tư vấn	
Tư vấn với nhân viên mua bán nhà đất	Thứ ba tuần thứ 2 hằng tháng 13:00 ~ 15:00	Tư vấn về hợp đồng mua bán nhà đất với công ty bất động sản Tiếp nhận đặt lịch đăng kí tư vấn qua điện thoại từ hôm trước hôm diễn ra buổi tư vấn	
Tư vấn bởi nhân viên cố vấn về thuế	Thứ hai tuần thứ 2 hằng tháng 13:00 ~ 16:00	Tư vấn về kê khai thuế, thuế cho tặng, thuế thừa kế, thuế thu nhập cá nhân... Tiếp nhận đặt lịch đăng kí tư vấn qua điện thoại từ hôm trước hôm diễn ra buổi tư vấn	
Tư vấn liên quan đến tỉnh Osaka	Thứ hai ~ thứ sáu 9:00 ~ 18:00	Dịch vụ giải đáp đa dạng câu hỏi về bằng cấp, thi cử, chứng chỉ, tiện ích công cộng, sự kiện...	Trung tâm hỏi đáp công dân tỉnh (call center) Fumin otoiawase senta (koru senta) ☎ 06-6910-8001

• **Tư vấn các vấn đề liên quan đến nuôi trẻ**

Tên loại tư vấn	Thời gian	Nội dung tư vấn	Phụ trách
Tư vấn cách nuôi trẻ qua điện thoại	Thứ hai ~ thứ sáu 9:00 ~ 12:00 13:00 ~ 16:00	Tư vấn với chuyên viên tư vấn sức khỏe về các vấn đề liên quan đến sức khỏe của thai phụ và trẻ nhỏ	Phòng tăng cường sức khỏe (kenko zoshin ka) ☎ 072-754-6039
Tư vấn cho con bú (Qua điện thoại hoặc trực tiếp)	Thứ hai và thứ năm 9:00 ~ 12:00 13:00 ~ 16:00	Tư vấn với nữ hộ sinh các vấn đề cho con bú ※ Cần phải đặt lịch hẹn trước khi đến tư vấn trực tiếp	
Quầy tư vấn và cung cấp thông tin liên quan đến nuôi trẻ “Niji iro”	Thứ hai ~ thứ sáu 9:00 ~ 17:00	Được giáo viên mầm non tư vấn và cung cấp thông tin liên quan đến nuôi dạy trẻ ※ Vui lòng sử dụng phương thức phù hợp với công dân (qua điện thoại/đến trực tiếp/giáo viên đến nhà riêng) (quyết định vào ngày tư vấn)	Niji iro (trong phòng tăng cường sức khỏe) ☎ 072-754-6037
Tư vấn các vấn đề liên quan đến nuôi dạy trẻ (qua điện thoại hoặc trực tiếp)	Thứ hai ~ thứ sáu 10:00 ~ 16:00	Tư vấn bởi giáo viên (giáo viên mầm non...) hỗ trợ nuôi dưỡng trẻ tại địa phương. các vấn đề liên quan đến nuôi dạy trẻ dưới Tiểu học	Wata boshi ☎ 072-761-6777
	Thứ hai ~ thứ bảy 10:00 ~ 16:00		Hoppu kun ☎ 072-753-7999
	Chủ nhật ~ thứ năm 10:00 ~ 16:00		Morimori KIDS ☎ 072-752-2211
			Kurupon ☎ 072-754-6006
Tư vấn các vấn đề liên quan đến trẻ em và gia đình	Thứ hai ~ thứ sáu 8:45 ~ 17:15	Tư vấn với chuyên viên tư vấn gia đình và trẻ nhỏ các vấn đề liên quan đến thai phụ, trẻ dưới vị thành niên (dưới 18 tuổi) và nuôi dạy trẻ trong gia đình	Phòng hỗ trợ nuôi trẻ (kosodate shien ka) ☎ 072-754-6401
Tư vấn về trẻ em	Thứ hai ~ thứ sáu 9:00 ~ 17:45	Tư vấn về bố mẹ nuôi, toàn bộ các vấn đề phát sinh trong quá trình nuôi trẻ như trẻ có thói hư tật xấu, không chịu đến trường, lo lắng về sự phát triển của trẻ...	Trung tâm gia đình và trẻ nhỏ Ikeda (Ikeda kodomo katei senta) ☎ 072-751-2858

• **Tư vấn sức khỏe**

Tên loại tư vấn	Thời gian	Nội dung tư vấn	Phụ trách
Tư vấn sức khỏe	Thứ hai ~ thứ sáu 9:00 ~ 17:00	Tư vấn các vấn đề liên quan đến sức khỏe hằng ngày	Phòng tăng cường sức khỏe (kenko zoshin ka) ☎ 072-754-6034
Tư vấn sức khỏe người cao tuổi	Thứ ba và thứ sáu 13:30 ~ 15:00	Đối tượng là công dân thành phố Ikeda trên 60 tuổi, tư vấn với y tá (có đo huyết áp)	Trung tâm kính lão (keiro kaikan) ☎ 072-762-1018

• **Tư vấn các vấn đề liên quan đến ngược đãi trẻ em**

Tên loại tư vấn	Thời gian	Nội dung tư vấn	Phụ trách
Tư vấn ngược đãi trẻ em	Thứ hai ~ thứ sáu 8:45 ~ 17:15	Tư vấn về ngược đãi trẻ khi công dân phát hiện trẻ nhỏ có dấu hiệu của bạo hành	Phòng hỗ trợ nuôi trẻ (kosodate shien ka) ☎ 072-754-6401
	Thứ hai ~ thứ sáu 9:00 ~ 17:45		Trung tâm gia đình và trẻ nhỏ Ikeda (Ikeda kodomo katei senta) (Số máy tổ cáo ngược đãi trẻ nhỏ) ☎ 072-751-1800
	Thứ hai ~ thứ sáu 17:45 ~ 9:00 hôm sau Thứ bảy, chủ nhật, ngày lễ, tết và dịp cuối năm		Ngày nghỉ và đêm khuya Số máy tổ cáo ngược đãi trẻ nhỏ ☎ 072-295-8737

• **Tư vấn dành cho người tiêu dùng**

Tên loại tư vấn	Thời gian	Nội dung tư vấn	Phụ trách
Tư vấn về chi phí tiêu xài trong cuộc sống	Thứ hai ~ thứ sáu 9:30 ~ 16:00	Hỗ trợ giải quyết các vấn đề liên quan đến sản phẩm, dịch vụ, bán hàng kém chất lượng...	Trung tâm chi phí cuộc sống (shohi seikatsu senta) (tầng 3 toà Suteshon N Biru) ☎ 072-753-5555

• **Tư vấn dành cho công dân người nước ngoài**

Tên loại tư vấn	Thời gian	Nội dung tư vấn	Phụ trách
Tư vấn dành cho người nước ngoài	Thứ hai ~ thứ bảy 9:00 ~ 17:00 (nghỉ thứ bảy tuần thứ 2 hằng tháng)	Tư vấn đa ngôn ngữ tất cả các vấn đề	Trung tâm giao lưu văn hoá (kokusai koryu senta) ☎ 072-735-7588

• **Tư vấn dành cho gia đình bố/mẹ đơn thân**

Nội dung tư vấn	Thời gian	Phụ trách
Tư vấn dành cho gia đình bố/mẹ đơn thân	Thứ hai, ba, năm, sáu 9:00 ~ 17:00 (vui lòng liên lạc trước)	Phòng hỗ trợ nuôi trẻ (kosodate shien ka) ☎ 072-754-6525

• **Tư vấn về ô nhiễm công nghiệp**

Nội dung tư vấn	Thời gian	Phụ trách
Tư vấn về ô nhiễm công nghiệp	Thứ hai ~ thứ sáu 8:45 ~ 17:15	Phòng chính sách môi trường (kankyo seisaku ka) ☎ 072-754-6647

• **Tư vấn tổng hợp đời sống và nhân quyền**

Nội dung tư vấn	Thời gian	Phụ trách
Tư vấn về điều bản khoán trong cuộc sống và vấn đề nhân quyền	Thứ hai ~ thứ sáu 9:00 ~ 17:00	Hiệp hội nhân quyền thành phố Ikeda (Ikeda jinken kyokai) ☎ 072-752-8226
Tư vấn các vấn đề nhân quyền như xâm hại nhân quyền	Thứ sáu 13:00 ~ 16:00	Phòng tư vấn tầng 1 toà thị chính (shiyakusho) Hiệp hội nhân quyền thành phố Ikeda (Ikeda jinken kyokai) ☎ 072-752-8226

• **Tư vấn dành cho công dân là người khuyết tật**

Nội dung tư vấn	Thời gian	Phụ trách
Tư vấn về các loại trợ cấp, cấp phát sổ thương tật	Thứ hai ~ thứ sáu 8:45 ~ 17:15	Phòng phúc lợi khuyết tật (shogai fukushi ka) ☎ 072-754-6255
Tư vấn với chuyên viên về sức khoẻ tâm lý	Sáng hoặc chiều thứ hai, tư, năm, sáu (nửa ngày) Sáng: 9:00 ~ 12:00 Chiều: 12:45 ~ 17:15	
	Thứ tư ~ thứ hai (nghỉ thứ ba) 10:00 ~ 20:00	Trung tâm hỗ trợ sức khoẻ tâm lý người khuyết tật địa phương “Sakura” (seishin shogaisha chi-iki katsudo shien senta “Sakura”) ☎ 072-750-3230
Tư vấn dành cho người khuyết tật thân thể, khuyết tật trí tuệ, khuyết tật tâm lý, trẻ khuyết tật (bao gồm chứng rối loạn phát triển), bệnh nhân có bệnh nan y...	Thứ hai ~ thứ sáu 9:00 ~ 17:00	Trung tâm hỗ trợ tư vấn chính thành phố Ikeda “Aozora” (Ikedashi kikan sodan shien senta “Aozora”) ☎ 072-754-6003 Tư vấn phúc lợi “Kusunoki” (fukushisodan “Kusunoki”) ☎ 072-752-1831 Hidamari ☎ 072-754-6530 Sun hato ☎ 072-734-7145

- **Tư vấn lao động**

Nội dung tư vấn	Thời gian	Phụ trách
Tư vấn với nhân viên chuyên về bảo hiểm xã hội các vấn đề lao động như sa thải vô lí, không trả lương cho người lao động,...	Thứ tư và thứ sáu 9:00 ~ 16:00	Trung tâm hỗ trợ và tư vấn việc làm thành phố Ikeda (Ikeda-shi shigoto sodan, shien senta) ☎ 072-751-0574

- **Tư vấn thanh thiếu niên**

Nội dung tư vấn	Thời gian	Phụ trách
Tư vấn đối với công dân từ 16 đến 25 tuổi về mối quan hệ bạn bè và trường học (không chịu đến trường...)	Thứ hai ~ thứ sáu 9:00 ~ 17:45	Góc tư vấn thanh thiếu niên trung tâm hành chính Toyono (Toyono fumin senta seishonen sodan cona) ☎ 072-752-4111 Trung tâm gia đình và trẻ nhỏ Ikeda (Ikeda kodomo katei senta) ☎ 072-751-2858

- **Ủy ban nhi đồng dân sinh**

Ủy ban nhận ủy thác từ bộ trưởng bộ phúc lợi và lao động, có vai trò liên kết các đơn vị hành chính nhằm hỗ trợ và tư vấn cho các gia đình bố/mẹ đơn thân, người cao tuổi gặp khó khăn trong cuộc sống.

Liên hệ Phòng tổng vụ phúc lợi người cao tuổi (korei fukushi somu ka) ☎ 072-754-6250

- **Ủy ban tư vấn hành chính**

Ủy ban tư vấn hành chính nhận ủy thác từ bộ trưởng bộ nội vụ, có vai trò tiếp nhận góp ý, khiếu nại về dịch vụ hành chính từ công dân cũng như tư vấn các vấn đề liên quan đến thủ tục và bộ máy hành chính.

Liên hệ Phòng tư vấn chính quyền thành phố (shisei sodan ka) ☎ 072-754-6200

- **Ủy ban bảo vệ nhân quyền**

Ủy ban nhận ủy thác từ bộ trưởng bộ tư pháp, có vai trò tiếp nhận tư vấn các vấn đề nhân quyền qua điện thoại hoặc bằng hình thức phỏng vấn đối với công dân lâm vào tình cảnh khó khăn do bị xâm hại nhân quyền.

Liên hệ Phòng quốc tế văn hoá và nhân quyền (jinken bunka kokusai ka) ☎ 072-754-6231

- **Tư vấn bạo hành phụ nữ (DV)**

Nội dung tư vấn	Thời gian	Phụ trách
Tư vấn với đối tượng là phụ nữ (cần đặt trước)	Tư vấn dạng phỏng vấn Thứ sáu tuần thứ 2 mỗi tháng Thứ bảy tuần thứ 1, 3 mỗi tháng Tư vấn qua điện thoại Thứ năm tuần thứ 4 mỗi tháng Thời gian: 13:00 ~ 16:00	Salon bình đẳng giới (danjo kyosei salon) (trong trung tâm cộng đồng – community center) Số điện thoại đặt lịch ☎ 072-751-7830 Ngày giờ đặt lịch hẹn: Thứ ba ~ thứ bảy 10:00 ~ 19:00 (nghỉ ngày lễ, 29/12 ~ 3/1 hằng năm)
Tư vấn cho phụ nữ (qua điện thoại)	Thứ ba ~ thứ sáu 16:00 ~ 20:00 Thứ bảy, chủ nhật 10:00 ~ 16:00	Dawn center (Don senta) ☎ 06-6937-7800 (nghỉ ngày lễ)
	9:00 ~ 20:00 hằng ngày	Trung tâm tư vấn dành cho phụ nữ tỉnh Osaka (Osaka-fu josei sodan senta) ☎ 06-6949-6022 (nghỉ ngày lễ, tết và dịp cuối năm)
Tư vấn bạo hành (DV) đêm khuya và ngày lễ	24/24	Trung tâm tư vấn dành cho phụ nữ tỉnh Osaka (Osaka-fu josei sodan senta) ☎ 06-6946-7890
Tư vấn bạo hành (DV)	Thứ hai ~ thứ sáu 9:00 ~ 17:45	Trung tâm gia đình và trẻ nhỏ Ikeda (Ikeda kodomo katei senta) Đường dây nóng DV ☎ 072-751-3012

• **Tư vấn các vấn đề liên quan đến vật nuôi như chó, mèo**

Tên loại tư vấn	Thời gian	Nội dung tư vấn	Phụ trách
Chó, mèo	Thứ hai ~ thứ sáu 9:00 ~ 17:45	Luật pháp quy định công dân không được phép vứt bỏ giữa chừng mà phải có trách nhiệm chăm sóc vật nuôi đến khi chúng qua đời. Trong trường hợp công dân không thể chăm sóc, nhưng cũng không thể tìm chủ mới, vui lòng liên hệ với chúng tôi. Công dân sẽ mất một khoản chi phí và cần phải mang vật nuôi tới địa điểm và thời gian đã định.	Phòng chỉ đạo quản lý động vật tỉnh Osaka chi nhánh Minoh (Osaka-fu dobutsu kanri shido jo – Minoh bunshitsu) ☎ 072-727-5223
Vật nuôi khác ngoài chó, mèo	Thứ hai ~ thứ sáu 9:00 ~ 17:45		Bộ nông lâm thủy sản và môi trường tỉnh Osaka, phòng chăn nuôi và bảo hộ động vật, nhóm bảo hộ động vật (Osaka-fu kankyo norinsuisan bu, dobutsu aigo chikusan ka, dobutsu aigo gurupu) ☎ 06-6210-9615

• **Tư vấn từ cảnh sát**

Tên loại tư vấn	Số điện thoại	Nội dung tư vấn
Tư vấn với cảnh sát	06-6941-0030 (phím tắt) #9110	Tư vấn các vấn đề liên quan đến tai nạn, ý kiến, nguyện vọng với cảnh sát...
Xâm hại tình dục (gọi 110)	0120-548-110 (phím tắt) #8103	Tư vấn các vấn đề liên quan đến tội phạm xâm hại tình dục
Kẻ lạ mặt bám đuôi (gọi 110)	06-6937-2110	Tư vấn các vấn đề liên quan đến kẻ lạ mặt bám đuôi
Nơi tư vấn quấy rối tình dục trên các phương tiện/địa điểm công cộng	06-6885-1234	Tư vấn các vấn đề liên quan đến quấy rối/tấn công tình dục trong ga hoặc trên tàu.
Green line	06-6944-7867	Tư vấn cho các gia đình trăn trở về con cái có hành vi phạm pháp
Chất kích thích (gọi 110)	06-6943-7957	Tư vấn các vấn đề liên quan đến chất kích thích (ma túy,...)
Bán hàng kém chất lượng (gọi 110)	06-6941-4592	Tư vấn các vấn đề liên quan đến bán hàng kém chất lượng
Nhóm bạo động, vũ khí (súng...) (gọi 110)	06-6941-1166	Trình báo và tư vấn các vấn đề liên quan đến tội phạm bạo động, vũ khí như súng ngắn...
Monitor giám sát quốc tế	06-6945-4744	Tư vấn các vấn đề liên quan đến tội phạm quốc tế
Tư vấn an ninh mạng	Phòng đối sách tội phạm mạng (saiba hanzai taisaku ka) hoặc các quầy tư vấn của cục cảnh sát (keisatsusho sodan madoguchi)	Thông tin và tư vấn các vấn đề liên quan đến tội phạm mạng
Tư vấn về điều kiện phù hợp khi sử dụng phương tiện giao thông	06-6908-9121 (góc tư vấn điều kiện phù hợp tại trung tâm sát hạch bằng lái xe Kadoma) (Kadoma unten menkyo shikenjo tekisei sodan kona) 0725-56-1881 (góc tư vấn điều kiện phù hợp tại trung tâm sát hạch bằng lái xe Komyoike) (Komyoike unten menkyo shikenjo tekisei sodan kona)	Tư vấn cho công dân hoặc gia đình (có người thân) vì vấn đề bệnh tật mà lo lắng về khả năng lái xe đạp, xe ô tô....
Telephone service	06-6906-0055	Thủ tục gia hạn bằng lái xe

(Tổ chức phi lợi nhuận) **HIỆP HỘI Y SĨ THÀNH PHỐ IKEDA**

〒563-0024 Ikeda-shi Hachizuka 1 -2- 1 TEL:072-751-2534 FAX:072-753-9469

“BÁC SĨ GIA ĐÌNH” (“KAKARI-TSUKU-I”)

“Bác sĩ gia đình” là bác sĩ sở hữu phòng khám riêng ở gần khu vực sinh sống của bạn và gia đình, bạn có thể được bác sĩ tư vấn về bất kì vấn đề sức khỏe nào cũng như có thể thoải mái đến khám mà không cảm thấy e ngại. Ngoài khám và chữa bệnh, bác sĩ gia đình còn là cánh tay đắc lực trong việc tư vấn các vấn đề về sức khỏe cho công dân địa phương như theo dõi tình trạng sức khỏe, chăm sóc và thăm hỏi tại nhà, an ủi nỗi muộn phiền khi về già... Thậm chí cả khi nhập viện hay làm phẫu thuật, bạn cũng có thể tham khảo ý kiến từ “bác sĩ gia đình”.

Hiện nay, Hiệp hội y sĩ thành phố Ikeda dưới sự uỷ thác của tỉnh Osaka, đang tiến hành triển khai “Hoạt động thúc đẩy bác sĩ gia đình”. Đặt trong bối cảnh xã hội Nhật Bản với tình trạng già hoá dân số và khan hiếm nguồn lực y tế, việc liên kết các bệnh viện và cơ sở khám chữa bệnh đi kèm với chia sẻ gánh nặng y tế cũng như liên kết các cơ sở khám chữa bệnh với nhau trở nên rất quan trọng.

Nhờ hoạt động này, sợi dây kết nối giữa “bác sĩ gia đình” của bạn và các “bác sĩ gia đình” khác, các bác sĩ trong bệnh viện trở nên bền chặt hơn bao giờ hết. Các bác sĩ có thể cung cấp nhiều thông tin y tế hơn cũng như có thể cung cấp cho bạn và gia đình các dịch vụ y tế phù hợp hơn.

Hơn thế nữa, nhờ việc giới thiệu (giữa bệnh viện và các cơ sở y tế, giữa các cơ sở y tế với nhau) nhanh chóng và phù hợp, thời gian và chi phí khám chữa bệnh được tối ưu hoá, khiến công dân có thể yên tâm hưởng dịch vụ y tế một cách trọn vẹn nhất.

Chúng tôi kính mong công dân thành phố có thể tin tưởng nhờ cậy vào “Bác sĩ gia đình”. Mong rằng bạn và gia đình có thể thoải mái trò chuyện với bác sĩ mà không cần phải e ngại. “Bác sĩ gia đình” cũng sẽ nỗ lực hết sức để đáp lại sự tin tưởng mà bạn dành cho họ. Việc có một “Bác sĩ gia đình” trong đời là điều tuyệt vời nhất!

Lời mời ghé thăm trang chủ của hiệp hội y sĩ thành phố Ikeda

Tại trang chủ của hiệp hội y sĩ thành phố Ikeda, chúng tôi cung cấp thông tin về các cơ sở y tế trong thành phố Ikeda, bệnh dịch phổ biến theo mùa, Q&A tư vấn sức khỏe, dịch vụ chăm sóc, thăm hỏi tại nhà riêng,... Ngoài ra, các thông tin mới nhất về bản đồ các cơ sở y tế ở khu vực gần nơi sinh sống, bản đồ riêng của các cơ sở y tế, và cả thay đổi về số lượng cơ sở y tế (thành lập cơ sở y tế mới) luôn được cập nhật thường xuyên. Chúng tôi đang rất cố gắng và nỗ lực trong việc làm phong phú thêm nội dung để ngày càng có thêm nhiều thông tin hữu ích gửi đến công dân.

<http://ikeda-osaka-med.jp/>

Tên cơ sở y tế	Số điện thoại	Địa chỉ
(医) Akisawa Clinic	072-753-6010	Higashiyamacho 546 Kaigo-tsuki yuryo rojin home popura 1F
Akutagawa Clinic	072-748-4159	Satsukigaoka 2-2-2
(医) Asahigaokahori Clinic	072-762-5085	Asahigaoka 2-10-2
Ashino Shoni-ka	072-760-3323	Toyoshimakita 2-2-6 Rindenshanporu 1F
Amano Naika Junkanki-ka	072-750-2770	ueikeda 1-1-25 Ribati life Ikeda 1F
Iio Jibi-inko-ka	072-761-3727	Iguchido 1-6-31-A
(医) Ikegami Hifu-ka	072-762-5053	Ishibashi 1-11-16
(医) Gokei-kai Ikeda Kaisei Byoin	072-751-8001	Tateishicho 8-47
Shiritsu Ikeda Byoin	072-751-2881	Jonan 3-1-18
Isaka Gan-ka	072-754-2288	Masumicho 1-11 Esupashiomasumi 202
Ishiko Junkanki-naika Clinic	072-760-0145	Tenjin 2-3-13 Casa Tenjin A-1
Isogai Seikei-geka Clinic	072-760-5000	Ishibashi 2-12-13 Ekuseru Haitsu 1F
Inoue I-in	072-761-3150	Ishibashi 1-4-4
(医) Inoue Clinic	072-751-0203	Kurehacho 8-22
Ueda I-in	072-751-3866	Kurehacho 2-17
Uchida I-in	072-751-0782	Satsukigaoka 5-4-1
Okubo Clinic	072-751-0077	Sakaemachi 9-13 Sakaemachi Ichiban 1F
Osato Clinic	072-753-2553	Ueikeda 1-8-13
Ota I-in	072-751-8805	Satsukigaoka 5-1-34
Okazaki Seikei-geka I-in	072-761-2801	Ishibashi 4-8-11
(医) Okazaki Naika	072-751-3954	Muromachi 5-5
Ogawa Naika	072-753-7002	Midorigaoka 1-2-8
(医) Fushio-kai Kazui I-in	072-753-7318	Fushiodai 3-4-1 Fushiodai Center 1F
(医) Hiramitsu-kai Katsuta Clinic	072-760-2626	Iguchido 1-10-7
Kawaguchi Ladies Clinic	072-753-5888	Kurehacho 1-1 Sun City Ikeda 305
Kawanaka Jibi-inko-ka I-in	072-753-3381	Hata 1-5-31 Sentoretorodo Bldg.
Kitamura Jibi-inko-ka	072-754-8733	Kurehacho 2-20 Kureha 220 Bldg. 1F
(医) Kisaragi-kai Kusunomori Clinic	072-737-5001	Masumicho 2-12
(医) Kurehanosato Ladies Clinic	072-748-1122	Asahigaoka 2-4-17
(医) Kuroda I-in	072-761-7007	Asahigaoka 1-1-29
Kono I-in	072-751-5805	Shibutani 2-5-11
(医) Kojima Clinic	072-751-3385	Sugaharacho 1-1 Ikeda-shi chuo kominkan 1F
Sakuyama I-in	072-761-2353	Toyoshimakita 2-3-12 San Ekuseru Ikeda 1F
Sayama Clinic	072-762-1773	Iguchido 1-9-26 Ayusu Iguchido 1F
(医) Shimada Clinic	072-750-2777	Koda 1-17-13 Takagi mansion 1F
Shirouzu Naika	072-761-1000	Ishibashi 2-16-7
Sugimoto Clinic	072-751-7776	Sugaharacho 2-8 Gurura Ikeda 2F
Sukusuku Kodomo Clinic	072-763-0707	Ishibashi 2-4-3 IMD bldg. 2F
Suzuki Hifu-ka Clinic	072-751-3618	Sugaharacho 8-13
(医) Takimoto Clinic	072-753-3645	Himemurocho 8-7 Hirose Haitsu 1F
Tada Gan-ka	072-751-3907	Jonan 2-1-22 Jonan-kan 2F
(医) Tada Naika	072-753-2087	Shinmachi 4-5
(医) McSYL Tatsumi Byoin	072-763-5100	Tenjin 1-5-22
Tanabe Shoni-ka	072-750-0066	Jonan 1-5-1
Tamizu Hifu-ka	072-750-1212	Kurehacho 3-9 Sun Royal Ikeda eki mae 2F
Tamura Kodomo Clinic	072-741-8143	Hata 1-1-10
(医) Tsuji I-in	072-763-5888	Ishibashi 4-20-8
Tsujino Kotsusoshosho・Seikei-geka Clinic	072-753-4152	Jonan 3-1-11 Residence Nishimura 1F
Tsunetoshi Naika Clinic	072-761-1175	Ishibashi 2-12-2
Tsunooka Junkanki-naika Clinic	072-750-6610	Kurehacho 1-1-136 Sun City Ikeda 1F
(医) Komei-kai Toho Noshinkei-geka	072-760-3860	Midorigaoka 2-2-17
Tokubetsu-yogo rojin homu Furuudai Horu Shirayuri Shinryujo	072-754-6541	Furucho 18-2
(医) Shuyu-kai Nakagawa Clinic	072-763-5566	Ishibashi 1-23-10 Inui Bldg. 2F・3F・4F
Nakagawa Naika I-in	072-761-1267	Ishibashi 1-11-7

Tên cơ sở y tế	Số điện thoại	Địa chỉ
(医) Koga-kai Nakanishi Clinic	072-760-0500	Sumiyoshi 1-4-1
Nakahara I-in	072-761-1003	Iguchido 3-4-28
Nabeshima Clinic	072-760-5050	Hachizuka 3-1-18 La Fore Hachizuka 1F
Nishimura Naika	072-748-1333	Sakaemachi 8-10 Ikeda Sakaemachi Garden House 101
Hana-no-mori Clinic	072-735-7958	Masumicho 1-12-102
(医) Meiju-kai Hayashibara Seikei-geka	072-753-2333	Uhocho 5-8
(医) Bungetsu-kai Hara I-in	072-762-3282	Ishibashi 4-17-26
Hara Clinic	072-750-1011	Jonan 3-1-15 The Lions Ikeda 1 Bldg 101-7
Hara Hinyoki-ka	072-751-3322	Masumicho 4-3
(社医) Kyowa-kai Fushio Clinic	072-754-2838	Fushiocho 12-2
Fujitani I-in	072-761-1296	Ishibashi 1-22-13
(医) Horio Hifuka Clinic	072-753-7008	Kurehacho 1-1 Sun City Ikeda 1F 127-1
Horiguchi Junkanki-naika	072-753-3090	Muromachi 2-2
Horiguchi Seikei-geka I-in	072-752-1420	Muromachi 2-1
Kita-Osaka iryo seikatsu kyodo kumiai Honmachi Shinryujo	072-751-1331	Sakaemachi 9-4
Maekawa Geka Seikei-geka	072-761-8533	Hachizuka 3-10-19
(医) Maeda Clinic	072-753-7245	Hata 2-4-3 Eregansu Murakami 101-1
Maki Kodomo Clinic	072-750-0350	Kurehacho 1-1 Sun City Ikeda Nishi-kan 3F 306
(医) Masaoka Clinic	072-751-3136	Jonan 1-2-1
(医) Matsuzaki Sanfujin-ka Clinic	072-750-2025	Sugaharacho 3-1 Station N Bldg. 2F 202-2
Matsubara Naika	072-753-1630	Jonan 2-3-1-201
Matsumoto Gan-ka Clinic	072-753-1200	Jonan 3-1-15 The Lions Ikeda 1 Bldg. 101-2
Matsumoto Clinic	072-754-2800	Jonan 3-1-15 The Lions Ikeda 1 Bldg. 101-6
Matsumoto Jibi-inko-ka	072-754-4187	Jonan 3-1-15 The Lions Ikeda 1 Bldg. 101-3
Mishima Gan-ka I-in	072-761-1006	Ishibashi 1-4-3
Mishima Gan-ka	072-761-5861	Ishibashi 1-9-13 Ribati House Ishibashi 2F
Miyoshi Jibi-inko-ka	072-761-8023	Toyoshimakita 2-2-13
Miyoshi Naika	072-752-2936	Kurehacho 3-9 Sun Royal Ikeda eki mae 1F
(医) Yagi Gan-ka	072-753-4567	Kurehacho 1-1-301
Yasue Gan-ka I-in	072-753-1867	Shibutani 2-5-10
Yasuzumi Gan-ka Clinic	072-763-3096	Ishibashi 2-4-3 IMD Bldg. 2F
(医) Seikei-geka Yamazaki Shinryujo	072-752-0010	Himemurocho 1-1 YM Bldg. 1F
Yamada Clinic	072-752-1001	Muromachi 7-12
Yoshimoto Jibi-inko-ka Clinic	072-750-1133	Kurehacho 1-1 Sun City Ikeda 303
Inoue I-in	072-738-7276	Toyonochi Higashitokiwadai 7-5-14
Ogawa Naika I-in	072-738-2063	Toyonochi Higashitokiwadai 7-1-8
Kita-Osaka iryo seikatsu kyodo kumiai Kofudai Shinryujo	072-738-6480	Toyonochi Kofudai 5-1-14
(医) Sakamoto Naika I-in	072-738-0050	Toyonochi Kofudai 3-15-1
(医) Takizawa Seikei-geka	072-738-2577	Toyonochi Higashitokiwadai 7-1-10
Tokubetsu-yogo rojin home Nosenosato Shinryujo	072-739-2240	Toyonochi Kishiro 335
Toyonochi Kokumin-kenkohoken Sinyuoyujo	072-739-0004	Toyonochi Yono 61-1
Nishiura I-in	072-736-1672	Toyonochi Kofudai 1-2-15
Nishimae Jibi-inko-ka	072-738-6362	Toyonochi Higashitokiwadai 7-1-12
Hiraga Clinic	072-734-8017	Toyonochi Tokiwadai 4-2-14
(医) Fujisue Clinic	072-738-7100	Toyonochi Kofudai 2-11-7 Kofudai eki mae Bldg. 2F
(医) Syutoku-kai Mawatari Naika	072-733-3366	Toyonochi Shinkofudai 2-16-12
Murai Gan-ka	072-736-0034	Toyonochi Higashitokiwadai 3-1-2
Mori-i Seikei-geka Clinic	072-738-7238	Toyonochi Shinkofudai 2-2-2
Tokubetsu-yogo rojin homu Seizanso Shinryujo	072-734-2388	Nosecho Hirano 142-1
(医) Takusui-kai Okui I-in	072-734-2219	Nosecho Hiradori 80-5
Nishiura Naika Geka Clinic	072-734-3294	Nosecho Hiradori 131-2
Nosecho Kokumin-kenkohoken Sinyuoyujo	072-737-0064	Nosecho Kamitajiri 605-1
(医) Morikawa I-in	072-734-0046	Nosecho Imanishi 206

Hiệp hội y sĩ thành phố Ikeda – Danh sách phòng khám của bác sĩ gia đình trong khu vực (tính đến 7/2020)

Hiệp hội y sĩ chuyên khoa nha thành phố Ikeda – Danh sách phòng khám của bác sĩ nha khoa gia đình trong khu vực (tính đến 7/2020)

Tên cơ sở y tế	Số điện thoại	Địa chỉ
Akazawa Shi-ka I-in	072-751-1167	Kurehacho 1 – 1 – 204 Sun City Ikeda 2F
Asahigaokahori Clinic Shi-ka	072-762-9888	Asahigaoka 2 – 10 – 2
Azalea Dental Clinic	072-763-4618	Tenjin 1 – 9 – 6 Erudoberu 1F
Earl Dental Clinic	072-736-9324	Sugaharacho 2 – 6 Eiko Bldg. 1F
Awata Shi-ka I-in	072-753-8925	Fushiodai 3 – 4 – 1 Fushiodai Center 203
Ikeda Shi-ka I-in	072-752-6404	Koda 1 – 17 – 13 Takagi Mansion 1F
Shiritsu Ikeda Byoin	072-751-2881	Jonan 3 – 1 – 18
Ishi-i Shi-ka I-in	072-760-4618	Ishibashi 3 – 6 – 1 Virarisento 101
Izumi Shi-ka I-in	072-750-3939	Kurehacho 9 – 21 Haitsu Tamura 1F
Inoue Kyosei-shi-ka	072-763-0727	Ishibashi 2 – 16 – 2
Imura Shi-ka	072-751-3298	Sakaemachi 2 – 1 Hankyu Bldg. 3F
Ushimura Shi-ka Clinic	072-750-0707	Jonan 3 – 1 – 8 NDS Ikeda (North Bldg.1F)
Ogo Shi-ka	072-751-3657	Sakaehonmachi 5 – 22
Ouchi Shi-ka I-in	072-761-1535	Hachizuka 3 – 1 – 1
Ohnishi Shi-ka •Koku-geka	072-753-2100	Jonan 2 – 3 – 6
Oyama Shi-ka	072-754-4618	Sakaemachi 3 – 3 KM Bldg. 1F
Okazaki Shi-ka	072-761-8678	Ishibashi 1 – 8 – 4
Ozawa Shi-ka I-in	072-762-3532	Iguchido 1 – 9 – 26 Ayusu Iguchido 2F
Kato Shi-ka	072-762-0080	Ishibashi 1 – 4 – 4 Ishibashi Ichibankan 2F
Kameyama Shi-ka I-in	072-751-0419	Satsukigaoka 1 – 10 – 50
Kawai Shi-ka	072-754-2220	Kurehacho 5 – 19
Kitahara Shi-ka I-in	072-761-3663	Ishibashi 2 – 2 – 13
Kittaka Shi-ka I-in	072-751-2281	Sakaemachi 10 – 3
Kihira Shi-ka I-in	072-751-2172	Masumicho 3 – 2 Kihira Bldg. 3F
Kuwata Shi-ka	072-761-2171	Ishibashi 3 – 1 – 3 Sharuman 1F
Koishi•Kodomo Kyosei-shi-ka	072-734-7809	Kurehacho 1 – 1 Sun City Ikeda 3F
Koishi Shi-ka	072-751-2038	Sakaehonmachi 9 – 2 – A
Kondo Shi-ka I-in	072-761-8586	Hachizuka 3 – 10 – 13
Sasaki Shi-ka I-in	072-761-7611	Ishibashi 2 – 4 – 3 IMD Bldg.4F
Sawazaki Shi-ka	072-753-0432	Kurehacho 3 – 21 – 2F
Shinohara Shi-ka I-in	072-753-9264	Kurehacho 1 – 1 – 303 Sun City Ikeda 3F
Shimizu Shi-ka Clinic	072-763-1158	Iguchido 1 – 6 – 30
Sugiyama Shi-ka Clinic	072-737-8267	Masumicho 12 – 9
Tagawa Shi-ka Clinic	072-737-7891	Kurehacho 6 – 6

Tên cơ sở y tế	Số điện thoại	Địa chỉ
Tatsumi Shi-ka I-in	072-753-9122	Hata 1 – 6 – 25 Matsukaze Bldg. 2F
Taniguchi Shi-ka Koku-geka	072-760-0522	Hachizuka 1 – 6 – 25
Chujo Shi-ka I-in	072-762-2730	Asahigaoka 1 – 1 – 2
Tokuda Shi-ka I-in	072-748-4182	Nishihonmachi 1 – 18 – 1F
Tomita Shi-ka I-in	072-753-8148	Jonan 2 – 1 – 6 Misugi Bldg. 2F
Nagashima Shi-ka I-in	072-751-4125	Sugaharacho 2 – 4 Fujikawa Bldg. 2F
Nakanishi Shi-ka Clinic	072-763-1182	Ishibashi 1 – 9 – 1 Miyashita Bldg. 1F
Nishiyama Shi-ka I-in	072-762-5075	Iguchido 3 – 3 – 1 Towa City Homes Ikeda Iguchido 1F
Nobuhara Shi-ka I-in	072-761-8458	Ishibashi 1 – 12 – 2
Hamamura Shi-ka Koku-geka Clinic	072-754-6800	Sugaharacho 6 – 11 Ekuserento Maekawa 2F
Higuchi Shi-ka	072-752-6556	Masumicho 1 – 12 – 103
Masaki Shi-ka I-in	072-761-7196	Iguchido 2 – 5 – 24
Marie Shi-ka I-in	072-750-3339	Shibutani 1 – 3 – 21 – 101
Maruoka Shi-ka Clinic	072-762-6480	Ishibashi 2 – 16 – 14
Mito Shi-ka	072-752-9450	Satsukigaoka 1 – 7 – 1 Satsukigaoka Danchi
Mino Shi-ka I-in	072-768-6333	Asahigaoka 1 – 11 – 18
Mima Shi-ka	072-761-6485	Tenjin 1 – 6 – 22 Ponte Rosso 2F
Murao Shi-ka	072-753-2688	Sugaharacho 11 – 4
Mochizuki Shi-ka	072-751-8211	Koda 1 – 22 – 8 Yamakawa Haitsu •Southside 1F
Mori Shi-ka I-in	072-761-1554	Ishibashi 1 – 11 – 14
Yaoi Shi-ka	072-762-5026	Ishibashi 2 – 14 – 7
Yamagata Kyosei-shi-ka	072-754-1091	Muromachi 1-10 Fukaki Bldg. 2F•3F
Yamamoto Shi-ka	072-751-6886	Sugaharacho 11-1 Garden Kanou 2F
Yoshino Shi-ka I-in	072-752-4341	Shibutani 2 – 5 – 15
Ikeda Shi-ka I-in	072-738-6664	Toyonocho Shinkofudai 2 – 10 – 1
Otawa Shi-ka	072-733-2626	Toyonocho Kofudai 2 – 20 – 6
Ohara Shi-ka Clinic	072-738-8217	Toyonocho Higashitokiwadai 9 – 1 – 3
Kato Shi-ka I-in	072-738-4011	Toyonocho Kofudai 5 – 320 – 78
Kitagawa Shi-ka I-in	072-738-3307	Toyonocho Higashitokiwadai 7 – 1 – 9
Toyono-cho Kokuho Shinryojo	072-739-0004	Toyonocho Yono 61 – 1
Himi Shi-ka I-in	072-738-0101	Toyonocho Kofudai 1 – 5 – 6
Yukari Dental Clinic	072-738-0171	Toyonocho Tokiwadai 1 – 11 – 13
Waden Shi-ka I-in	072-732-2005	Toyonocho Kibogaoka 5 – 2 – 6

※ Phân biệt và giải thích một số thuật ngữ y tế thường gặp (trang này là phần phụ lục nhằm giúp công dân người Việt Nam có thể hiểu rõ thêm về cơ sở y tế tại Nhật nói chung, không chỉ giới hạn trong thành phố Ikeda)

Ở Nhật, cơ sở y tế được chia ra làm 2 loại chính: **bệnh viện (byoin)** và **cơ sở khám chữa bệnh (clinic/i-in/shinryojo)**.

Bảng so sánh sau đây sẽ giúp bạn hiểu rõ hơn về sự khác nhau giữa bệnh viện và cơ sở khám chữa bệnh

	Bệnh viện	Cơ sở khám chữa bệnh
Tư cách pháp nhân	Bắt buộc có tư cách pháp nhân.	Không bắt buộc phải có, do vậy đa số các cơ sở không sở hữu tư cách pháp nhân, trừ các cơ sở khám chữa bệnh có chữ (医) hoặc (社医) ở trước tên cơ sở.
Quy mô	Quy mô lớn, sở hữu 20 giường bệnh trở lên. Bệnh viện quy mô nhỏ: 20 ~ 99 giường Bệnh viện quy mô trung bình: 100 ~ 499 giường Bệnh viện quy mô lớn: trên 500 giường.	Quy mô nhỏ. Không sở hữu giường bệnh hoặc sở hữu từ 19 giường bệnh trở xuống.
Số lượng cơ sở y tế (thống kê toàn quốc năm 2018)	Chiếm gần 5% số lượng cơ sở y tế toàn quốc.	Hơn 95% cơ sở y tế còn lại, chiếm đa số trong số lượng cơ sở y tế (trong đó 40% là các phòng khám nha khoa).
Nhân lực	Yêu cầu cụ thể về số lượng nhân viên y tế (bác sĩ, y tá, dược sĩ,...) tối thiểu cần phải có.	Ngoài quy định tối thiểu 1 bác sĩ, không có yêu cầu cụ thể về số lượng nhân viên y tế còn lại.
Chuyên môn	Thường là đa khoa.	1 hoặc 1 vài khoa nhất định, thường thấy nhất là phòng khám nha khoa.
Trường hợp sử dụng	Dùng khi cấp cứu, bệnh nặng cần phải sử dụng thiết bị y tế chuyên môn. Có thể điều trị nội trú. Đa số không thể tự đến khám mà phải thông qua thư giới thiệu từ cơ sở khám chữa bệnh.	Dùng khi khám bệnh thông thường (cảm cúm, dị ứng,...) và thường dùng cho điều trị ngoại trú. Có thể thường xuyên tới khám, đóng vai trò là phòng khám của “bác sĩ gia đình”.
Các bước khám thông thường	(1) Tới khám tại cơ sở khám chữa bệnh. (2) Nếu bác sĩ ở bước (1) không phát hiện ra bệnh hoặc không thể điều trị bệnh, bác sĩ sẽ viết thư giới thiệu bạn đến cơ sở khám chữa bệnh khác (có chuyên môn sâu hơn). Hoặc nếu bệnh của bạn là bệnh mãn tính, cần thăm khám và điều trị thường xuyên, bác sĩ có thể giới thiệu bạn đến cơ sở y tế gần nhà để tiện cho việc theo dõi. (3) Nếu vẫn cần tiếp nhận điều trị sâu hơn hoặc trong quá trình chữa trị, bệnh đột ngột trở nặng, bác sĩ ở bước (2) tiếp tục viết đơn giới thiệu bạn với bệnh viện lớn. Tùy trường hợp có thể bỏ qua bước (2), bác sĩ ở bước (1) cũng có thể giới thiệu thẳng lên bệnh viện lớn.	

Một số tên khoa và tên cơ sở y tế trong bảng:

- | | |
|---|--|
| 1. Shoni-ka: Khoa nhi | 13. Tokubetsu-yogo rojin homu: Viện dưỡng lão đặc biệt |
| 2. Naika: Nội khoa | 14. Hinyoki-ka: Khoa tiết niệu |
| 3. Junkanki-ka: Khoa tim mạch | 15. Kita-Osaka iryo seikatsu kyodo kumiai: Hợp tác xã y tế Bắc Osaka |
| 4. Junkanki-naika: (Nội) Khoa tim mạch | 16. Geka: Ngoại khoa |
| 5. Hifu-ka: Khoa da liễu | 17. Fujin-ka: Phụ khoa |
| 6. Shiritsu Ikeda Byoin: Bệnh viện công lập Ikeda | 18. Sanfujin-ka: Sản khoa và phụ khoa |
| 7. Gan-ka: Khoa mắt | 19. Toyonocho Kokuho Shinryojo: Cơ sở y tế Toyonocho |
| 8. Seikei-geka: (Ngoại) Khoa chấn thương chỉnh hình | 20. Nosecho Kokuho Shinryojo: Cơ sở y tế Nosecho |
| 9. Ladies Clinic: Phòng khám dành cho nữ giới | 21. Shi-ka: Nha khoa |
| 10. Kodomo/Kodomo Clinic: Phòng khám trẻ em | 22. Kyosei-shi-ka: Nha khoa chỉnh hình (niềng răng) |
| 11. Kotsusoshosho: Chứng loãng xương | 23. Koku-geka: Giải phẫu răng hàm mặt |
| 12. Noshinkei-geka: (Ngoại) Khoa thần kinh | |

Trang web tra cứu hệ thống cơ sở y tế khu vực tỉnh Osaka dành cho công dân người nước ngoài (tiếng Anh)

(Osaka Medical Facilities Information System)

<https://www.mfis.pref.osaka.jp/apqq/qq/men/pwtpmenu01.aspx>

MEMO

A large, empty rounded rectangular box with a black border, intended for writing a memo. The box is centered on the page and occupies most of the vertical space below the 'MEMO' header.

MEMO

A large, empty rounded rectangular box with a black border, intended for writing a memo. The box is vertically oriented and occupies most of the page's content area.